

Modifié le 23  
janvier 1945  
V.P. 10-11.6-

4.-  
exé  
tuy  
le  
  
(Po

RESOLU: En

ado  
  
vot  
du

5.-  
exé  
Gir  
  
(Po

RESOLU: En

ado  
  
6.-  
exé  
War  
lu:  
  
(Po

RESOLU: Que

par  
l'a

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 13 JUIL 1944

7.-  
exé  
dan  
un  
  
(Po

RESOLU: En

ado

Modifié le 2 sept 1947  
V.P. 203  
V64.283  
NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

8.-  
exé  
dan  
1.6

le 13 JUIL 1944 (Pour rapport 74903 voir page 166 volume 40 des rapports)

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance spéciale du Conseil municipal de Montréal, tenue le JEUDI, 6 juillet 1944.

-0-0-0-0-

L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte des Neiges, le rapport suivant est soumis et lu:

"LE COMITE EXECUTIF

a l'honneur de recommander, conformément au rapport ci-joint du directeur du service des travaux publics,

a) de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est, et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte-des-Neiges; le coût de cet égout devra être payé entièrement par les propriétaires riverains par versements annuels et égaux pendant un espace de temps n'excédant pas dix ans et devra comprendre aussi les sommes dépensées par la Ville relativement à la construction dudit égout ainsi que les intérêts sur ces sommes, au taux de six pour cent par an, à compter de la date à laquelle elles auront été dépensées jusqu'au jour de la mise en vigueur du rôle qui sera préparé à ce sujet conformément aux dispositions de la charte de ladite Ville;

b) d'imputer ladite somme de \$25,000 sur le fonds d'améliorations locales.

RESPECTUEUSEMENT SOUMIS,

Je certifie, par les présentes, qu'il y a des fonds disponibles pour couvrir la dépense de \$25,000.00 mentionnée dans ce rapport.

LE COMITE EXECUTIF,

(Signé) J.-O. Asselin,  
Président,

Le Directeur des Finances,  
(Signé) L. Roberge.

de J.-A. Mongeau,  
Greffier de la Cité"

Montréal, le 30 juin 1944.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 13 juil. 1944. Proposé par le conseiller Goyette, appuyé par le conseiller Birks, Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.

(Certifié)

Greffier de la Cité.

as  
the  
r

Modifié le 23  
janvier 1945  
V.P. 10-1.1.6-

RESOLU:

RESOLU:

RESOLU:

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 13 JUIL 1944

RESOLU:

Mod. le 2 sept 1947  
V.P. 203  
V. 2.283

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 13 JUIL 1944

(Pour rapport (voir page 100 volume 40 des rapports)

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance spéciale du Conseil municipal de Montréal,  
tenue le JEUDI, 6 juillet 1944.

—O—O—O—O—

L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte des Neiges, le rapport suivant est soumis et lu:

"LE COMITE EXECUTIF

a l'honneur de recommander, conformément au rapport ci-joint du directeur du service des travaux publics,

a) de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est, et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte-des-Neiges; le coût de cet égout devra être payé entièrement par les propriétaires riverains par versements annuels et égaux pendant un espace de temps n'excédant pas dix ans et devra comprendre aussi les sommes dépensées par la Ville relativement à la construction dudit égout ainsi que les intérêts sur ces sommes, au taux de six pour cent par an, à compter de la date à laquelle elles auront été dépensées jusqu'au jour de la mise en vigueur du rôle qui sera préparé à ce sujet conformément aux dispositions de la charte de ladite Ville;

b) d'imputer ladite somme de \$25,000 sur le fonds d'améliorations locales.

RESPECTUEUSEMENT SOUMIS,

Je certifie, par les présentes, qu'il y a des fonds disponibles pour couvrir la dépense de \$25,000.00 mentionnée dans ce rapport.

LE COMITE EXECUTIF,

(Signé) J.-O. Asselin,  
Président,

Le Directeur des Finances,  
(Signé) L. Roberge.

de J.-A. Mongeau,  
Greffier de la Cité"

Montréal, le 30 juin 1944.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Birks,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.

Cette résolution a été (Certifié)  
approuvée par la Commission  
municipale de Québec le 13 JUIL 1944. Greffier de la Cité.

ems  
the  
of

Modifié  
Janvier 1947  
V.P. 10-V.V. 6

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance spéciale du Conseil municipal de Montréal,  
tenue le JEUDI, 6 juillet 1944.

-0-0-0-0-

L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte des Neiges, le rapport suivant est soumis et lu:

"LE COMITE EXECUTIF

a l'honneur de recommander, conformément au rapport ci-joint du directeur du service des travaux publics,

a) de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est, et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte-des-Neiges; le coût de cet égout devra être payé entièrement par les propriétaires riverains par versements annuels et égaux pendant un espace de temps n'excédant pas dix ans et devra comprendre aussi les sommes dépensées par la Ville relativement à la construction dudit égout ainsi que les intérêts sur ces sommes, au taux de six pour cent par an, à compter de la date à laquelle elles auront été dépensées jusqu'au jour de la mise en vigueur du rôle qui sera préparé à ce sujet conformément aux dispositions de la charte de ladite Ville;

b) d'imputer ladite somme de \$25,000 sur le fonds d'améliorations locales.

RESPECTUEUSEMENT SOUMIS,

Je certifie, par les présentes, qu'il y a des fonds disponibles pour couvrir la dépense de \$25,000.00 mentionnée dans ce rapport.

LE COMITE EXECUTIF,  
(Signé) J.-O. Asselin,  
Président,

Le Directeur des Finances,  
(Signé) L. Roberge.

de J.-A. Mongeau,  
Greffier de la Cité"

Montréal, le 30 juin 1944.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Birks,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.  
Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 13 juillet 1944.

(Certifié)

Greffier de la Cité.

utive

struction

excesses

consider

4 to 31

cil,

notte and

ned the

llor

der items

er of the  
the chair,

nsider items  
ration of the  
4th item of

NOTE: Cette résolution  
prouvée par  
municipale

le 13 JUIL

Mod. le 25 sept 1947  
V.P. 203  
V.C. 283

le 13 JUIL

(Pour rapport 74803 voir page 156 volume 40 des rapports)

Modèle le 23  
Janvier 1945  
V.P. 10-V.V. 6-

4.-  
exéc  
tuya  
le r  
  
(Pou

RESOLU: En c

vote  
du C

5.-  
exéc  
Gir  
  
(Pou

RESOLU: En c

6.-  
exéc  
War  
lu:  
  
(Pou

RESOLU: Que

par  
l'art

NOTE: Cette résolution a été ap  
prouvée par la Commission  
municipale de Québec  
le 13 JUIL 1944

7.-  
exéc  
dans  
un p  
  
(Pou

RESOLU: En c

8.-  
exéc  
dans  
l'égo

Modèle 2 sept 1947  
V.P. 203  
V.C. 285

NOTE: Cette résolution a été ap  
prouvée par la Commission  
municipale de Québec

le 13 JUIL 1944

(Pour rapport 74903 voir page 156 volume 40 des rapports)

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance spéciale du Conseil municipal de Montréal,  
tenue le JEUDI, 6 juillet 1944.

-0-0-0-0-

L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte des Neiges, le rapport suivant est soumis et lu:

"LE COMITE EXECUTIF

a l'honneur de recommander, conformément au rapport ci-joint du directeur du service des travaux publics,

a) de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est, et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte-des-Neiges; le coût de cet égout devra être payé entièrement par les propriétaires riverains par versements annuels et égaux pendant un espace de temps n'excédant pas dix ans et devra comprendre aussi les sommes dépensées par la Ville relativement à la construction dudit égout ainsi que les intérêts sur ces sommes, au taux de six pour cent par an, à compter de la date à laquelle elles auront été dépensées jusqu'au jour de la mise en vigueur du rôle qui sera préparé à ce sujet conformément aux dispositions de la charte de ladite Ville;

b) d'imputer ladite somme de \$25,000 sur le fonds d'améliorations locales.

RESPECTUEUSEMENT SOUMIS,

Je certifie, par les présentes, qu'il y a des fonds disponibles pour couvrir la dépense de \$25,000.00 mentionnée dans ce rapport.

Le Directeur des Finances,  
(Signé) L. Roberge.

LE COMITE EXECUTIF,

(Signé) J.-O. Asselin,  
Président,

de J.-A. Mongeau,  
Greffier de la Cité"

Montréal, le 30 juin 1944.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Birks,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.  
Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 13 juillet 1944.

(Certifié)

Greffier de la Cité.

JEUDI, 6 JUILLET 1944.

4.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$3,935 pour l'achat et la pose d'un tuyau à l'eau dans certaines rues et d'imposer une taxe spéciale à ce sujet, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73820 voir page 156 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Côté,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

5.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de constituer en corporation l'association dite "Hellenic Girls Remembrance Association", le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74618 voir page 155 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

6.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de constituer en corporation l'association dite "The Polish War Veterans Society of Marshall J. Pilsudski", le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74674 voir page 157 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que les deux rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote de la majorité de tous les membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

7.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$2,100 pour la construction d'un égout dans l'avenue Snowdon, de l'égout existant à l'est de l'avenue MacDonald jusqu'à un point à l'ouest de l'avenue Clanranald, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74805 voir page 157 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Quinn,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

8.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$25,000 pour la construction d'un égout dans l'avenue Glencoe, du boulevard Laird en gagnant l'est et son raccordement à l'égout du chemin de la Côte des Neiges, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74803 voir page 156 volume 40 des rapports)

THURSDAY, 6th JULY 1944.

4.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$3,935 for the purchase and laying of a water main in certain streets and to levy a special tax for such purpose, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Côté,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present and of the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the charter.

5.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to incorporate the association called: "Hellenic Girls Remembrance Association", the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Marler,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

6.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to incorporate the association called: "The Polish War Veterans Society of Marshall J. Pilsudski", the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the two above reports had been adopted by the vote of the majority of all the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

7.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$2,100 for the construction of a sewer in Snowdon avenue, from the existing sewer east of MacDonald avenue to a point west of Clanranald avenue, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

8.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$25,000 for the construction of a sewer in Glencoe avenue from Laird boulevard eastward and its connection with the sewer of Cote des Neiges road, the following report was submitted and read:

Modifié le 23  
Janvier 1945  
V.P. 10-V.V. 6-

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 13 JUIL 1944

Modifié le 23  
V.P. 203  
V.C. 288

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 13 JUIL 1944

JEUDI, 6 JUILLET 1944.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Birks,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 13 JUIL 1944

9.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$18,200 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro 163-327 du cadastre du Village de la Côte des Neiges, du chemin de la Côte des Neiges en gagnant l'ouest, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74904 voir page 157 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Birks, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 13 JUIL 1944

10.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$1,900 pour la construction d'un trottoir sur le côté sud de la rue Lagauchetière, de la rue Clark à la rue St-Urbain (où requis), le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74802 voir page 158 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Birks, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 13 JUIL 1944

11.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$2,800 pour la construction d'un trottoir sur le côté est de la rue Louis-Hémon, de la rue Jean-Talon à l'avenue Bon-Air, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74801 voir page 158 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Lamarre, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que les cinq rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

12.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$55 pour l'expropriation d'un immeuble situé entre la rue Notre-Dame et la rue Lafontaine et faisant partie d'une rue projetée, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 72637 voir page 158 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Côté, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

13.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Gauthier suggérant des modifications au règlement no 1643 aux fins d'imposer une taxe sur les annonces placées sur les bâtiments,

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

THURSDAY, 6th JULY 1944.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Birks,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

9.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$18,200 for the construction of a sewer in the projected street bearing No. 163-327 of the cadastre of the Village of Cote des Neiges from Cote des Neiges road westward, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Birks, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

10.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$1,900 to lay a sidewalk on the south side of Lagauchetière street from Clark street to St. Urbain street (where needed), the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Birks, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

11.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$2,800 to lay a sidewalk on the east side of Louis Hemon street from Jean Talon street to Bon Air avenue, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Lamarre, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the five above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, and of the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

12.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote a appropriation of \$55 for the expropriation of an immovable located between Notre Dame and Lafontaine streets and forming part of a projected street, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Côté, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

13.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Gauthier suggesting amendments to by-law No. 1643 to impose a tax on advertising placed on buildings,

With the unanimous consent of Council, this item was struck from the order of the day.

JEUDI, 6 JUILLET 1944.

14.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Dubeau suggérant de changer la date des élections municipales,

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

15.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Hanley demandant que certains employés du service des travaux publics soient nommés en permanence,

Sur la proposition du conseiller Hanley,  
Appuyé par le conseiller Duclos, il est

RESOLU: Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de nommer en permanence tous les employés réguliers du service des travaux publics, après douze mois d'emploi audit service, afin qu'ils soient en mesure de participer au fonds de pension établi pour les fonctionnaires de la Cité, pourvu qu'ils puissent se conformer aux exigences du règlement établissant ledit fonds de pension.

16.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller McEvoy demandant d'augmenter les indemnités aux familles des pompiers et policiers tués ou blessés dans l'exercice de leurs fonctions,

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

17.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Savignac à l'effet de demander aux autorités provinciales de réduire le nombre de permis pour la vente de boissons alcooliques,

ATTENDU que diverses campagnes ont été entreprises contre les maladies sociales, la criminalité juvénile et la prostitution;

ATTENDU qu'il convient d'appuyer ces campagnes par tous les moyens possibles;

ATTENDU qu'il est reconnu que l'abus des boissons alcooliques est une des principales causes du mal que l'on combat;

Proposé par le conseiller Savignac,  
Appuyé par le conseiller Ratelle,

Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander aux autorités provinciales de réduire le nombre des permis émis pour la vente des boissons alcooliques.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

18.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Buhay demandant qu'une enquête soit instituée sur les établissements de jeu,

ATTENDU que, depuis quelques mois, il y a eu augmentation considérable du nombre des établissements de jeux à Montréal; de nombreux magasins vacants ont été loués par le syndicat du jeu et sont devenus de tels établissements;

ATTENDU que ces établissements sont fréquentés par beaucoup de jeunes gens et provoquent une augmentation de la criminalité juvénile et la démoralisation de notre jeunesse; et

ATTENDU qu'il y a plusieurs de ces établissements de jeu dans le district 5 et que mes électeurs, dont plusieurs sont parents de jeunes gens, se sont plaints à moi de cet état de choses;

Proposé par le conseiller Buhay,  
Appuyé par le conseiller Lortie,

Que ce Conseil prie le Comité exécutif de donner instruction au service de la police de faire enquête dans cette affaire et de mettre ordre à cette situation.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est rejetée sur division.

THURSDAY, 6th JULY 1944.

14.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Dubeau suggesting changes in the date of the municipal elections,

With the unanimous consent of Council, this item was struck from the order of the day.

15.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Hanley asking that certain Public Works Department employees be appointed permanently,

On motion of Councillor Hanley,  
Seconded by Councillor Duclos, it was

RESOLVED: That the Executive Committee be requested to consider the advisability of appointing permanently all regular employees of the Public Works Department after twelve months' service with the said Department, so that they may be qualified to benefit from the pension fund established for the officials of the City, provided they can comply with the requirements of by-law establishing said pension fund.

16.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor McEvoy requesting that the indemnities to families of firemen and policemen killed or injured in the exercise of their duties be increased,

With the unanimous consent of Council, this item was struck from the order of the day.

17.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Savignac to request the provincial authorities to reduce the number of permits for the sale of alcoholic beverages,

WHEREAS several campaigns have been undertaken to reduce social diseases, juvenile delinquency and prostitution;

WHEREAS it is advisable to support these campaigns by every means possible;

WHEREAS it is recognized that the abuse of alcoholic drinks is one of the main causes of the evils which we are fighting;

Moved by Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Ratelle,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of asking the provincial authorities to reduce the number of permits issued for the sale of alcoholic beverages.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

18.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Buhay asking for an inquiry into gambling establishments,

WHEREAS in recent months there has been a great increase in the number of gambling establishments in Montreal; many empty stores have been rented by the gambling ring and turned into such establishments;

WHEREAS these establishments are being patronized by many young people and this increases juvenile delinquency and demoralizes the character of our youth; and

WHEREAS there are many of these gambling establishments in District 5 and my electors, many of them parents of young people, have complained to me about this situation;

Moved by Councillor Buhay,  
Seconded by Councillor Lortie,

That the Council requests the Executive Committee to instruct the Police Department to investigate and clean up this situation in Montréal.

And, a debate arising and said motion being put, it was rejected on division.

ems  
the  
of

JEUDI, 6 JUILLET 1944.

19.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Buhay demandant un rapport sur les règlements effectués entre la Cité et les unions représentant ses employés,

Sur la proposition du conseiller Buhay,  
Appuyée par le conseiller Seigler, il est

RESOLU: Que le Comité exécutif, à la prochaine séance du Conseil, fasse rapport sur les règlements effectués avec les unions des pompiers, de la police, des employés du service des travaux publics, et du personnel clérical; de plus, que le Comité exécutif fasse rapport sur les griefs qui existent encore entre les unions et la Cité.

20.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Buhay au sujet du travail des employés des travaux publics les jours fériés,

Proposé par le conseiller Buhay,  
Appuyé par le conseiller Côté,

Que le Conseil prie le Comité exécutif de faire rapport lors de la prochaine séance du Conseil sur les questions suivantes se rapportant aux employés du service des travaux publics:

1. Pourquoi plusieurs employés de ce service sont-ils obligés de travailler les jours fériés? et
2. Si ce travail est inévitable et nécessaire, pourquoi ces employés ne reçoivent-ils pas une rémunération additionnelle pour ce travail, les jours fériés?

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

21.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Brien demandant que la question de la voie de ceinture projetée des chemins de fer nationaux soit reconsidérée,

Proposé par le conseiller Brien,  
Appuyé par les conseillers Constantin, Girard, Marchand  
et Jérôme,

Que le Conseil municipal attire l'attention du Comité exécutif sur le projet d'établissement d'une voie ferrée reliant les voies des chemins de fer nationaux, dans l'est de Montréal, à la nouvelle gare centrale et aux lignes de la partie ouest de Montréal, par une ligne ferroviaire en bordure du fleuve et soumis récemment à Son Honneur le Maire de Montréal;

Que ce Conseil municipal demande au Comité exécutif d'étudier l'opportunité de porter ce plan à l'attention des autorités du Canadien National, afin de déterminer s'il ne serait pas encore opportun de reconsidérer le projet désastreux d'une voie de ceinture qui entraînerait la ruine d'une section considérable du nord de Montréal.

Et, un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Marcotte, maire suppléant.

Et, un nouveau débat s'engageant, Son Honneur le Maire déclare qu'il n'est pas opposé à ce que les compagnies de chemins de fer contribuent au développement de la Cité de Montréal en améliorant leurs systèmes et voies de communications et qu'il n'est pas également opposé à la voie de ceinture du nord, mais qu'il est opposé à l'entrée d'un chemin de fer sur l'île de Montréal avant qu'une étude approfondie soit faite de la question et des projets soumis, et se demande pourquoi l'on n'a pas lancé un concours de paysagistes pour trouver quelque chose de mieux qu'une voie en remblai.

Il ajoute qu'à son avis ce projet, qui a été approuvé voilà déjà plusieurs années, lui semble aujourd'hui désuet et qu'avant longtemps la Cité de Montréal devra, à ses frais, percer des viaducs à plusieurs rues. Il termine en demandant que ses remarques soient inscrites au procès-verbal.

THURSDAY, 6th JULY 1944.

19.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Buhay requesting a report on the agreements arrived at between the City and the unions representing its employees,

On motion of Councillor Buhay,  
Seconded by Councillor Seigler, it was

RESOLVED: That the Executive Committee, at the next meeting of the Council, report on the settlements made with the Unions of the Firemen, Police, Employees of the Public Works Department and Clerical Staffs; furthermore, that the Executive Committee report on the matters of outstanding grievances between the unions and the City.

20.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Buhay concerning the work of public works employees on holidays,

Moved by Councillor Buhay,  
Seconded by Councillor Côté,

That the Council request the Executive Committee to report at the next meeting of Council on the following matters relating to the Employees of the Public Works Department:

1. Why many employees of this Department are forced to work on legal holidays? and
2. If this work is unavoidable and necessary, why are these employees not reimbursed by extra payment for working on such legal holiday?

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

21.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Brien asking that the question of the proposed Canadian National Railway belt line be reconsidered,

Moved by Councillor Brien,  
Seconded by Councillors Constantin, Girard, Marchand  
and Jérôme,

That this City Council draw the attention of the Executive Committee to the project for a railway line connecting the C.N.R. tracks, in the east end of Montreal with their new terminal station and west end lines, by a route following the river front, submitted recently to the Mayor of Montreal;

That this City Council ask the Executive Committee to consider the advisability of bringing this to the notice of the railway authorities with a view to seeing whether it is still not too late to reconsider the question of the disastrous belt line project which would bring ruin to a considerable section of the north end of Montreal.

And, a debate arising,

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Marcotte, Acting Mayor.

And, a further debate arising, His Worship the Mayor declared that he was not opposed to the railways' assistance in developing the City of Montreal by improving their lines of communication and also that he did not object to the north end belt line but that he did object to a railway's entering the Island of Montreal before an exhaustive study had been made of the question and of the plans submitted and he wondered why a contest had not been called between landscape architects to find some thing better than a line on an embankment.

He added that, in his opinion, the plan, approved many years ago, now appears to be out of date and that, before long, the City of Montréal will be obliged, at its expense, to dig tunnels at several streets. He ended by requesting that his remarks be entered in the minutes.

ems  
the  
of



JEUDI, 6 JUILLET 1944.

Son Honneur le Maire reprend le fauteuil.

Et, un autre débat s'engageant et ladite motion, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence (les conseillers Parent et Burrows dissidents).

Proposé par le conseiller Savignac,  
Appuyé par le conseiller Seigler,

Que le Conseil s'ajourne au vendredi, 7 juillet courant, à 10 heures du matin, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller J.-H. Delisle,  
Appuyé par le conseiller Mathieu,

Que le Conseil s'ajourne au vendredi, 7 juillet courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

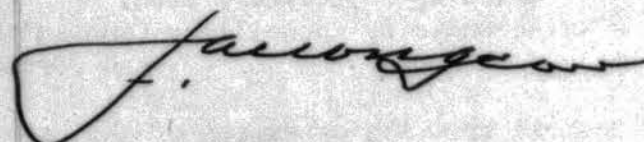
Proposé en sous-amendement par le conseiller Brien,  
Appuyé par le conseiller Burrows,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers Brien et Burrows retirent leur sous-amendement.

Et, un nouveau débat s'engageant, l'amendement des conseillers J.-H. Delisle et Mathieu étant mise aux voix, il est rejeté sur division.

Et, un autre débat s'engageant, la motion des conseillers Savignac et Seigler étant mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil s'ajourne en conséquence au vendredi, 7 juillet courant, à 10 heures du matin.

  
GREFFIER DE LA CITE.

  
MAIRE.

THURSDAY, 6th JULY 1944.

His Worship the Mayor resumed the chair.

And, another debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillors Parent and Burrows dissenting).

Moved by Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Seigler,

That the Council adjourn until Friday, 7th July instant, at 10 o'clock a.m., to continue the present order of the day.

Moved in amendment by Councillor J.-H. Delisle,  
Seconded by Councillor Mathieu,

That the Council adjourn until Friday, 7th July instant, at 3 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

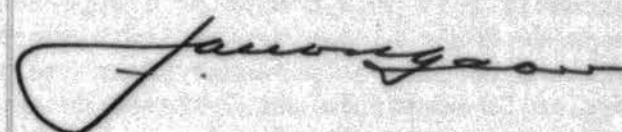
Moved in sub-amendment by Councillor Brien,  
Seconded by Councillor Burrows,

That this meeting be suspended until 8-30 o'clock p.m., this day, to continue the present order of the day.


And, a debate arising, with the unanimous consent of Council, Councillors Brien and Burrows withdrew their sub-amendment.

And, a further debate arising, the amendment by Councillors J.-H. Delisle and Mathieu being put, it was rejected on division.

And, another debate arising, the motion by Councillors Savignac and Seigler being put, it was carried and the Council accordingly adjourned until Friday, 7th July instant, at 10 o'clock a.m.



CITY CLERK.



MAYOR.

VENDREDI, 7 JUILLET 1944.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le vendredi, septième jour de juillet courant, à 10 heures du matin, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, Healy, Rochon, Jeannotte, Delisle (J.-H.), Ratelle, Hamelin, Marçotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Carrière, Simard, Corbell, Deslauriers, Gince, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigus, Brien, Dupuis, Gagné, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.S.), Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Naud demandant un enquête sur les terrains de jeux,

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

AVIS DE MOTIONS

2.- Le conseiller Savignac donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander à la Commission des Tramways de Montréal de prendre les dispositions voulues afin qu'il ne soit pas permis à de tierces personnes de se servir, pour leur bénéfice personnel, de tramways de la Compagnie des Tramways de Montréal, et ce, au détriment du public voyageur de la cité."

3.- Le conseiller Buhay donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que ce Conseil demande au Comité exécutif de faire rapport à la prochaine séance dudit Conseil, expliquant en détail la réorganisation de la division des parcs et terrains de jeux: a) la nouvelle distribution des fonctions de la division; b) le contrôle des parcs et terrains de jeux; c) les différends entre les membres de la division; d) la date à laquelle les parcs et terrains de jeux, personnel et accessoires, ont été mis à la disposition des enfants."

4.- Le conseiller Buhay donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que ce Conseil demande au Comité exécutif de faire rapport à la prochaine séance dudit Conseil sur les questions suivantes:

1. La date et le texte de la résolution adoptée par le Comité exécutif et refusant l'usage des parcs, y compris la ferme Fletcher, pour la tenue d'assemblées publiques par les candidats aux prochaines élections provinciales;
2. Les communications reçues par le Comité exécutif, le directeur des services, le directeur du service de la police et la division des parcs et terrains de jeux de candidats demandant l'usage des parcs pour y tenir des assemblées publiques;
3. Que le Comité donne aussi les raisons pour lesquelles la résolution a été passée abrogeant le droit des citoyens de Montréal de se servir des parcs pour fins d'assemblées publiques."

FRIDAY, 7th JULY 1944.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

Pursuantly to adjournment the Council of the City of Montréal met in the Council Room, City Hall, on Friday, seventh day of July instant, at 10 o'clock a.m., to consider the business remaining unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair;  
Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

ORDER OF THE DAY

1.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Naud asking for an investigation of playgrounds,

With the unanimous consent of Council, this item was struck from the order of the day.

NOTICES OF MOTIONS

2.- Councillor Savignac gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of asking the Montreal Tramways Commission to take the necessary measures in order that no third parties be permitted to use, for their personal benefit, cars of the Montreal Tramways Company to the detriment of the travelling public of the City."

3.- Councillor Buhay gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That this Council request the Executive Committee to report at the next meeting of said Council and give a detailed explanation of the reorganization of the Parks and Playgrounds Division: a) the present new set up of the division; b) the control of parks and playgrounds; c) the differences of opinions of the members of the division; d) at what date the parks and playgrounds personnel and equipment, were placed at the disposal of the children."

4.- Councillor Buhay gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That this Council request the Executive Committee to report at the next meeting of said Council on the following:

1. The date and text of resolution passed by Executive Committee refusing the use of parks, including Fletcher's Field, for public meetings held by candidates during the provincial elections;
2. The communications received by the Executive Committee, the Director of Departments, the Director of the Police Department and the Parks and Playgrounds Division from candidates requesting use of parks for public meetings;
3. That the Executive Committee also explain the reasons why the resolution was passed, abrogating the right of the Citizens of Montréal to use parks for public assembly."

tems  
f the  
of

VENDREDI, 7 JUILLET 1944.

5.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'imposer et de prélever les surtaxes et taxes suivantes:

- a) Surtaxe de 5% re emprunt de \$13,500,000 pour fins budgétaires;
- b) Surtaxe de 3% re emprunt de \$6,731,000 pour fins budgétaires;
- c) Taxe de \$0.01 par \$100 de valeur imposable re emprunt pour reconstruction de l'hôtel de ville;
- d) Taxe de \$0.23 par \$100 de valeur imposable re divers excédents de pavages, etc.,

le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74000 voir page 159 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Asselin,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Savignac,  
Appuyé par le conseiller Lévesque,

Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier les articles 24 à 31 inclusivement de l'ordre du jour.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé en amendement par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Z.-H. Lesage,

Que le Conseil procède à l'étude, en même temps, des articles 24 à 31 inclusivement de l'ordre du jour.

Et, un autre débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers Savignac et Lévesque retirent leur motion.

Et, un nouveau débat s'engageant l'amendement des conseillers Jeannotte et Z.-H. Lesage étant mis aux voix, il est adopté et il est

RESOLU: En conséquence.

Le conseiller Asselin, président du Comité exécutif, fait un exposé du budget présentement devant le Conseil.

(Pour texte de l'exposé, voir dossier du Conseil)

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Lévesque.

Sur la proposition du conseiller Savignac,  
Appuyée par le conseiller Jeannotte, il est

RESOLU: Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier les articles 24 à 31 inclusivement de l'ordre du jour.

Le membre président ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil, pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil,

EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, procède à l'étude des articles 24 à 31 inclusivement de l'ordre du jour et continue l'étude du rapport du Comité exécutif ci-dessus mentionné constituant le 24ème article de l'ordre du jour.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

FRIDAY, 7th JULY 1944.

5.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to levy and collect the following taxes and surtaxes:

- a) Surtax of 5% re loan of \$13,500,000 for budget purposes;
- b) Surtax of 3% re loan of \$6,731,000 for budget purposes;
- c) Tax of \$0.01 per \$100 of assessable value re loan for reconstruction of the City Hall;
- d) Tax of \$0.23 per \$100 of assessable value re sundry paving excesses etc.,

the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Lévesque,

That the Council resolve itself into Committee of the Whole to consider items 24 to 31 inclusive of the order of the day.

And, a further debate arising,

Moved in amendment by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Z.-H. Lesage,

That the Council proceed to consider, at the same time, items 24 to 31 inclusive of the order of the day.

And, another debate arising, with the unanimous consent of Council, Councillors Savignac and Lévesque withdrew their motion.

And, a further debate arising the amendment by Councillors Jeannotte and Z.-H. Lesage being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

Councillor Asselin, Chairman of the Executive Committee, explained the budget now before the Council.

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Lévesque.

On motion of Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Jeannotte, it was

RESOLVED: That the Council resolve itself into Committee of the Whole to consider items 24 to 31 inclusive of the order of the day.

The member presiding having designated Councillor Goyette, Leader of the Council, to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council, sitting in Committee of the Whole, proceeded to consider items 24 to 31 inclusive of the order of the day and continued the consideration of the report of the Executive Committee above mentioned constituting the 24th item of the order of the day.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

VENDREDI, 7 JUILLET 1944.

Le président du Comité général déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

6.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement concernant le prix ou taux de l'eau dans les cités de Westmount et d'Outremont pour l'exercice 1944-45, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74000 voir page 160 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1744 voir page 473 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil, siégeant en Comité général, procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et le préambule et les articles 1 à 24 inclusivement étant lus, ils sont agréés.

Ledit projet de règlement est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

Le président du Comité général déclare que le règlement ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

FRIDAY, 7th JULY 1944.

The Chairman of the Committee of the Whole declared that the above report had been adopted by the vote of the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

6.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law concerning the price or rate of water in the Cities of Westmount and Outremont for the fiscal year 1944-45, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the Council do now proceed with the first reading of the draft by-law annexed thereto.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council, sitting in Committee of the Whole, accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and the preamble and Articles 1 to 24 inclusive being read, the same were agreed to.

Said draft by-law was then read a second time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the third reading of said draft by-law.

Said draft by-law was accordingly read a third time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That said draft by-law be now adopted.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That said draft by-law be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

The Chairman of the Committee of the Whole declared that the above by-law had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by article 21e of the Charter.

VENDREDI, 7 JUILLET 1944.

7.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif demandant que lui soit retourné son rapport transmettant un projet de règlement à l'effet d'imposer une taxe sur les véhicules automobiles pour l'exercice 1944-45, les rapports suivants sont soumis et lus:

(Pour rapports 74000 voir page 160 volume 40 des rapports)

(Pour projet de règlement voir page volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Filion,

Que le rapport en premier lieu mentionné soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Le président du Comité général déclare que le rapport en premier lieu mentionné a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

8.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération deux rapports du Comité exécutif

- a) soumettant une modification au projet de règlement ci-dessous,
- b) transmettant un projet de règlement à l'effet d'imposer certaines taxes et contributions foncières pour l'exercice 1944-45 et d'abroger le règlement 1726,

les rapports suivants sont soumis et lus:

(Pour rapports 74000 voir page 161 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1745 voir page 474 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que lesdits rapports soient déposés aux archives et que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est mentionné.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil, siégeant en Comité général, procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu, et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que ledit article soit amendé en y remplaçant le paragraphe e) par le suivant:

"e) Cette contribution foncière est d'un dollar et trente-trois cents et demi (\$1.335) pour chaque cent dollars (\$100.00) de la valeur desdits immeubles, telle que portée au rôle d'évaluation, et elle constitue une charge grevant lesdits immeubles et les propriétaires en sont personnellement responsables."

Et, un débat s'engageant,

FRIDAY, 7th JULY 1944.

7.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee asking that its report transmitting a draft by-law to levy a tax upon automobiles for the fiscal year 1944-45 be referred back to it, the following reports were submitted and read:

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion,

That the first mentioned report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

The Chairman of the Committee of the Whole declared that the first mentioned report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

8.- The order of the day being read to consider 2 reports of the Executive Committee

- a) submitting an amendment to the following by-law,
- b) transmitting a draft by-law to levy certain real estate taxes and assessments for the fiscal year 1944-45 and to repeal By-law No. 1726,

the following reports were submitted and read:

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said reports be filed of record and that the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the first reading of the draft by-law mentioned therein.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council, sitting in Committee of the Whole, accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and Article 1 being read, and a debate arising,

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That said Article be amended by replacing paragraphe e) by the following:

"e) Such assessment shall be one dollar and thirty-three and half cents (\$1.335) per each one hundred dollars (\$100.00) of the value of such immovable property, as entered on the valuation roll, and shall constitute a charge upon said immovable property, and the owners thereof shall be personally liable therefor."

And, a debate arising,

VENDREDI, 7 JUILLET 1944.

Sur la proposition du conseiller Jeannotte,  
Appuyée par le conseiller Ratelle, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

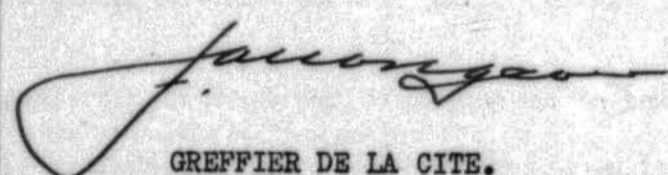
Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil,

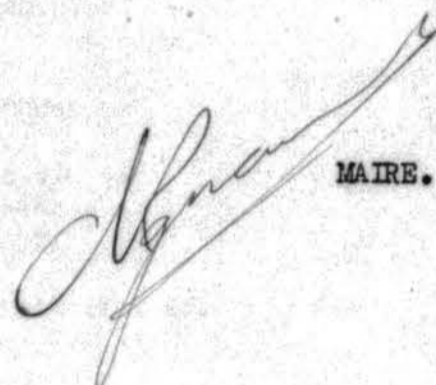
EN CONSEIL

Le conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général, a étudié les articles 24 à 27 inclusivement de l'ordre du jour et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Jeannotte,  
Appuyée par le conseiller Quintin,

Le Conseil s'ajourne au lundi, 10 juillet courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

  
GREFFIER DE LA CITE.

  
MAIRE.

FRIDAY, 7th JULY 1944.

On motion of Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Ratelle, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now rise and report progress.

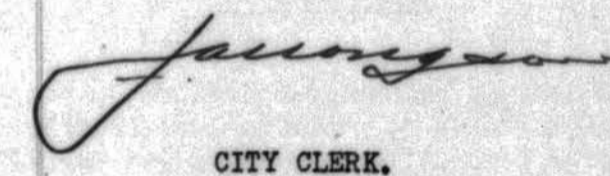
His Worship the Mayor having resumed the chair,

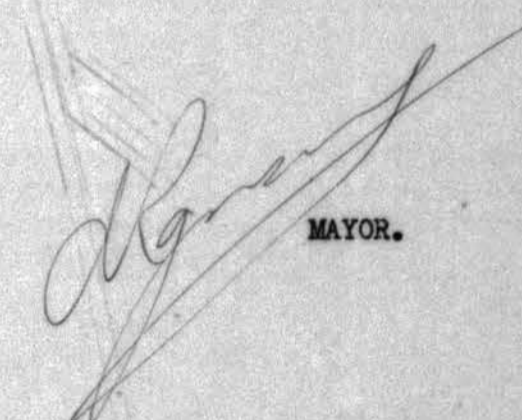
IN COUNCIL

Councillor Goyette, Chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had considered items 24 to 27 inclusive of the order of the day and reported progress.

On motion of Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Quintin,

The Council adjourned until Monday, 10th July instant, at 3 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

  
CITY CLERK.

  
MAYOR.

LUNDI, 10 JUILLET 1944.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le lundi, dixième jour de juillet courant, à 3 heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Rochon, Jeannotte, Delisle (J.-H.), Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Simard, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.S.), Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement à l'effet d'imposer certaines taxes et contributions foncières pour l'exercice 1944-45 et d'abroger le règlement 1726, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 7 juillet courant.

Sur la proposition du conseiller Jeannotte,  
Appuyée par le conseiller Savignac, il est

RESOLU: Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier les articles 27 à 31 inclusivement de l'ordre du jour.

Son Honneur le Maire ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil, pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil,

EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, continue l'étude du projet de règlement ci-dessus mentionné en deuxième lecture et MM. Lactance Roberge, directeur des finances, et T. Lefort, surintendant de la division des propriétés de la Cité, étant présents fournissent certains renseignements.

L'article 1 étant de nouveau lu,

Il est de nouveau proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que ledit article soit amendé en y remplaçant le paragraphe e) par le suivant:

"e) Cette contribution foncière est d'un dollar et trente-trois cents et demi (\$1.335) pour chaque cent dollars (\$100.00) de la valeur desdits immeubles, telle que portée au rôle d'évaluation, et elle constitue une charge grevant lesdits immeubles et les propriétaires en sont personnellement responsables."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

L'article 1, tel que modifié, est alors agréé.

Les articles 2, 3 et 4 étant lus, ils sont agréés.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est alors lu une deuxième fois.

MONDAY, 10th JULY 1944.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

Pursuantly to adjournment the Council of the City of Montreal met in the Council Room, City Hall, on Monday, tenth day of July instant, at 3 o'clock p.m., to consider the business remaining unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair;

Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed consideration in second reading of the draft by-law to levy certain real estate taxes and assessments for the fiscal year 1944-45 and to repeal By-law No. 1726, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of the 7th July instant.

On motion of Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Savignac, it was

RESOLVED: That the Council resolve itself into Committee of the Whole to consider items 27 to 31 inclusive of the order of the day.

His Worship the Mayor having designated Councillor Goyette, Leader of the Council to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council, sitting in Committee of the Whole, continued consideration of the draft by-law above mentioned in second reading and Messrs. Lactance Roberge, Director of Finance, and T. Lefort, Superintendent of the Division of the City Properties, being present gave certain information.

Article 1 being again read,

Moved again by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That said Article be amended by replacing paragraph e) thereof by the following:

"e) Such assessment shall be one dollar and thirty-three and a half cents (\$1.335) per each one hundred dollars (\$100.00) of the value of such immovable property, as entered on the valuation roll, and shall constitute a charge upon said immovable property, and the owners thereof shall be personally liable therefor."

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

Article 1, as amended, was then agreed to.

Articles 2, 3, and 4 being read, they were agreed to.

Said draft by-law, as amended, was then read a second time.

LUNDI, 10 JUILLET 1944.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

Le président du Comité général déclare que le règlement ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

2.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif demandant que lui soit retourné son rapport transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1642 concernant la taxe d'affaires, la taxe de l'eau, la taxe sur le capital et les taxes personnelles, les rapports suivants sont soumis et lus:

(Pour rapports 74000 voir page 160 volume 40 des rapports)

(Pour projet de règlement voir page volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que le rapport en premier lieu mentionné soit adopté.

Le président du Comité général déclare que le rapport en premier lieu mentionné a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

3.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1643 concernant les taxes sous formes de permis (licences), le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74000 voir page 161 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1746 voir page 474 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

MONDAY, 10th JULY 1944.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the third reading of said draft by-law, as amended.

Said draft by-law, as amended, was accordingly read a third time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be now adopted.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

The Chairman of the Committee of the Whole declared that the above by-law had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such vote being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

2.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee asking that its report transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1642 concerning the business tax, the water tax, the tax on capital and personal taxes, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That the first mentioned report be adopted.

The Chairman of the Committee of the Whole declared that the first mentioned report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by article 21e of the Charter.

3.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1643 concerning taxes in the form of permits (licenses), the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the first reading of the draft by-law annexed thereto.

Said draft by-law was accordingly read a first time.



LUNDI, 10 JUILLET 1944.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil, siégeant en Comité général, procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu, et un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Jeannotte,  
Appuyée par le conseiller Rochon, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil,

EN CONSEIL

Le Conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général, a étudié les articles 27, 28 et 29 de l'ordre du jour et qu'il rapporte progrès.

Proposé par le conseiller Savignac,  
Appuyé par le conseiller Rochon,

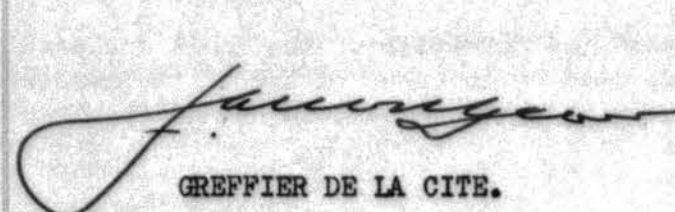
Que le Conseil s'ajourne au mardi, 11 juillet 1944, à 3 heures 30 de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller J.-B. Delisle,  
Appuyé par le conseiller McEvoy,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, il est rejeté sur division.

Et, un nouveau débat s'engageant et la motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil s'ajourne en conséquence au mardi, 11 juillet 1944, à 3 heures 30 de l'après-midi.

  
GREFFIER DE LA CITE.

  
MAIRE.

MONDAY, 10th JULY 1944.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council, sitting in Committee of the Whole, accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and Article 1 being read and a debate arising,

On motion of Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Rochon, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair,

IN COUNCIL

Councillor Goyette, Chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had considered items 27, 28 and 29 of the order of the day and reported progress.

Moved by Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Rochon,

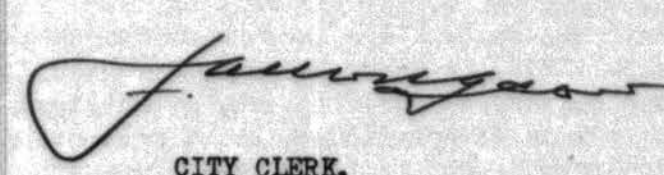
That the Council adjourn until Tuesday, 11th July instant, at 3-30 o'clock p.m., to continue the present order of the day.


Moved in amendment by Councillor J.-B. Delisle,  
Seconded by Councillor McEvoy,

That this meeting be suspended until 8-30 o'clock p.m., this day, to continue the present order of the day.

And, a debate arising and said amendment being put, it was rejected on division.

And, a further debate arising and the main motion being then put, it was adopted and the Council accordingly adjourned until Tuesday, 11th July 1944, at 3-30 o'clock p.m.

  
CITY CLERK.

  
MAYOR.

MARDI, 11 JUILLET 1944.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le mardi, onzième jour de juillet courant à 3 heures 30 de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Hogan, Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Rochon, Jeannotte, Delisle (J.-H.), Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Carrière, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Dupuis, Gagné, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.S.), Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement modifiant le règlement no 1643 concernant les taxes sous forme de permis (licences), lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 10 juillet courant, et

L'article 1 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Le conseiller Asselin, président du Comité exécutif, dépose sur la table deux lettres de M. J.-Arthur Mathewson, trésorier de la province de Québec, relativement au paiement, par le Gouvernement aux commissions scolaires, de la somme de \$700,000.

(Pour lettres voir dossier du Conseil)

Sur la proposition du conseiller Jeannotte, appuyée par le conseiller Ratelle, il est

RESOLU: Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier les articles 29, 30 et 31 de l'ordre du jour.

Son Honneur le Maire ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil, pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil,

EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, continue l'étude du projet de règlement ci-dessus mentionné en deuxième lecture et MM. Guillaume Saint-Pierre, avocat en chef de la Ville, Lactance Roberge, directeur des finances, Fernand Dufresne, directeur du service de la police, et Philippe Lamoureux, surintendant de la division des permis et privilèges, étant présents MM. Saint-Pierre, Roberge et Dufresne fournissent certains renseignements.

L'article 1 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Morin, appuyé par le conseiller Sauvé,

Que ledit projet de règlement soit amendé en y insérant, après l'article 1, l'article suivant:

"ARTICLE 1a. L'article 10 du règlement no 1643 est modifié en y remplaçant le sous-paragraphe a) du paragraphe 4 par le suivant:

"a) Jeu de quilles à l'usage du public ou dans les clubs à l'usage des membres, pour chacun . . . . . \$ 50

(Jeu de quilles comprend d'une à trois allées sur lesquelles on joue, pourvu que, s'il y a plus d'une allée, elles soient situées dans le même bâtiment et appartiennent au même propriétaire.)"

TUESDAY, 11th JULY 1944.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

Pursuantly to adjournment the Council of the City of Montreal met in the Council Room, City Hall, on Tuesday, eleventh day of July instant, at 3-30 o'clock p.m., to consider the business remaining unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, M. Adhémar Raymond, in the Chair;

Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed consideration in second reading of the draft by-law to amend By-law No. 1643 concerning taxes in the form of permits (licenses), which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of the 10th July instant, and

Article 1 being again read and a debate arising,

Councillor Asselin, Chairman of the Executive Committee, laid on the table two letters from Mr. J.-Arthur Mathewson, Treasurer of the Province of Quebec, concerning the payment by the Government to the School Commission of the sum of \$700,000.

On motion of Councillor Jeannotte, Seconded by Councillor Ratelle, it was

RESOLVED: That the Council resolve itself into Committee of the Whole to consider Items 29, 30 and 31 of the order of the day.

His Worship the Mayor having designated Councillor Goyette, Leader of the Council, to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council, sitting in Committee of the Whole, continued consideration of the above mentioned draft by-law in second reading and Messrs. Guillaume Saint-Pierre, Chief City Attorney, Lactance Roberge, Director of Finance, Fernand Dufresne, Director of the Police Department, and Philippe Lamoureux, superintendent of the division of permits and privilèges, being present Messrs. Saint-Pierre, Roberge and Dufresne give certain information.

Article 1 being again read and a debate arising,

Moved by Councillor Morin, Seconded by Councillor Sauvé,

That said draft by-law be amended by inserting therein, after Article 1, the following article:

"ARTICLE 1a. Article 10 of By-law no. 1643 is amended by replacing subparagraph a) of paragraph 4 thereof by the following:

"a) Bowling alleys for public use or in clubs for members' use, for each . . . . . \$50

(Bowling alleys include from one to three alleys on which the game is played, provided that, when there is more than one alley, they be located in the same building and belong to the same proprietor.)"

MARDI, 11 JUILLET 1944.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Brien,  
Appuyé par le conseiller Rodrigue,

Que l'article 1 du projet de règlement présentement devant le Conseil soit amendé en y remplaçant le chiffre de \$50 par celui de \$200.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Jeannotte,  
Appuyée par le conseiller Ratelle, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil,

EN CONSEIL

Le conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général, a étudié l'article 29 de l'ordre du jour et qu'il rapporte progrès.

Proposé par le conseiller Savignac,  
Appuyé par le conseiller Seigler,

Que le Conseil s'ajourne au mercredi, 12 juillet 1944, à 3 heures 30 de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Brien,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en sous-amendement par le conseiller Lévesque,  
Appuyé par le conseiller Ratelle,

Que le Conseil s'ajourne au mercredi, 12 juillet 1944, à 4 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers Lévesque et Ratelle retirent leur sous-amendement.

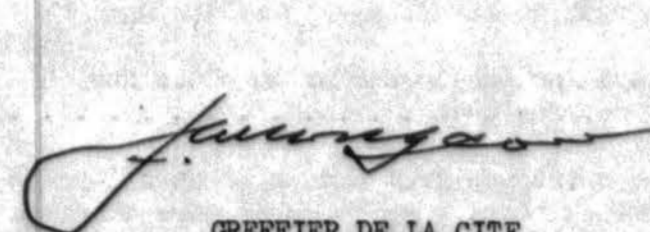
Et, un nouveau débat s'engageant et l'amendement des conseillers Jeannotte et Brien étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Goyette, Moreau, Quinn, Jeannotte, Sauvé, McEvoy, O'Flaherty, Burrows, LeSage (A.), Delisle (J.-B.), Guévremont, Côté, Constantin, Brien, Naud, Dozois, Rowat, Vanier, Dubuc, Lamarre, Nesbitt, Smith (A.), Truax et Desbarats. (24).

CONTRE: Les conseillers Hogan, Lesage (Z.-H.), Fillion, Seigler, Savignac, Dubeau, Lévesque, McKenna, Rochon, Delisle (J.-H.), Ratelle, Hamelin, Marcotte, Tremblay, Morin, Marler, Fréchette, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Perron, Birks, Lafleur, Victor, Bass, Foucault, Carrière, Corbeil, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Farly, Mathieu, Drolet, Gauthier, Henderson, Girard, Rodrigue, Dupuis, Gagné, Gagnon (P.A.), McDougall, Pitts, Hatcher, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.S.), Leblanc (U.), Haddow, Lortie, Tofield et Jérôme. (58).

Ainsi, il est rejeté.

La motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil s'ajourne en conséquence au mercredi, 12 juillet 1944, à 3 heures 30 de l'après-midi.



GREFFIER DE LA CITE.



MAIRE.

TUESDAY, 11th JULY 1944.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Brien,  
Seconded by Councillor Rodrigue,

That Article 1 of the draft by-law now before the Council be amended by replacing therein the amount of \$50.00 by that of \$200.00.

And, a further debate arising,

On motion of Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Ratelle, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair,

IN COUNCIL

Councillor Goyette, Chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had considered item 29 of the order of the day and reported progress.

Moved by Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Seigler,

That the Council adjourn until Wednesday, 12th July 1944, at 3-30 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

Moved in amendment by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Brien,

That this meeting be suspended until 8-30 o'clock p.m., this day, to continue the present order of the day.

Moved in sub-amendment by Councillor Lévesque,  
Seconded by Councillor Ratelle,

That the Council adjourn until Wednesday, 12th July 1944, at 4 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

And, a debate arising, with the unanimous consent of Council, Councillors Lévesque and Ratelle withdrew their sub-amendment.

And, a further debate arising and the amendment by Councillors Jeannotte and Brien being put, the Council divided as follows:

YEAS: Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

(24).

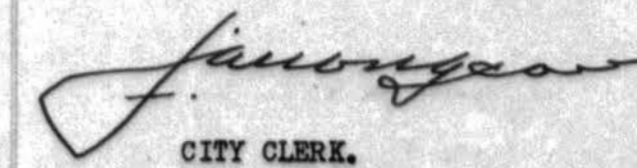
NAYS: Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

(58).

Thus, it was rejected.

The main motion being then put, it was carried and the Council accordingly adjourned until Wednesday, 12th July 1944, at 3-30 o'clock p.m.



CITY CLERK.



MAYOR.

MERCREDI, 12 JUILLET 1944.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le mercredi, douzième jour de juillet courant, à 3 heures 30 de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Hogan, Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Jeannotte, Delisle (J.-H.), Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Carrière, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Dupuis, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.S.), Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement modifiant le règlement no 1643 concernant les taxes sous forme de permis (licences), lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 11 juillet courant, et

Sur la proposition du conseiller Jeannotte,  
Appuyée par le conseiller Ratelle, il est

RESOLU: Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier les articles 29, 30 et 31 de l'ordre du jour.

Son Honneur le Maire ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil, pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil,

EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, continue l'étude du projet de règlement ci-dessus mentionné en deuxième lecture et M. Delphis Demers, surintendant général de la division des parcs, jardins et jeux, étant présent fournit certains renseignements.

L'article 1 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Lévesque,  
Appuyée par le conseiller Quintin, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil,

EN CONSEIL

Le conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général a étudié l'article 29 de l'ordre du jour et qu'il rapporte progrès.

Proposé par le conseiller Lévesque,  
Appuyé par le conseiller Dubeau,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

WEDNESDAY, 12th JULY 1944.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

Pursuantly to adjournment the Council of the City of Montreal met in the Council Room, City Hall, on Wednesday, twelfth day of July instant, at 3-30 o'clock p.m., to consider the business remaining unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the Chair;  
Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed consideration in second reading of the draft by-law to amend By-law No. 1643 concerning taxes in the form of permits (licenses), which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of the 11th July instant, and

On motion of Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Ratelle, it was

RESOLVED: That the Council resolve itself into Committee of the Whole to consider items 29, 30 and 31 of the order of the day.

His Worship the Mayor having designated Councillor Goyette, Leader of the Council, to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council, sitting in Committee of the Whole, continued consideration of the above mentioned draft by-law in second reading and Mr. Delphis Demers, general superintendent of the parks, gardens and play-grounds division, being present gave certain information.

Article 1 being again read and a debate arising,

On motion of Councillor Lévesque,  
Seconded by Councillor Quintin, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair,

IN COUNCIL

Councillor Goyette, chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had considered item 29 of the order of the day and reported progress.

Moved by Councillor Lévesque,  
Seconded by Councillor Dubeau,

That this meeting be suspended until 8-30 o'clock p.m., this day, to continue the present order of the day.

MERCREDI, 12 JUILLET 1944.

Proposé par le conseiller McKenna,  
Appuyé par le conseiller Quintin,

Que le Conseil s'ajourne au jeudi, 13 juillet 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, il est rejeté sur division.

La motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et la présente séance est en conséquence suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour.

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour,

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil et

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, Jeannotte, Delisle (J.-H.), Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Carrière, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Dupuis, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.S.), Dubuc, Leblanc (U.), Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le Conseil continue l'étude en deuxième lecture du projet de règlement modifiant le règlement no 1643 concernant les taxes sous forme de permis (licences),

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Marler,  
Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier les articles 29, 30 et 31 de l'ordre du jour.

Son Honneur le Maire ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil, pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil,

#### EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, continue l'étude du projet de règlement ci-dessus mentionné en deuxième lecture et MM. Guillaume Saint-Pierre, avocat en chef de la Cité, Lactance Roberge, directeur des finances, Philippe Lamoureux, surintendant de la division des permis et privilèges, et N. Latreille, chef comptable, étant présents MM. Saint-Pierre et Roberge fournissent certains renseignements.

L'article 1 étant de nouveau lu,

Il est de nouveau proposé par le conseiller Brien,  
Appuyé par le conseiller Rodrigue,

Que ledit article soit amendé en y remplaçant le chiffre de \$50 par celui de \$200.00.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, siégeant en Comité général, les conseillers Brien et Rodrigue retirent leur motion.

Ledit article 1 est alors agréé.

Il est de nouveau proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Sauvé,

Que ledit projet de règlement soit amendé en y insérant, après l'article 1, l'article suivant:

"ARTICLE 1a. L'article 10 du règlement no 1643 est modifié en y remplaçant le sous-paragraphe a) du paragraphe 4 par le suivant:

WEDNESDAY, 12th JULY 1944.

Moved by Councillor McKenna,  
Seconded by Councillor Quintin,

That the Council adjourn until Thursday, 13th July 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

And, a debate arising and said amendment being put, it was rejected on division.

The main motion being then put, it was carried and this meeting was accordingly suspended until 8-30 o'clock p.m., this day.

And, at 8-30 o'clock p.m., this day,

His Worship the Mayor having resumed the chair and  
Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

being present, the Council resumed its meeting.

The Council continued consideration in second reading of the draft by-law to amend By-law No. 1643 concerning taxes in the form of permits (licenses),

And, a debate arising,

On motion of Councillor Marler,  
Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That the Council resolve itself into Committee of the Whole to consider items 29, 30 and 31 of the order of the day.

His Worship the Mayor having designated Councillor Goyette, Leader of the Council, to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

#### IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council, sitting in Committee of the Whole, continued consideration of the above mentioned draft by-law in second reading and Messrs. Guillaume Saint-Pierre, Chief City Attorney, Lactance Roberge, Director of Finance, Philippe Lamoureux, superintendent of the division of permits and privileges, and N. Latreille, Chief Accountant, being present Messrs. Saint-Pierre and Roberge give certain information.

Article 1 being again read,

Moved again by Councillor Brien,  
Seconded by Councillor Rodrigue,

That said Article be amended by replacing therein the amount of \$50.00 by that of \$200.00.

And, a debate arising, with the unanimous consent of Council, sitting in Committee of the Whole, Councillors Brien and Rodrigue withdrew their motion.

Said Article 1 was then agreed to.

Moved again by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Sauvé,

That said draft by-law be amended by inserting therein, after Article 1, the following Article:

"ARTICLE 1a. Article 10 of By-law No. 1643 is amended by replacing subparagraph a) of paragraph 4 thereof by the following:

"a) Jeu de quilles à l'usage du public ou dans les clubs à l'usage des membres, pour chacun ..... \$50

(Jeu de quilles comprend d'une à trois allées sur lesquelles on joue, pourvu que, s'il y a plus d'une allée, elles soient situées dans le même bâtiment et appartiennent au même propriétaire.)"

Et, un débat s'engageant,

M. Lactance Roberge, directeur des finances, dépose sur la table un certificat relativement au changement du revenu probable apporté par cet amendement.

(Pour certificat voir dossier du Conseil).

Et, un nouveau débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Proposé par le conseiller Lortie, Appuyé par le conseiller Truax,

Que ledit projet de règlement soit amendé en y insérant après l'article 1, l'article suivant:

"ARTICLE 1a. L'article 10 du règlement no 1643 est modifié en y remplaçant le paragraphe 8 par le suivant:

"8. Salles d'exhibitions de vues animées et stades, pour chaque siège capable de contenir une personne ..... \$0.85."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, siégeant en Comité général, les conseillers Lortie et Truax retirent leur motion.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin, Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin, Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin, Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin, Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

Sur la proposition du conseiller Asselin, Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

"a) Bowling alleys for public use or in clubs for members' use for each ..... \$50

(Bowling alleys include from one to three alleys on which the game is played, provided that, when there is more than one alley, they be located in the same building and belong to the same proprietor.)"

And, a debate arising,

Mr. Lactance Roberge, Director of Finance, laid on the table a certificate concerning the probable difference in revenue which this amendment would make.

And, a further debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

Moved by Councillor Lortie, Seconded by Councillor Truax,

That said draft by-law be amended by inserting therein, after Article 1, the following article:

"ARTICLE 1a. Article 10 of By-law No. 1643 is amended by replacing paragraph 8 thereof by the following:

"8. Moving picture exhibiting halls and stadiums, for each seat for one person ..... \$0.85."

And, a debate arising, with the unanimous consent of Council, sitting in Committee of the Whole, Councillors Lortie and Truax withdrew their motion.

Article 2 being read, it was agreed to.

Said draft by-law, as amended, was then read a second time.

On motion of Councillor Asselin, Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin, Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the third reading of said draft by-law, as amended.

Said draft by-law, as amended, was accordingly read a third time.

On motion of Councillor Asselin, Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin, Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be now adopted.

On motion of Councillor Asselin, Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

MERCREDI, 12 JUILLET 1944.

2.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1728 imposant une taxe de vente dans le territoire de la cité de Montréal et des municipalités sous le contrôle de la Commission Métropolitaine de Montréal, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 7400 voir page 161 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1747 voir page 474 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil, siégeant en Comité général, procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Ledit projet de règlement est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

Le président du Comité général déclare que les deux règlements ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présent, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

3.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération deux rapports du comité exécutif

WEDNESDAY, 12th JULY 1944.

2.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1728 levying a sales tax in the territory of the City of Montreal and municipalities under the control of the Montreal Metropolitan Commission, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the Council do now proceed with the first reading of the draft by-law annexed thereto.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council, sitting in Committee of the Whole, accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and Articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

Said draft by-law was then read a second time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the third reading of said draft by-law.

Said draft by-law was accordingly read a third time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That said draft by-law be now adopted.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That said draft by-law be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

The Chairman of the Committee of the Whole declared that the two above by-laws had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

3.- The order of the day being read to consider two reports of the Executive Committee

MERCREDI, 12 JUILLET 1944.

- a) soumettant certaines modifications au rapport ci-dessous,
- b) soumettant les prévisions budgétaires pour l'exercice 1944-45,

les rapports suivants sont soumis et lus:

(Pour rapports 74000 voir page 162 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que le rapport du Comité exécutif en premier lieu mentionné soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Proposé par le conseiller Marler,  
Appuyé par le conseiller Asselin,

Que le rapport du Comité exécutif soumettant les prévisions budgétaires de l'exercice 1944-45, tel que modifié, soit de nouveau modifié:

- a) en diminuant l'état du revenu d'une somme de \$1,296 à l'article "Permis et privilèges", et
- b) en diminuant d'une somme de \$1,296 les crédits à voter aux chapitres suivants:

XIII - Service des travaux publics a) dépenses non recouvrables,	\$1,277
--	---------

XXVII - Crédits pour dépenses contingentes,	19.
---	-----

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que le rapport du Comité exécutif en dernier lieu mentionné soit adopté, tel que modifié.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence (les conseillers Jeannotte, Farly et Lamarre dissidents).

Le président du Comité général déclare que les deux rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

Sur la proposition du conseiller Lévesque,  
Appuyée par le conseiller Ratelle, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil,

EN CONSEIL

Le conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général, a étudié les articles 29, 30 et 31 de l'ordre du jour et qu'il rapporte progrès.

WEDNESDAY, 12th JULY 1944.

- a) submitting certain amendments to the following report,
- b) submitting the budget estimates of the fiscal year 1944-45,

the following reports were submitted and read:

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That the first mentioned report of the Executive Committee be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

Moved by Councillor Marler,  
Seconded by Councillor Asselin,

That the report of the Executive Committee submitting the budget estimates for the fiscal year 1944-45, as amended, be further amended:

- a) by reducing the statement of revenue by a sum of \$1,296 at the Article "Permits and Licenses", and
- b) by reducing by a sum of \$1,296 the appropriations to be voted at the following chapters:

XIII - Public Works Department a) non recoverable expenditures	\$1,277
--	---------

XXVII - Appropriation for contingent expenditures,	19.
--	-----

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That the last mentioned report of the Executive Committee now before the Council be adopted, as amended.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillors Jeannotte, Farly and Lamarre dissenting).

The Chairman of the Committee of the Whole declared that the two above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

On motion of Councillor Lévesque,  
Seconded by Councillor Ratelle, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now rise and report Progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair,

IN COUNCIL

Councillor Goyette, Chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had considered items 29, 30 and 31 of the order of the day and reported progress.



MERCREDI, 12 JUILLET 1944.

- 4.- Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que soient confirmées et ratifiées les décisions prises par le Conseil, siégeant en Comité général, au cours de l'étude des articles 24 à 31 inclusivement de l'ordre du jour, aux séances tenues les 7, 10 et 11 juillet courant ainsi qu'à la présente séance avec les dissidences qui y ont été enregistrées.

AVIS DE MOTIONS

- 5.- Le conseiller Allen donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié de prendre les mesures nécessaires afin de pourvoir les policiers de la Cité de Montréal d'uniformes d'été, sans lourdes tuniques."

- 6.- Le conseiller Jeannotte donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Qu'un comité composé des conseillers

Trudeau, Gagné et McEvoy (Classe C);  
Savignac, Lortie et Rowat (Classe B); et  
Lamarre, Nesbitt et Jeannotte (Classe A)

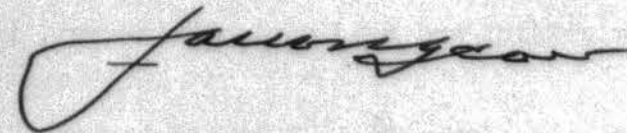
soit nommé pour faire enquête sur les ventes de lots vagues appartenant à la Cité, effectuées depuis 1940, et de faire rapport au Conseil sur toute amélioration qu'il aura à suggérer au mode de vente de ces lots."

- 7.- Le conseiller O'Flaherty donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de prendre les mesures nécessaires pour fournir aux citoyens de Montréal un service d'ambulance prompt en cas d'accidents."

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin,

Le Conseil s'ajourne.



GREFFIER DE LA CITE.



MAIRE.

WEDNESDAY, 12th JULY 1944.

- 4.- On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the decisions taken in Council, sitting in Committee of the Whole, in the course of the study of items 24 to 31 inclusive of the order of the day, at the meetings held on the 7th, 10th and 11th July and at this meeting with the dissents which have been registered, be confirmed and ratified.

NOTICES OF MOTIONS

- 5.- Councillor Allen gives notice that, at the next Council meeting, he will submit the following motion:

"That the Executive Committee be requested to take the necessary steps to have the policemen of the City of Montreal dressed in summer uniforms, without heavy tunics."

- 6.- Councillor Jeannotte gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That a Committee composed of Councillors

Trudeau, Gagné and McEvoy (Class C);  
Savignac, Lortie and Rowat (Class B); and  
Lamarre, Nesbitt and Jeannotte (Class A)

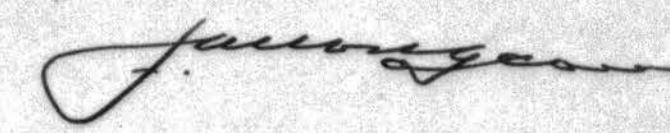
be appointed to inquire into the sales of vacant lots belonging to the City made since 1940, and to report to Council on any improvement it may have to suggest in the mode of selling of such lots."

- 7.- Councillor O'Flaherty gives notice that, at the next Council meeting, he will submit the following motion:

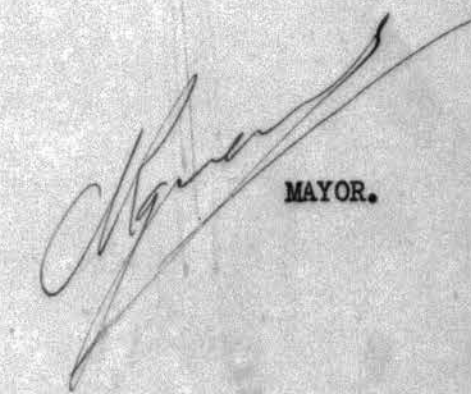
"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of taking the necessary measures to give to the citizens of Montreal prompt ambulance service in case of accidents."

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin,

The Council adjourned.



CITY CLERK.



MAYOR.

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

SEANCE REGULIERE

Conformément à l'avis, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le vendredi, premier jour de septembre courant, à 10 heures du matin, pour prendre en délibération les affaires sommairement indiquées dans l'ordre du jour qui suit:

**ORDRE DU JOUR**

— 1 —  
Lecture et confirmation du procès-verbal de la séance précédente.

— 2 —  
Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 29 septembre.

**RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF***Constitution en corporation*

— 3 —  
A l'effet de constituer en corporation l'association dite "CERCLE ALLIANCE D'HONNEUR".

*Octroi de subvention*

— 4 —  
A l'effet d'accorder une subvention de \$1,500 à la Ligue de Sécurité de la Province de Québec.

*Octroi de pensions*

— 5 —  
A l'effet d'accorder une pension de \$360 par année à certains employés du service des travaux publics devenus incapables de remplir efficacement leurs fonctions.

*Approbation d'actes*

— 6 —  
A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente au Protestant Board of School Commissioners of the City of Montreal de certains terrains situés entre les rues Beaubien et St-Zotique et les 16e et 18e avenues, au prix de \$24,943.50.

— 7 —  
A l'effet d'approuver un nouveau projet d'acte relatif à l'acquisition du Dominion du Canada, au prix de \$35,000, d'une partie du cimetière militaire de l'avenue Papineau, et d'abroger la résolution adoptée à ce sujet le 8 mai 1944.

*Approbation de règlements*

— 8 —  
A l'effet d'approuver certains amendements aux règlements de l'Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

REGULAR MEETING

Pursuantly to notice, the Council of the City of Montréal met in the Council Room, City Hall, on Friday, the first day of September instant, at 10 o'clock a.m., to consider the business summarily specified in the following order of the day:

**ORDER OF THE DAY**

1 — Reading and approving of the minutes of the last meeting.

2 — Appointment of the Acting Mayor for the term beginning on 29th September.

**REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE***Incorporation*

3 — To incorporate the association called "CERCLE ALLIANCE D'HONNEUR".

*Granting of subsidy*

4 — To make a grant of \$1,500 to the Quebec Public Safety League.

*Granting of pensions*

5 — To grant pensions of \$360 per annum to certain employees of the Public Works Department who have become unable to perform their duties efficiently.

*Approval of deeds*

6 — To approve a draft deed of sale to the Protestant Board of School Commissioners of the City of Montreal of certain lots located between Beaubien and St. Zotique streets and the 16th and 18th avenues at the price of \$24,943.50.

7 — To approve a new draft deed concerning the acquisition from the Dominion of Canada, at the price of \$35,000, of part of the military cemetery on Papineau avenue, and to repeal the resolution adopted in this connection on 8th May 1944.

*Approval of by-laws*

8 — To approve certain amendments to the by-laws of the Montreal Police Benevolent and Pension Society.

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

*Acquisition d'immeubles*

- 9 -

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement du pavage du côté ouest de la rue Lenoir, de la rue St-Antoine en gagnant le nord, en vue d'améliorer les conditions de la circulation, et de voter à cette fin un crédit de \$3,000.

*Construction de pavages*

- 10 -

A l'effet de voter un crédit de \$16,770 pour l'élargissement du pavage de la rue Lenoir, du côté ouest, de la rue St-Antoine en gagnant le nord.

- 11 -

A l'effet de voter un crédit de \$38,400 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant le numéro 163-327 du cadastre du Village de la Côte-des-Neiges, du chemin de la Côte-des-Neiges en gagnant l'ouest.

- 12 -

A l'effet de voter un crédit de \$9,400 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Wilderton, de l'avenue Van Horne en gagnant le sud.

- 13 -

A l'effet de voter un crédit additionnel de \$800 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Glencairn, de la rue Meredian en gagnant le nord jusqu'au pavage existant au sud du chemin Circle.

- 14 -

A l'effet de voter un crédit de \$12,000 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Maplewood, de l'avenue Victoria à la rue Lemieux, et d'en accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, M. Charles Duranceau, au prix total approximatif de \$8,970.

- 15 -

A l'effet de voter un crédit de \$18,000 pour la construction d'un pavage permanent sur la 9<sup>e</sup> avenue, de la rue Bellechasse à la rue Beaubien, et d'en accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, M. Charles Duranceau, au prix total approximatif de \$13,250.

- 16 -

A l'effet de confier à la division de la voie publique la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue DeLorimier, de la rue Bélanger à la rue Jean-Talon, au prix total approximatif de \$12,742.50, et de voter un crédit additionnel de \$3,500 cette fin.

*Élargissement de pavages*

- 17 -

A l'effet d'autoriser une dépense de \$2,000 pour l'élargissement du pavage du côté est de la rue St-Hubert, de l'avenue Mont-Royal en gagnant le sud.

- 18 -

A l'effet d'autoriser une dépense de \$750 pour l'élargissement du pavage du côté nord de l'encoignure du chemin de la Côte-des-Neiges et de l'avenue des Pins.

- 19 -

A l'effet d'autoriser une dépense de \$875 pour l'élargissement du pavage du coin sud-ouest des rues Lagauchetière et de l'Inspecteur.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

*Acquisition of immovables*

- 9 -

To order the acquisition of the immovables necessary to widen the paving on the west side of Lenoir street from St. Antoine street northward, so as to improve traffic conditions and to vote for this purpose an appropriation of \$3,000.

*Laying of pavings*

- 10 -

To vote an appropriation of \$16,770 to widen the Lenoir street paving, west side, from St. Antoine street northward.

- 11 -

To vote an appropriation of \$38,400 to lay a permanent paving on the projected street bearing No. 163-327 of the cadastre of the Village of Côte des Neiges, from Côte des Neiges Road westward.

- 12 -

To vote an appropriation of \$9,400 to lay a permanent paving on Wilderton avenue, from Van Horne avenue southward.

- 13 -

To vote an additional appropriation of \$800 to lay a permanent paving on Glencairn avenue, from Meredian street northward to the existing paving south of Circle road.

- 14 -

To vote an appropriation of \$12,000 to lay a permanent paving on Maplewood avenue from Victoria avenue to Lemieux street and to award the contrat to the lowest tenderer Mr. Charles Duranceau, at a total approximate price of \$8,970.

- 15 -

To vote an appropriation of \$18,000 to lay a permanent paving on 9th avenue from Bellechasse street to Beaubien street and to award the contract to the lowest tenderer, Mr. Charles Duranceau, at the total approximate price of \$13,250.

- 16 -

To entrust the Roads Division with the laying of a permanent paving on the lanes east of DeLorimier street, from Bélanger street to Jean-Talon street, at the total approximate price of \$12,742.50, and to vote an additional appropriation of \$3,500 for such purpose.

*Widening of pavings*

- 17 -

To authorize an expenditure of \$2,000 to widen the paving on the east side of St. Hubert street, from Mount Royal avenue southward.

- 18 -

To authorize an expenditure of \$750 to widen the paving on the north side of the corner of Côte-des-Neiges road and Pine avenue.

- 19 -

To authorize an expenditure of \$875 to widen the paving on the southwest side of Lagauchetière and de l'Inspecteur streets.

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

*Construction de trottoirs*

**— 20**  
A l'effet de voter un crédit de \$465 pour la construction en régie d'un trottoir en dalles sur le côté nord de la rue Boyce, de la rue Fletcher à la rue Contrecoeur.

**— 21**  
A l'effet de voter un crédit de \$1,550 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Coolbrook, de la place Cochrane à la place Durnford.

**— 22**  
A l'effet de voter un crédit de \$4,100 pour la construction d'un trottoir permanent sur les deux côtés de la 12e avenue de la rue Masson en gagnant le sud.

**— 23**  
A l'effet de voter un crédit de \$1,400 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Jeanne-d'Arc, du trottoir existant au nord de la rue Lafèche en gagnant le nord.

**— 24**  
A l'effet de voter un crédit de \$2,600 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est du boulevard Pie IX, du boulevard Masson à la rue Bellechasse.

**— 25**  
A l'effet de voter un crédit de \$3,750 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Wilderton, de l'avenue Van Horne en gagnant le sud.

**— 26**  
A l'effet de voter un crédit de \$8,700 pour la construction d'un trottoir permanent sur les deux côtés de la rue projetée, portant le no 163-327 du cadastre du Village incorporé de la Côte-des-Neiges, en gagnant l'ouest.

**— 27**  
A l'effet de voter un crédit de \$7,400 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Beaubien, de la 6e avenue à la Montée St-Michel, et d'en accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, monsieur Charles Duranceau, au prix total approximatif de \$4,950.

**— 28**  
A l'effet de voter un crédit de \$8,400 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 9e avenue, de la rue Bellechasse à la rue Beaubien, et d'en accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, monsieur Charles Duranceau, au prix total approximatif de \$6,900.

*Construction d'égouts*

**— 29**  
A l'effet de voter un crédit de \$6,000 pour la construction d'un égout dans la rue Prieur, d'un point situé à l'ouest de la rue Curotte en gagnant l'ouest.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

*Laying of sidewalks*

**20 —**  
To vote an appropriation of \$465 to lay, by day labor, a slab sidewalk on the north side of Boyce street between Fletcher and Contrecoeur streets.

**21 —**  
To vote an appropriation of \$1,550 to lay a permanent sidewalk on the west side of Coolbrook avenue from Cochrane Place to Durnford Place.

**22 —**  
To vote an appropriation of \$4,100 to lay a permanent sidewalk on both sides of 12th avenue from Masson street southward.

**23 —**  
To vote an appropriation of \$1,400 to lay a permanent sidewalk on the west side of Jeanne d'Arc street from the existing sidewalk north of Lafèche street northward.

**24 —**  
To vote an appropriation of \$2,600 to lay a permanent sidewalk on the east side of Pie IX boulevard, from Masson boulevard to Bellechasse street.

**25 —**  
To vote an appropriation of \$3,750 to lay permanent sidewalks on both sides of Wilderton avenue, from Van Horne avenue southward.

**26 —**  
To vote an appropriation of \$8,700 to lay a permanent sidewalk on both sides of projected street bearing No. 163-327 of the cadastre of the incorporated Village of Côte-des-Neiges, westward.

**27 —**  
To vote an appropriation of \$7,400 to lay permanent sidewalks on both sides of Beaubien street, from 6th avenue to Montée St. Michel, and to award the contract to the lowest tenderer, Mr. Charles Duranceau, at the total approximate price of \$4,950.

**28 —**  
To vote an appropriation of \$8,400 to lay permanent sidewalks on both sides of 9th avenue between Bellechasse and Beaubien streets and to award the contract to the lowest tenderer, Mr. Charles Duranceau, at the total approximate price of \$6,900.

*Construction of sewers*

**29 —**  
To vote an appropriation of \$6,000 to lay a sewer in Prieur street, from a point west of Curotte street westward.

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

— 30 —  
A l'effet de voter un crédit de \$4,400 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro P.61 du cadastre du Village incorporé de la Côte-des-Neiges, de l'avenue Van Horne jusqu'à un point situé à l'ouest de l'avenue Wilderton.

*Construction de glacières*

— 31 —  
A l'effet d'autoriser une dépense de \$6,225 pour la construction de glacières dans les étaux 4 et 5 du marché St-Jean-Baptiste.

*Services et conduites d'eau*

— 32 —  
A l'effet d'autoriser une dépense additionnelle de \$50,000 pour l'installation de services et de conduites d'eau, à même le crédit voté pour dépenses capitales.

*Compte re jeunes délinquants*

— 33 —  
A l'effet d'autoriser le paiement du compte de la Cour des Jeunes Délinquants jusqu'à concurrence de \$958.87 pour frais d'entretien durant les mois de mars et avril 1944.

*Nominations*

— 34 —  
A l'effet de nommer monsieur Horace Dansereau directeur du service du bien-être social.

— 35 —  
A l'effet de nommer MM. Leslie N. Buzzell, C.A., et Rosaire Courtois, C.A., pour faire la vérification des états financiers de la Ville pour les exercices 1944-45, 1945-46 et 1946-47.

*Projets de règlements*

— 36 —  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fixer à trois ans, à compter des élections générales de 1944, la durée des fonctions du maire et des conseillers.

— 37 —  
Soumettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame de Grâce, tel que modifié par des règlements subséquents.

*Renseignements*

— 38 —  
Transmettant certains renseignements relatifs à la construction de trottoirs aux environs de l'école Iona.

— 39 —  
Transmettant certains documents faisant suite aux résolutions suivantes du Conseil :

- a) demandant la formation d'une escouade de surveillance des enfants;
- b) demandant de faire des instances pour le licenciement des constables de la Cité qui sont en service militaire;
- c) demandant que la Cité applique plus rigide-ment les règlements de la circulation relatifs aux arrêts d'autobus;
- d) demandant que les organisations qui font des collectes publiques inscrivent leur nom sur les boîtes de collecte;

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

30 —  
To vote an appropriation of \$4,400 to lay a sewer in the projected street bearing No. P.61 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte des Neiges, from Van Horne avenue to a point west of Wilderton avenue.

*Construction of refrigerators*

31 —  
To authorize an expenditure of \$6,225 for the construction of refrigerators in stalls 4 and 5 of St. Jean-Baptiste market.

*Water mains and services*

32 —  
To authorize an additional expenditure of \$50,000 for the installation of water mains and services, out of the appropriation voted for capital expenditures.

*Account re young delinquents*

33 —  
To authorize the payment of the account of the Juvenile Court, up to \$958.87, for costs of maintenance during the months of March and April 1944.

*Appointments*

34 —  
To appoint Mr. Horace Dansereau Director of the Social Welfare Department.

35 —  
To appoint Messrs. Leslie N. Buzzell, C.A., and Rosaire Courtois, C.A., to audit the City's financial statements for the fiscal years 1944-45, 1945-46 and 1946-47.

*Draft by-laws*

36 —  
Submitting a draft of by-law to set at three years the term of the Mayor and Councillors as from the general elections of 1944.

37 —  
Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended by subsequent by-laws.

*Information*

38 —  
Transmitting certain information concerning the laying of sidewalks in the neighborhood of Iona school.

39 —  
Transmitting certain documents pursuant to the following resolutions of Council :

- (a) requesting the establishment of a squad to supervise children;
- (b) requesting that urgent steps be taken to discharge City constables who are on military service;
- (c) asking that the City apply more strictly traffic by-laws concerning autobus stops;
- (d) asking that organizations holding tag days place their names on their tag boxes;

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

- e) demandant un rapport relatif au tunnel des chemins de fer nationaux à la rue Wellington;  
 f) au sujet du travail des employés des travaux publics les jours fériés.

\_\_\_\_\_

Avis de motions.

\_\_\_\_\_

— 40

— 41

**MOTIONS**

*Conseiller Savignac.* — Relatif à l'usage de tramways au bénéfice personnel de tierces personnes et au détriment du public voyageur. (7 juillet).

— 42

*Conseiller Buhay.* — Demandant certains renseignements sur la réorganisation de la division des parcs et terrains de jeux. (7 juillet).

— 43

*Conseiller Buhay.* — Demandant certains renseignements concernant l'usage des parcs pour fins d'assemblées publiques. (7 juillet).

— 44

*Conseiller Allen.* — Demandant que les policiers soient pourvus d'uniformes d'été. (12 juillet).

— 45

*Conseiller O'Flaherty.* — Demandant l'établissement d'un prompt service d'ambulance. (12 juillet).

— 46

\_\_\_\_\_

Avis de motions.

\_\_\_\_\_

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

LES CONSEILLERS Lesage (Z.-H.), Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Perron, Circé, LeSage (A.), Victor, Delisle (J.-B.), Foucault, Carrière, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Lamarre, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

- (e) asking for a report concerning the C.N.R. tunnel at Wellington street;  
 (f) concerning employment of public works employees on holidays.

40 —

\_\_\_\_\_

Notices of motions.

\_\_\_\_\_

41 —

**MOTIONS**

*Councillor Savignac* — Relating to the use of tramways for the personal benefit of third parties and to the detriment of the travelling public. (7th July).

42 —

*Councillor Buhay.* — Asking for certain information on the reorganization of the Parks and Playgrounds Division. (7th July).

43 —

*Councillor Buhay.* — Asking for certain information concerning the use of parks for public meetings. (7th July).

44 —

*Councillor Allen.* — Asking that policemen be provided with summer uniforms. (12th July).

45 —

*Councillor O'Flaherty.* — Asking for the establishment of prompt ambulance service. (12th July).

46 —

\_\_\_\_\_

Notices of motions.

\_\_\_\_\_

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair;

COUNCILLORS

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

ORDRE DU JOUR

1.- L'ordre du jour étant lu pour la lecture et confirmation du procès-verbal de la séance précédente,

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Rowat, il est

RESOLU: Que soient considérés comme lus et soient confirmés le procès-verbal de la séance du Conseil tenue le 6 juillet 1944, de même que les procès-verbaux des séances d'ajournement qui l'ont suivie.

Lesdits procès-verbaux sont en conséquence approuvés et signés par Son Honneur le Maire et le greffier de la Cité.

2.- L'ordre du jour étant lu pour la nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 29 septembre,

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Hatcher,

Que le conseiller Hugh Hanson soit nommé maire suppléant pour le terme commençant le 29 septembre 1944.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

3.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de constituer en corporation l'association dite "Cercle Alliance d'Honneur", le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75416 voir page 177 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Guévremont,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

4.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'accorder une subvention de \$1,500 à la Ligue de Sécurité de la Province de Québec, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 71907 voir page 176 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Asselin,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

5.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'accorder une pension de \$360 par année à certains employés du service des travaux publics devenus incapables de remplir efficacement leurs fonctions, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75508 voir page 177 volume 40 des rapports)

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

ORDER OF THE DAY

1.- The order of the day being read for the reading and approving of the minutes of the last meeting,

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Rowat, it was

RESOLVED: That the minutes of the meeting of Council held on the 6th July 1944, as well as the minutes of the adjourned meetings following the same, be considered as read and that the same be confirmed.

Said minutes were accordingly approved and signed by His Worship the Mayor and the City Clerk.

2.- The order of the day being read for the appointment of the Acting Mayor for the term beginning on 29th September,

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Hatcher,

That Councillor Hugh Hanson be appointed Acting Mayor for the term beginning on the 29th September 1944.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

3.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to incorporate the association called "Cercle Alliance d'Honneur", the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the majority of the members present, as required by Article 21e of the charter.

4.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to make a grant of \$1,500 to the Quebec Public Safety League, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

5.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to grant pensions of \$360 per annum to certain employees of the Public Works Department who have become unable to perform their duties efficiently, the following report was submitted and read:

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Filion,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Hanley,  
Appuyée par le conseiller Healy, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit amendé en en retranchant le nom de M. Michael Noonan.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est alors

RESOLU: Que ledit rapport, tel que modifié, soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que les deux rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

6.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte de vente au Protestant Board of School Commissioners of the City of Montréal de certains terrains situés entre les rues Beaubien et St-Zotique et les 16e et 18e avenues, aux prix de \$24,943.50, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75015 voir page 178 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Guévremont,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Henderson,  
Appuyé par le conseiller Buhay,

Que le montant à être payé par le Protestant Board of School Commissioners of the City of Montreal, pour le terrain mentionné à l'article 6 de l'ordre du jour, soit réduit à \$10,917.

Et, un nouveau débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers Henderson et Buhay retirent leur motion.

Et, un autre débat s'engageant la motion principale étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence (les conseillers Buhay, Henderson, Lamarre, Truax et Jeannotte dissidents).

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

7.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un nouveau projet d'acte relatif à l'acquisition du Dominion du Canada, au prix de \$35,000, d'une partie du cimetière militaire de l'avenue Papineau, et d'abroger la résolution adoptée à ce sujet le 8 mai 1944, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73932 voir page 178 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Côté, il est

RESOLU: Que les règles 67, 68 et 69 du Conseil soient suspendues afin de permettre l'adoption dudit rapport.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Côté,

Que ledit rapport soit adopté.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Filion,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Hanley,  
Seconded by Councillor Healy, it was

RESOLVED: That said report be amended by striking therefrom the name of Mr. Michael Noonan.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Filion, it was then

RESOLVED: That said report be adopted, as amended.

His Worship the Mayor declared that the two above reports had been adopted by the vote of the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the charter.

6.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed of sale to the Protestant Board of School Commissioners of the City of Montreal of certain lots located between Beaubien and St.Zotique streets and the 16th and 18th avenues at the price of \$24,943.50, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Henderson,  
Seconded by Councillor Buhay,

That the amount to be paid by the Protestant Board of School Commissioners of the City of Montreal be reduced to \$10,917 for the land covered by article 6 of the order of the day.

And, a further debate arising, with the unanimous consent of Council, Councillors Henderson and Buhay withdrew their motion.

And, another debate arising the main motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillors Buhay, Henderson, Lamarre, Truax and Jeannotte dissenting).

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

7.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a new draft deed concerning the acquisition from the Dominion of Canada, at the price of \$35,000, of part of the military cemetery on Papineau avenue, and to repeal the resolution adopted in this connection on 8th May 1944, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Côté, it was

RESOLVED: That rules 67, 68 and 69 of Council be suspended in order to allow the adoption of said report.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Côté,

That said report be adopted.



VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

8.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver certains amendements aux règlements de l'Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74989 voir page 179 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

9.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement du pavage du côté ouest de la rue Lenoir, de la rue St-Antoine en gagnant le nord, en vue d'améliorer les conditions de la circulation, et de voter à cette fin un crédit de \$3,000, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74322 voir page 180 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Asselin,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Proposé en amendement par le conseiller Marcotte,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Et, un nouveau débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Quintin, Perron, Circé, LeSage (A.), Victor, Delisle (J.-B.), Foucault, Carrière, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Mathieu, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Dupuis, Gagné, Rowat, Pitts, Vanier, Leblanc (U.), Lamarre, Lortie, Smith (A.), Truax, Desbarats et Jérôme. (57).

CONTRE: Les conseillers Goyette, Filion, Quinn, Paré, Parent, Asselin, Gariépy, Guévremont, Henderson, Rodrigue, Flanagan, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, McDougall, Hatcher, Kolber, Buhay, Smith (P.S.), Lanoue, Dubuc, Larose et Tofield. (25).

Ainsi, ledit amendement est adopté et il est

RESOLU: En conséquence.

10.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$16,770 pour l'élargissement du pavage de la rue Lenoir, du côté ouest, de la rue St-Antoine en gagnant le nord, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74322 voir page 180 volume 40 des rapports)

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, as required by Article 21e of the charter.

8.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve certain amendments to the by-laws of the Montreal Police Benevolent and Pension Society, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of the majority of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

9.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to order the acquisition of the immovables necessary to widen the paving on the west side of Lenoir street from St. Antoine street northward, so as to improve traffic conditions and to vote for this purpose an appropriation of \$3,000, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

Moved in amendment by Councillor Marcotte,  
Seconded by Councillor Tremblay,

That said report be referred back to the Executive Committee for further consideration.

And, a further debate arising and said amendment being put, the Council divided as follows:

YEAS: Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

(57).

NAYS: Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

(25).

Thus, said amendment was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

10.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$16,770 to widen the Lenoir street paving, west side, from St. Antoine street northward, the following report was submitted and read:

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été retourné au Comité exécutif par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 SEP 1944

11.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$38,400 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant le numéro 163-327 du cadastre du Village de la Côte-des-Neiges, du chemin de la Côte-des-Neiges en gagnant Ibuest, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75501 voir page 181 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

12.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$9,400 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Wilderton, de l'avenue Van Horne en gagnant le sud, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75156 voir page 181 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Perron,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: EN conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

13.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit additionnel de \$800 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Glencairn, de la rue Meridian en gagnant le nord jusqu'au pavage existant au sud du chemin Circle, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74374 voir page 181 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Perron, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 27 SEP 1944

14.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$12,000 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Maplewood, de l'avenue Victoria à la rue Lemieux, et d'en accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, M. Charles Duranceau, au prix total approximatif de \$8,970, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74927 voir page 182 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 27 SEP 1944

15.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$18,000 pour la construction d'un pavage permanent sur la 9e avenue, de la rue Bellechasse à la rue Beaubien, et d'en accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, M. Charles Duranceau, au prix total approximatif de \$13,250, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73503 voir page 182 volume 40 des rapports)

modifié le 19  
décembre 1946  
Vol. W W 1 - page 331

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said report be referred back to the Executive Committee.

His Worship the Mayor declared that the above report had been referred back to the Executive Committee by the vote of 2/3 of the members of Council present and the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

11.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$38,400 to lay a permanent paving on the projected street bearing No. 163-327 of the cadastre of the Village of Côte des Neiges, from Côte des Neiges Road westward, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

12.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$9,400 to lay a permanent paving on Wilderton avenue, from Van Horne avenue southward, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Perron,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

13.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an additional appropriation of \$800 to lay a permanent paving on Glencairn avenue, from Meridian street northward to the existing paving south of Circle road, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Perron, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

14.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$12,000 to lay a permanent paving on Maplewood avenue from Victoria avenue to Lemieux street and to award the contract to the lowest tenderer Mr. Charles Duranceau, at a total approximate price of \$8,970, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

15.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$18,000 to lay a permanent paving on 9th avenue from Bellechasse street to Beaubien street and to award the contract to the lowest tenderer, Mr. Charles Duranceau, at the total approximate price of \$13,250, the following report was submitted and read:

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Guévremont,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

16.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de confier à la division de la voie publique la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue de Lorimier, de la rue Bélanger à la rue Jean-Talon, au prix total approximatif de \$12,742.50, et de voter un crédit additionnel de \$3,500 à cette fin, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73714 voir page 183 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que les six rapports ci-dessus mentionnés ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

17.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'autoriser une dépense de \$2,000 pour l'élargissement du pavage du côté est de la rue St-Hubert, de l'avenue Mont-Royal en gagnant le sud, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75461 voir page 183 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller U. Leblanc, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

18.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'autoriser une dépense de \$750 pour l'élargissement du pavage du côté nord de l'encoignure du chemin de la Côte-des-Neiges et de l'avenue des Pins, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75461 voir page 184 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Perron, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

19.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'autoriser une dépense de \$875 pour l'élargissement du pavage du coin sud-ouest des rues Lagachetière et de l'Inspecteur, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75461 voir page 183 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que les trois rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

20.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$465 pour la construction en régie d'un trottoir en dalles sur le côté nord de la rue Boyce, de la rue Fletcher à la rue Contrecoeur, le rapport suivant est soumis et lu:

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

(Pour rapport 75017 voir page 184 volume 40 des rapports)

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

16.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to entrust the Roads Division with the laying of a permanent paving on the lanes east of DeLorimier street, from Bélanger street to Jean-Talon street, at the total approximate price of \$12,742.50, and to vote an additional appropriation of \$3,500 for such purpose, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the six above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present and the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

17.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to authorize an expenditure of \$2,000 to widen the paving on the east side of St. Hubert street, from Mount-Royal avenue southward, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor U. Leblanc, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

18.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to authorize an expenditure of \$750 to widen the paving on the north side of the corner of Côte-des-Neiges road and Pine avenue, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Perron, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

19.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to authorize an expenditure of \$875 to widen the paving on the southwest side of Lagachetière and de l'Inspecteur streets, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the three above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the charter.

20.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$465 to lay, by day labor, a slab sidewalk on the north side of Boyce street between Fletcher and Contrecoeur streets, the following report was submitted and read:

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Gauthier, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

21.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$1,560 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Coolbrook, de la place Cochrane à la place Durnford, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75155 voir page 184 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Quintin, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

22.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$4,100 pour la construction d'un trottoir permanent sur les deux côtés de la 12e avenue de la rue Masson en gagnant le sud, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75154 voir page 185 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McEvoy, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

23.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$1,400 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Jeanne-d'Arc, du trottoir existant au nord de la rue Laflèche en gagnant le nord, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75260 voir page 185 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller P. Leblanc, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

24.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$2,600 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est du boulevard Pie IX, du boulevard Rosemont à la rue Bellechasse, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75502 voir page 186 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Gauthier, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

25.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$3,750 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Wilderton, de l'avenue Van Horne en gagnant le sud, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75375 voir page 186 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

26.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$8,700 pour la construction d'un trottoir permanent sur les deux côtés de la rue projetée, portant le no 163-327 du cadastre du Village incorporé de la Côte-des-Neiges, du chemin de la Côte-des-Neiges en gagnant l'ouest, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73515 voir page 187 volume 40 des rapports)

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Gauthier, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

21.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$1,560 to lay a permanent sidewalk on the west side of Coolbrook avenue from Cochrane Place to Durnford Place, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quintin, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

22.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$4,100 to lay a permanent sidewalk on both side of 12th avenue from Masson street southward, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McEvoy, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

23.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$1,400 to lay a permanent sidewalk on the west side of Jeanne d'Arc street from the existing sidewalk north of Laflèche street northward, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor P. Leblanc, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

24.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$2,600 to lay a permanent sidewalk on the east side of Pie IX boulevard, from Rosemont boulevard to Bellechasse street, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Gauthier, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

25.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$3,750 to lay permanent sidewalks on both sides of Wilderton avenue, from Van Horne avenue southward, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

26.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$8,700 to lay a permanent sidewalk on both sides of projected street bearing No. 163-327 of the cadastre of the incorporated Village of Côte-des-Neiges, from Côte-des-Neiges Road, westward, the following report was submitted and read:

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Perron, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

27.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$7,400 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Beaubien, de la 6e avenue à la Montée St-Michel, et d'en accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, monsieur Charles Duranceau, au prix total approximatif de \$4,950, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75376 voir page 187 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Lortie, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

28.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$8,400 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 9e avenue, de la rue Bellechasse à la rue Beaubien, et d'en accorder le contrat au plus bas soumissionnaire, monsieur Charles Duranceau, au prix total approximatif de \$6,900, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73504 voir page 188 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 20 OCT 1944

29.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$6,000 pour la construction d'un égout dans la rue Prieur, d'un point situé à l'ouest de la rue Curotte en gagnant l'ouest, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75262 voir page 188 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Rodrigue,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 19 SEP 1944

30.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$4,400 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro P.61 du cadastre du Village incorporé de la Côte-des-Neiges, de l'avenue Van Horne jusqu'à un point situé à l'ouest de l'avenue Wilderton, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75261 voir page 189 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Perron, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que les onze rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

31.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'autoriser une dépense de \$6,225 pour la construction de glacières dans les étaux 4 et 5 du marché St-Jean-Baptiste, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75472 voir page 189 volume 40 des rapports)

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Perron, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

27.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$7,400 to lay permanent sidewalks on both sides of Beaubien street, from 6th avenue to Montée St. Michel, and to award the contract to the lowest tenderer, Mr. Charles Duranceau, at the total approximate price of \$4,950, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Lortie, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

28.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$8,400 to lay permanent sidewalks on both sides of 9th avenue between Bellechasse and Beaubien streets and to award the contract to the lowest tenderer, Mr. Charles Duranceau, at the total approximate price of \$6,900, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

29.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$6,000 to lay a sewer in Prieur street, from a point west of Curotte street westward, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Rodrigue,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

30.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$4,400 to lay a sewer in the projected street bearing No. P.61 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte des Neiges, from Van Horne avenue to a point west of Wilderton avenue, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Perron, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the eleven above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present and the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

31.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to authorize an expenditure of \$6,225 for the construction of refrigerators in stalls 4 and 5 of St. Jean-Baptiste market, the following report was submitted and read:

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Dubeau,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Proposé en amendement par le conseiller Gaudry,  
Appuyé par le conseiller Lévesque,

Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Et, un nouveau débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, il est adopté et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été retourné au Comité exécutif par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

32.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'autoriser une dépense additionnelle de \$50,000 pour l'installation de services et de conduites d'eau, à même le crédit voté pour dépenses capitales, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75507 voir page 189 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Quinn,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

33.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'autoriser le paiement du compte de la Cour des Jeunes Délinquants jusqu'à concurrence de \$958.87 pour frais d'entretien durant les mois de mars et avril, 1944, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75471 voir page 190 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

34.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de nommer monsieur Horace Dansereau directeur du service du bien-être social, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74978 voir page 190 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Asselin,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence. (le conseiller Côté dissident).

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubeau,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

Moved in amendment by Councillor Gaudry,  
Seconded by Councillor Lévesque,

That said report be referred back to the Executive Committee for further consideration.

And, a further debate arising and said amendment being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor declared that the above report had been referred back to the Executive Committee by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

32.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to authorize an additional expenditure of \$50,000 for the installation of water mains and services, out of the appropriation voted for capital expenditures, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

33.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to authorize the payment of the account of the Juvenile Court, up to \$958.87, for costs of maintenance during the months of March and April 1944, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

34.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to appoint Mr. Horace Dansereau Director of the Social Welfare Department, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillor Côté dissenting).

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par le Comité municipal de Québec

le 14 SEP 1944

35.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de nommer MM. Leslie N. Buzzell, C.A., et Rosaire Courtois, C.A., pour faire la vérification des états financiers de la Ville pour les exercices 1944-45, 1945-46 et 1946-47, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 66961 voir page 190 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Quinn,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Marcotte, maire suppléant.

Et, un nouveau débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence (les conseillers Savignac, Côté et Brien dissidents).

Le maire suppléant déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

36.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif soumettant un projet de règlement à l'effet de fixer à trois ans, à compter des élections générales de 1944, la durée des fonctions du maire et des conseillers, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75417 voir page 179 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1748 voir page 476 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et le préambule étant lu et un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire reprend le fauteuil.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Quintin,  
Appuyé par le conseiller McEvoy,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 4 heures de l'après-midi, ce jour pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of the majority of the members of Council present, as required by article 21e of the Charter.

35.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to appoint Messrs. Leslie N. Buzzell, C.A., and Rosaire Courtois, C.A., to audit the City's financial statements for the fiscal years 1944-45, 1945-46 and 1946-47, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Marcotte, Acting Mayor.

And, a further debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillors Savignac, Côté and Brien dissenting).

The Acting Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of the majority of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

36.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee submitting a draft by-law to set at three years the term of the Mayor and Councillors as from the general elections of 1944, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the report from the Executive Committee now before the Council be filed of record and that the Council do now proceed with the first reading of the draft by-law annexed thereto.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and the preamble being read and a debate arising,

His Worship the Mayor resumed the chair.

And, a further debate arising,

Moved by Councillor Quintin,  
Seconded by Councillor McEvoy,

That this meeting be suspended until 4 o'clock p.m., this day, to continue the present order of the day.

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Proposé en amendement par le conseiller Marcotte,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

Que le Conseil s'ajourne au mardi, 5 septembre 1944, à 10 heures 30 du matin, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en sous-amendement par le conseiller Z.-H. Lesage,  
Appuyé par le conseiller Lévesque,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 3 heures de l'après-midi, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ledit sous-amendement étant mis aux voix, il est adopté sur division et la présente séance est en conséquence suspendue jusqu'à 3 heures de l'après-midi, ce jour.

Et, advenant 3 heures de l'après-midi, ce jour,

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil et

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Perron, LeSage (A.), Victor, Delisle (J.-B.), Foucault, Carrière, Corbeil, Deslauriers, Duclous, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Mathieu, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Lamarre, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le Conseil continue l'étude en deuxième lecture du projet de règlement à l'effet de fixer à trois ans, à compter des élections générales de 1944, la durée des fonctions du maire et des conseillers,

Le préambule étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Marcotte, maire suppléant.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Ratelle,  
Appuyé par le conseiller Jeannotte,

Que ledit projet de règlement soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Son Honneur le Maire reprend le fauteuil.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Moreau, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Farly, Guévremont, Côté, Girard, Brien, Marchand, Naud, Buhay, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (17).

CONTRE: Les conseillers Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Morin, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Perron, LeSage (A.), Victor, Delisle (J.-B.), Foucault, Carrière, Corbeil, Deslauriers, Duclous, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Mathieu, Leblanc (P.), Gauthier, Henderson, Constantin, Rodrigue, Dupuis, Flanagan, Gagné, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Smith (P.S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Tofield, Desbarats et Jérôme. (62).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

Moved in amendment by Councillor Marcotte,  
Seconded by Councillor Tremblay,

That the Council adjourn until Tuesday, 5th September 1944, at 10 o'clock a.m., to continue the present order of the day.

Moved in sub-amendment by Councillor Z.-H. Lesage,  
Seconded by Councillor Lévesque,

That this meeting be suspended until 3 o'clock p.m., this day, to continue the present order of the day.

And, a debate arising and said sub-amendment being put, it was carried on division and the present meeting was accordingly suspended until 3 o'clock p.m., this day.

And, at 3 o'clock p.m., this day,

His Worship the Mayor having resumed the chair and  
Councillors

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

being present, the Council resumed its meeting.

The Council continued consideration in second reading of the draft by-law to set at three years the term of the Mayor and Councillors as from the general elections of 1944,

The preamble being again read and a debate arising,

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Marcotte, Acting Mayor.

And, a further debate arising,

Moved by Councillor Ratelle,  
Seconded by Councillor Jeannotte,

That said draft by-law be referred back to the Executive Committee for further consideration.

His Worship the Mayor resumed the chair.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS: Councillors (FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE) (17).

NAYS: Councillors (FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE) (62).

Said motion was accordingly rejected.



VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Ledit préambule est alors agréé.

L'article 1 étant lu,

Proposé par le conseiller Asselin,  
 Appuyé par le conseiller Filion,

Que ledit article soit remplacé par le suivant:

"ARTICLE 1.- A compter des prochaines élections générales, la durée des fonctions du maire et des conseillers est fixée à trois ans."

et que le titre dudit projet de règlement soit modifié en conséquence.

Et, un débat s'engageant, ledit article, tel que remplacé, est agréé et ledit titre modifié.

Les articles 2 à 6 inclusivement étant lus, ils sont agréés.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
 Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
 Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
 Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
 Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
 Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité (les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Moreau, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Farly, Guévremont, Côté, Girard, Brien, Marchand, Naud, Buhay, Lamarre, Lortie et Smith (A.) dissidents).

37.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif soumettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame de Grâce, tel que modifié par des règlements subséquents, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75490 voir page 176 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1749 voir page 474 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
 Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

Said preamble was then agreed to.

Article 1 being read,

Moved by Councillor Asselin,  
 Seconded by Councillor Filion,

That said article be replaced by the following:

"ARTICLE 1.- As from the ensuing general election the term of office of the Mayor and Councillors is fixed at three year."

and that the title of said draft by-law be changed accordingly.

And, a debate arising, said Article, as replaced, was agreed to and said title was changed.

Article 2 to 6 inclusive being read, they were agreed to.

Said draft by-law, as amended, was then read a second time.

On motion of Councillor Goyette,  
 Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
 Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law, as amended.

Said draft by-law, as amended, was accordingly read a third time.

On motion of Councillor Goyette,  
 Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
 Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be now adopted.

On motion of Councillor Goyette,  
 Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security (Councillors Lesage (Z.-H.), Savignac, Moreau, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Farly, Guévremont, Côté, Girard, Brien, Marchand, Naud, Buhay, Lamarre, Lortie, and Smith (A.) dissenting).

37.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended by subsequent by-laws, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
 Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the Council do now proceed with the first reading of the draft by-law annexed thereto.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Ledit projet de règlement est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée (les conseillers Gagné, Hatcher et Planagan dissidents).

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

Son Honneur le Maire déclare que les deux règlements-ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

38.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant certains renseignements relatifs à la construction de trottoirs aux environs de l'école Iona, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74384 voir page 191 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller McKenna,

Que ledit rapport soit déposé aux archives.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

39.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant certains documents faisant suite aux résolutions suivantes du Conseil:

- a) demandant la formation d'une escouade de surveillance des enfants;
- b) demandant de faire des instances pour le licenciement des constables de la Cité qui sont en service militaire;

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and Article 1 being read and a debate arising, it was agreed to.

Article 2 being read, it was agreed to.

Said draft by-law was then read a second time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law be now agreed to. (Councillors Gagné, Hatcher and Planagan dissenting).

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law.

Said draft by-law was accordingly read a third time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said draft by-law be now adopted.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said draft by-law be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

His Worship the Mayor declared that the two above by-laws had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

38.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting certain information concerning the laying of sidewalks in the neighborhood of Iona school, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna,

That said report be filed of record.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

39.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting certain documents pursuant to the following resolutions of Council:

- a) requesting the establishment of a squad to supervise children;
- b) requesting that urgent steps be taken to discharge City constables who are on military service;

VENREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

- c) demandant que la Cité applique plus rigidelement les règlements de la circulation relatifs aux arrêts d'autobus;
- d) demandant que les organisations qui font des collectes publiques inscrivent leur nom sur les boîtes de collecte;
- e) demandant un rapport relatif au tunnel des chemins de fer nationaux à la rue Wellington;
- f) au sujet du travail des employés des travaux publics les jours fériés,

le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 67377 voir page 191 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Fréchette,

Que ledit rapport soit déposé aux archives.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire déclare que les deux rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote de la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

#### AVIS DE MOTIONS

40.- Le conseiller Gaudry donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié d'informer le Conseil, lors de sa prochaine séance, si la Ville a le droit de fermer une ou plusieurs parties des marchés publics de détail et de les convertir en marchés de gros sans en avoir obtenu au préalable l'approbation du Conseil, et, le cas échéant, en vertu de quelles dispositions de la charte ou des règlements de la Cité."

41.- Le conseiller Burrows donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que la Ville emploie de la peinture jaune au lieu de la peinture blanche pour les indications de la circulation dans les rues, car la peinture jaune se voit plus facilement surtout la nuit et dure plus longtemps, elle est employée dans d'autres villes et est recommandée par les ingénieurs de la sécurité, et ne coûte pas plus cher et fera épargner de l'argent à la Ville."

42.- Le conseiller Vanier donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de préparer et de mettre en vigueur, après les formalités d'usage, un règlement municipal destiné à pourvoir à la propreté et à l'embellissement de la Ville de Montréal, en installant dans tous les parcs et rues de la cité des boîtes ou paniers en nombre suffisant pour prendre soin de tous les papiers et rebuts qui encombrant et déparent actuellement les places publiques, en interdisant aux citoyens sous peine de sanctions appropriées de jeter dans les parcs, rues et ruelles de la Ville des papiers et déchets quelconques qui nuisent à la propreté et au bon renom de la Ville, et en instituant des concours annuels d'embellissement local dans chaque quartier aux fins de favoriser l'éducation du civisme et de reconnaître publiquement le mérite des citoyens qui auront le plus contribué, dans chaque quartier, à la propreté et à l'embellissement de Montréal."

43.- Le conseiller Farly donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié de faire sans tarder auprès du nouveau Gouvernement provincial les démarches nécessaires pour qu'il se charge entièrement des frais de l'enseignement primaire dans la province."

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

- e) asking that the City apply more strictly traffic by-laws concerning autobus stops;
- d) asking that organizations holding tag days place their names on their tag boxes;
- e) asking for a report concerning the C.N.R. tunnel at Wellington street;
- f) concerning employment of public works employees on holidays,

the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Fréchette,

That said report be filed of record.

And, a debate arising and said motion being put it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor declared that the two above report had been adopted by the vote of the majority of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

#### NOTICES OF MOTIONS

40.- Councillor Gaudry gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That the Executive Committee be requested to inform the Council, at its next meeting, if the City has the right to close part or parts of public retail markets and to convert the same into wholesale markets without the previous approval of the Council and, in such case, in virtue of what provisions of the City Charter or By-laws."

41.- Councillor Burrows gives notice that, at the next meeting of Council, he will make the following motion:

"That the City use yellow paint instead of white paint for marking traffic lines on the streets, as yellow paint shows up more plainly especially at night, and lasts longer, and is used in other cities, and is endorsed by safety first engineers, and costs no more, and will be a saving to the City."

42.- Councillor Vanier gives notice that, at the next meeting of Council he will submit the following motion:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of preparing and putting into force, after the usual formalities, a municipal by-law providing for the cleanliness and embellishment of the City of Montreal, by the installation in all parks and streets of the City of boxes or baskets in sufficient number to contain all papers and refuse which clutter up and actually spoil the beauty of public places, by the interdiction for citizens, under penalty of appropriate sanctions, to throw in the parks, streets and lanes of the City any papers or refuse which might prevent cleanliness and hurt the City's good repute, and by the institution of annual competitions for local embellishment in each ward, so as to favor education in public spirit and acknowledge publicly the merit of citizens who have contributed the most to the cleanliness and embellishment of Montreal."

43.- Councillor Farly gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That the Executive Committee be requested to take without delay the necessary steps with the new Provincial Government in order that it take entirely upon itself the cost of primary education in the province."

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

44.- Le conseiller Farly donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que ce Conseil est d'avis qu'il devrait être consulté avant qu'aucune vente d'immeubles appartenant à la Ville ne soit faite à un prix moindre que l'évaluation municipale;

Que le Comité exécutif soit prié de soumettre au Conseil, pour son approbation, toute vente d'immeubles qui doit être faite à un prix moindre que l'évaluation municipale."

45.- Le conseiller Hanley donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'inscrire dans la liste des travaux de l'après-guerre les items suivants:

- 1) éclairage du parc Marguerite-Bourgeoys au moyen de lampes incandescentes;
- 2) construction d'un poste de police et d'une caserne de pompiers pour remplacer le poste de police no 9 et les casernes de pompiers nos 9 et 15;
- 3) élargissement de la rue Wellington, à partir des limites de la cité jusqu'à la rue Liverpool;
- 4) construction d'un tunnel à piétons sous la rue Wellington, à la rue Hibernia, pour permettre au public de se rendre au parc Marguerite-Bourgeoys;
- 5) réaménagement et réparation du parc de la rue du Grand-Tronc, à la rue Charlevoix;
- 6) éclairage des rues Wellington et Centre au moyen de lampes incandescentes."

46.- Le conseiller Jeannotte donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander au Gouvernement de la Province de nommer une commission pour faire l'étude de un ou de plusieurs modes d'administration pour la Cité de Montréal, pour ensuite les soumettre par referendum à l'électorat de Montréal."

47.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Savignac relative à l'usage de tramways au bénéfice personnel de tierces personnes et au détriment du public voyageur,

Sur la proposition du conseiller Savignac,  
Appuyée par le conseiller Ratelle, il est

RESOLU: Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander à la Commission des Tramways de Montréal de prendre les dispositions voulues afin qu'il ne soit pas permis à de tierces personnes de se servir, pour leur bénéfice personnel, de tramways de la Compagnie des tramways de Montréal, et ce, au détriment du public voyageur de la Cité.

48.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Buhay demandant certains renseignements sur la réorganisation de la division des parcs et terrains de jeux,

Proposé par le conseiller Buhay,  
Appuyé par le conseiller Hanley,

Que ce Conseil demande au Comité exécutif de faire rapport à la prochaine séance dudit Conseil, expliquant en détail la réorganisation de la division des parcs et terrains de jeux; a) la nouvelle distribution des fonctions de la division; b) le contrôle des parcs et terrains de jeux; c) les différends entre les membres de la division; d) la date à laquelle les parcs et terrains de jeux, personnel et accessoires, ont été mis à la disposition des enfants.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

44.- Councillor Farly gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS this Council is of the opinion that it should be consulted before any sale of immovables belonging to the City is made at the price under the municipal valuation;

That the Executive Committee be requested to submit to Council, for its approval every sale of immovables which is to be made at a price lower than the municipal valuation."

45.- Councillor Hanley gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of entering on the list of post-war works the following items:

- 1) Lighting of Marguerite-Bourgeoys park with incandescent lamps;
- 2) Erection of a police and fire station to replace no. 9 police station and Nos. 9 and 15 fire stations;
- 3) Widening of Wellington street, from the City limits to Liverpool street;
- 4) Construction of a pedestrian tunnel under Wellington street, at Hibernia street, to allow the public to reach Marguerite-Bourgeoys park;
- 5) Remodelling and repairing of Grand Tronc street park, at Charlevoix street;
- 6) Lighting of Wellington and Center streets with incandescent lamps."

46.- Councillor Jeannotte gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of asking the Government of the Province of Quebec to appoint a commission to study one or more systems of administration for the City of Montreal, the same to be afterwards submitted through a referendum to the electorate of Montreal."

47.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Savignac relating to the use of tramways for the personal benefit of third parties and to the detriment of the travelling public,

On motion of Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Ratelle, it was

RESOLVED: That the Executive Committee be requested to consider the advisability of asking the Montreal Tramways Commission to take the necessary measures in order that no third parties be permitted to use, for their personal benefit, cars of the Montreal Tramways Company to the detriment of the travelling public of the City.

48.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Buhay asking for certain information on the reorganization of the Parks and Playgrounds Division,

Moved by Councillor Buhay,  
Seconded by Councillor Hanley,

That this Council request the Executive Committee to report at the next meeting of said Council and give a detailed explanation of the reorganization of the Parks and Playgrounds Division: a) the present new set up of the division; b) the control of parks and playgrounds; c) the differences of opinions of the members of the division; d) at what date the parks and playgrounds personnel and equipment, were placed at the disposal of the children.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

ltee  
o-  
e of

l by  
g

ltee  
Bara-  
ng

l t

ltee  
nited  
wing

l by  
g

ltee  
of  
\$10,000.

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

49.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Buhay demandant certains renseignements concernant l'usage des parcs pour fins d'assemblées publiques,

Sur la proposition du conseiller Buhay,  
Appuyée par le conseiller Lortie, il est

RESOLU: Que ce Conseil demande au Comité exécutif de faire rapport à la prochaine séance dudit Conseil sur les questions suivantes:

1. La date et le texte de la résolution adoptée par le Comité exécutif et refusant l'usage des parcs, y compris la ferme Fletcher, pour la tenue d'assemblées publiques par les candidats aux prochaines élections provinciales;
2. Les communications reçues par le Comité exécutif, le directeur des services, le directeur du service de la police et la division des parcs et terrains de jeux de candidats demandant l'usage des parcs pour y tenir des assemblées publiques;
3. Que le Comité donne aussi les raisons pour lesquelles la résolution a été passée abrogeant le droit des citoyens de Montréal de se servir des parcs pour fins d'assemblées publiques.

50.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller Allen demandant que les policiers soient pourvus d'uniformes d'été,

Du consentement unanime du Conseil, le nom du conseiller Goyette est substitué à celui du conseiller Allen, comme proposeur de cette motion et,

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Rochon, il est

RESOLU: Que le Comité exécutif soit prié de prendre les mesures nécessaires afin de pourvoir les policiers de la Cité de Montréal d'uniformes d'été, sans lourdes tuniques.

51.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller O'Flaherty demandant l'établissement d'un prompt service d'ambulance,

Proposé par le conseiller O'Flaherty,  
Appuyé par le conseiller Fréchette,

Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de prendre les mesures nécessaires pour fournir aux citoyens de Montréal un service d'ambulance prompt en cas d'accidents.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Du consentement unanime du Conseil,

#### MOTIONS

52.- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par les conseillers Parent et Quinn, il est

RESOLU: Que les membres de ce Conseil ont appris avec un profond chagrin le décès de M<sup>e</sup> Roland Filion, avocat, fils de leur estimé collègue, le conseiller Alfred Filion, membre du Comité exécutif;

Qu'il désirent exprimer à ce dernier, à l'épouse du regretté défunt, et aux autres membres de sa famille, leurs condoléances dans le deuil cruel qui vient de les frapper.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

49.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Buhay asking for certain information concerning the use of parks for public meetings,

On motion of Councillor Buhay,  
Seconded by Councillor Lortie, it was

RESOLVED: That this Council request the Executive Committee to report at the next meeting of said Council of the following:

1. The date and text of resolution passed by Executive Committee refusing the use of parks, including Fletcher's Field, for public meetings held by candidates during the provincial elections;
2. The communications received by the Executive Committee, the Director of Departments, the Director of the Police Department and the Parks and Playgrounds Division from candidates requesting use of parks for public meetings;
3. That the Executive Committee also explain the reasons why the resolution was passed, abrogating the right of the citizens of Montreal to use parks for public assembly.

50.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor Allen asking that policemen be provided with summer uniforms,

With the unanimous consent of Council, the name of Councillor Goyette was substituted for that of Councillor Allen, as mover of this motion and,

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Rochon, it was

RESOLVED: That the Executive Committee be requested to take the necessary steps to have the policemen of the City of Montreal dressed in summer uniforms, without heavy tunics.

51.- The order of the day being read to consider a motion by Councillor O'Flaherty, asking for the establishment of prompt ambulance service,

Moved by Councillor O'Flaherty,  
Seconded by Councillor Fréchette,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of taking the necessary measures to give to the citizens of Montreal prompt ambulance service in case of accidents.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

With the unanimous consent of Council,

#### MOTIONS

52.- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillors Parent and Quinn, it was

RESOLVED: That the members of this Council have learned with deep sorrow of the death of Mr. Roland Filion, lawyer, son of their esteemed colleague, Councillor Alfred Filion, member of the Executive Committee;

That they wish to offer to Mr. Filion, to the widow of the deceased and to the other members of the family their heartfelt sympathies in their sad bereavement.

VENDREDI, 1er SEPTEMBRE 1944.

53.- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
 Appuyée par le conseiller Hanson, il est

RESOLU: Que les membres de ce Conseil ont appris avec un profond regret le décès de M.  
 Joseph Côté, père de leur estimé collègue le conseiller Camille Côté, membre  
 de l'assemblée législative;

Qu'ils désirent exprimer au conseiller Côté, ainsi qu'aux autres membres de la  
 famille du regretté défunt, leurs condoléances dans le deuil cruel qui vient de  
 les frapper.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
 Appuyée par le conseiller Asselin,

Le Conseil s'ajourne.

GREFFIER DE LA CITE.

MAIRE.

FRIDAY, 1st SEPTEMBER 1944.

53.- On motion of Councillor Goyette,  
 Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED: That the members of this Council have learned with deep sorrow of the death of  
 Mr. Joseph Côté, father of their esteemed colleague, Councillor Camille Côté,  
 member of the Legislative Assembly;

That they wish to express to Councillor Côté and to the other members of the  
 family of the deceased their heartfelt sympathies in their sad bereavement.

On motion of Councillor Goyette,  
 Seconded by Councillor Asselin,

The Council adjourned.

CITY CLERK.

MAYOR.

ittee  
 ro-  
 es of

d by  
 ng

ittee  
 . Bara-  
 ing

it

ittee  
 mited  
 wing

by  
 ng

ittee  
 of  
 \$10,000.

JEUDI, 2 NOVEMBRE 1944.

SEANCE REGULIERE

Conformément à l'avis, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, Hôtel de ville, le jeudi, deuxième jour de novembre courant, à 3 heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires sommairement indiquées dans l'ordre du jour qui suit:

**ORDRE DU JOUR**

— 1 —  
Lecture et confirmation du procès-verbal de la séance précédente.

— 2 —  
Démission comme conseiller de l'honorable J.-H. Delisle.

**RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF***Modification de règlements*

— 3 —  
A l'effet d'approuver une modification aux règlements de l'Association de Bienfaisance des Pompiers de Montréal.

*Construction de trottoirs*

— 4 —  
A l'effet de voter un crédit de \$2,800 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté sud de l'avenue Miller, de l'avenue Roslyn à l'avenue Cedar-Crescent.

— 5 —  
A l'effet de voter un crédit de \$500 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté est de l'avenue Roslyn, du trottoir existant au sud de l'avenue Miller à l'avenue Miller.

— 6 —  
A l'effet de voter un crédit de \$700 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté ouest du boulevard Pie IX, de la rue Lafèche en gagnant le nord.

— 7 —  
A l'effet de voter un crédit de \$600 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté ouest de la rue Resther, d'un point situé au nord de la rue St-Grégoire en gagnant le nord.

— 8 —  
A l'effet de voter un crédit de \$1,550 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté ouest de l'avenue Clifton, du chemin Upper Lachine à l'avenue Western.

— 9 —  
A l'effet de voter un crédit de \$3,000 pour la construction d'un trottoir sur le côté est de la rue Jeanne-d'Arc, de la rue Rachel à la rue Lafèche, et de confier l'exécution de ces travaux à la division de la voie publique, le plus bas soumissionnaire, au prix total approximatif de \$2,470.

THURSDAY, 2nd NOVEMBER 1944.

REGULAR MEETING

Pursuantly to notice, the Council of the City of Montréal met in the Council Room, City Hall, on Thursday, the second day of November instant, at 3 o'clock p.m., to consider the business summarily specified in the following order of the day:

**ORDER OF THE DAY**

1—  
Reading and approving of the minutes of the last meeting.

2—  
Resignation as Councillor of Honorable J. H. Delisle.

**REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE***Amendment to by-laws*

3—  
To approve an amendment to the by-laws of the Montreal Firemen's Benefit Association.

*Laying of sidewalks*

4—  
To vote an appropriation of \$2,800 for the construction by day labor of a sidewalk on the south side of Miller avenue, from Roslyn avenue to Cedar Crescent avenue.

5—  
To vote an appropriation of \$500 for the construction by day labor of a sidewalk on the east side of Roslyn avenue, from the existing sidewalk south of Miller avenue to Miller avenue.

6—  
To vote an appropriation of \$700 to lay by day labor a sidewalk on the west side of Pie IX boulevard, from Lafèche street northward.

7—  
To vote an appropriation of \$600 to lay a sidewalk by day labor on the west side of Resther street from a point north of St. Grégoire street northward.

8—  
To vote an appropriation of \$1,550 to lay a sidewalk by day labor on the west side of Clifton avenue from Upper Lachine road to Western avenue.

9—  
To vote an appropriation of \$3,000 to lay a sidewalk on the east side of Jeanne d'Arc street, from Rachel street to Lafèche street, and to entrust the work to the roads division, the lowest tenderer, at a total approximate price of \$2,470.

ittee  
ro-  
ce of

d by  
ng

ittee  
. Bara-  
ing

it

y

ittee  
nited  
wing

l by  
ng

ittee  
of  
\$10,000,

— 10.

A l'effet de voter un crédit de \$950 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté est de l'avenue Victoria, de l'avenue Lacombe à l'avenue Maplewood.

— 11.

A l'effet de voter un crédit de \$7,000 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Isabella, de l'avenue Victoria à la rue Lemieux.

*Construction de pavages*

— 12.

A l'effet de voter un crédit de \$15,500 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Isabella, de l'avenue Victoria à l'avenue Lemieux.

— 13.

A l'effet de voter un crédit de \$4,000 pour la construction en régie d'un pavage permanent sur la rue Resther, de la rue St-Grégoire en gagnant le nord.

*Achat et pose de tuyaux à l'eau*

— 14.

A l'effet de voter un crédit de \$8,220 pour l'achat et la pose d'un tuyau à l'eau dans certaines rues et d'imposer une taxe spéciale à ce sujet.

— 15.

Avis de motions.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

*Trottoirs rue Peel*

— 16.

A l'effet

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 1er septembre 1942 votant un crédit pour la construction d'un trottoir permanent sur les deux côtés de la rue Peel, de la rue Sherbrooke à l'avenue des Pins, et

b) d'approuver un projet d'acte annulant la convention passée à ce sujet.

*Approbaton d'actes*

— 17.

A l'effet d'approuver un projet d'acte de cession par la Ville à la Société d'Administration de l'Université de Montréal de certains terrains requis pour l'ouverture d'un chemin d'accès à l'immeuble universitaire.

— 18.

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à Montreal Materials Processing Company, Limited de certains terrains situés sur le boulevard Décarie, au prix de \$8,500.

— 19.

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à MM. N. Barakett et T. Barakett de certains terrains situés sur l'avenue du Parc, au prix de \$5,400.

— 20.

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à St. Lawrence Textiles Limited de certains terrains situés sur la rue Parthenais, au prix de \$8,250.

10—

To vote an appropriation of \$950 to lay, by day labor, a sidewalk on the east side of Victoria avenue, between Lacombe and Maplewood avenues.

nittee  
pro-  
lee of

11—

To vote an appropriation of \$7,000 to lay permanent sidewalks on both sides of Isabella avenue from Victoria avenue to Lemieux avenue.

*Laying of pavings*

12—

To vote an appropriation of \$15,500 to lay a permanent paving on Isabella avenue, from Victoria avenue to Lemieux avenue.

ed by  
ing

13—

To vote an appropriation of \$4,000 to lay by day labor a permanent paving on Resther street, from St. Grégoire street northward.

nittee  
r. Bara-  
ving

*Purchase and laying of water mains*

14—

To vote an appropriation of \$8,220 to purchase and lay a water main in certain streets and to impose a special tax in this connection.

15—

Notices of motions.

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

*Sidewalks on Peel street*

16—

To

(a) repeal Council's resolution of September 1st 1942 voting an appropriation to lay a permanent sidewalk on both sides of Peel street, from Sherbrooke street to Pine avenue, and

(b) to approve a draft deed rescinding the agreement signed in this connection.

nittee  
imited  
owing

*Approval of deeds*

17—

To approve a draft deed of cession by the City to the "Société d'Administration de l'Université de Montréal" of certain land required to open an avenue of approach to the University buildings.

d by  
ing

18—

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to the Montreal Materials Processing Company Limited of certain lots located on Decarie boulevard at the price of \$8,500.

nittee  
k of  
\$10,000.

19—

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to Messrs N. Barakett and T. Barakett of certain lots located on Park Avenue, at the price of \$5,400.

20—

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to St. Lawrence Textiles Limited of certain lots located on Parthenais street, at the price of \$8,250.



— 21 —

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à Mme C. Stillwater-Berck de l'immeuble portant les numéros 29 et 33 de la rue St-Jacques est, au prix de \$10,000.

*Acquisition d'immeubles*

— 22 —

A l'effet

- a) d'acquérir de la Succession Samuel Carsley, au prix de \$3,700, certains terrains requis pour l'agrandissement du terrain de jeux attenant à la clinique Laurier; et
- b) de décréter l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation du lot no 165-64B également requis pour cet agrandissement.

— 23 —

A l'effet d'acquérir de mademoiselle Marguerite Michaud certains terrains requis pour le redressement d'une piste glacée prolongeant deux glissoires mises à la disposition du public.

— 24 —

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'acquisition d'immeubles de Mme T. F. Slattery et de M. John Hand, utilisés comme terrain de jeux entre les rues Riverside, Forfar et Conway.

*Nomination*

— 25 —

Autorisant les recorders de la Cité de Montréal à nommer monsieur Léopold Guilbault huissier de la cour du recorder.

*Octroi de subventions*

— 26 —

A l'effet d'accorder diverses allocations ou subventions à certaines institutions, associations etc.

*Octroi de privilège*

— 27 —

A l'effet d'accorder aux plus hauts soumissionnaires, MM. L. Bier et M. Miller, pour une période de trois ans à compter du 7 décembre 1944 et en considération du paiement à la Ville d'une somme de \$25,500, le privilège de récupérer tous les objets de rebut des dépotoirs de la Ville qui peuvent être utilisés.

*Echange de terrains — Cimetière Mont-Royal*

— 28 —

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel

- a) The Mount Royal Cemetery Company et la Ville échangent certains terrains, moyennant le paiement par cette dernière d'une somme de \$41,551.61; et
- b) la Ville loue de ladite Compagnie, pour une durée de 10 ans, moyennant le paiement d'un loyer annuel de \$500, un morceau de terre dans le parc Mont-Royal pour l'établissement d'un terrain de jeux.

*Poste de radiodiffusion*

— 29 —

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Ville permet à la Société Radio-Canada d'installer, à certaines conditions, sur le faite du Mont-Royal, un poste de radiodiffusion à modulation de fréquence et de télévision.

21 —

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to Mrs. C. Stillwater-Berck of the immovable bearing numbers 29 and 33 St. James street east, at the price of \$10,000.

*Acquisition of immovables*

22 —

To

- a) acquire from the Samuel Carsley Estate, at the price of \$3,700, certain lots required to extend the playground beside Laurier clinic; and
- b) to order the acquisition by mutual agreement or by expropriation of lot No. 165-64B also required for the same purpose.

23 —

To acquire from Miss Marguerite Michaud certain lots required to straighten and ice track extending two slides which have been placed at the disposal of the public.

24 —

To approve a draft deed of acquisition of immovables from Mrs. T. F. Slattery and from Mr. John Hand, utilized as a playground between Riverside, Forfar and Conway streets.

*Appointment*

25 —

To authorize the Recorders of the City of Montreal to appoint Mr. Léopold Guilbault a bailiff of Recorder's Court.

*Granting of subsidies*

26 —

To give various grants or subsidies to certain institutions, associations, etc.

*Granting of privilege*

27 —

To award to the highest tenderer, Messrs. L. Bier and M. Miller, for a three-year period, from December 7th 1944, and in consideration of the payment of the sum of \$25,500 to the City, the privilege of salvaging from the City dumps all refuse which may be used.

*Exchange of land — Mount Royal Cemetery*

28 —

To approve a draft deed whereby

- a) The Mount Royal Cemetery Company and the City exchange certain lots, on payment by the latter of a sum of \$41,551.61; and
- b) the City leases from the said Company, for a period of 10 years, at an annual rental of \$500, a piece of land in Mount Royal park for the establishment of a playground.

*Radio Broadcasting Station*

29 —

To approve a draft deed whereby the City allows the Canadian Broadcasting Corporation to install, on certain conditions, on top of Mount Royal, a frequency modulation and television station.

mittee  
Pro-  
ice of

ed by  
ing

mittee  
T. Bara-  
wing

on,

it

ily

mittee  
Limited  
lowing

is

ed by  
ing

mittee  
ok of  
f \$10,000,

JEUDI, 2 NOVEMBRE 1944.

*Projets de règlements*

— 30 —  
Transmettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié par les règlements nos 1484, 1669, 1687, 1710, 1722 et 1743.

— 31 —  
Transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1393 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Eusèbe, tel que modifié par des règlements subséquents.

— 32 —  
Transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1396 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Montcalm, tel que modifié par des règlements subséquents.

— 33 —  
Transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement No 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié par des règlements subséquents.

— 34 —  
Transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 503 concernant la construction des édifices sur certaines rues du quartier St-Henri, tel que modifié par des règlements subséquents.

— 35 —  
Transmettant un projet de règlement concernant l'octroi de certains permis et abrogeant les règlements nos 630, 1113, 1296 et 1595.

— 36 —  
Transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel que modifié par des règlements subséquents.

— 37 —  
Transmettant un projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal.

*Approbation d'acte*

— 38 —  
A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à la Commission des Ecoles Protestantes de Montréal de certains terrains situés sur les rues Théodore, St-Clément, Viau, Boyce et Hochelaga, au prix de \$15,423.

*Renseignements*

— 39 —  
Transmettant certains documents faisant suite à une résolution du Conseil en date du 2 juin 1944, demandant de réserver comme parc et terrain de jeux le quadrilatère formé par le chemin de la Côte-des-Neiges, le chemin Hudson et les avenues Kent et Appleton.

— 40 —  
Transmettant certains documents faisant suite à une résolution du Conseil en date du 1er juin 1944, demandant certains renseignements au sujet des conséquences de l'expropriation de la Montreal Light, Heat & Power Consolidated.

THURSDAY, 2nd NOVEMBER 1944.

*Draft by-laws*

— 30 —  
Transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward as amended by By-laws Nos. 1484, 1669, 1687, 1710, 1722 and 1743.

— 31 —  
Transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1393 concerning the erection and occupancy of buildings in St. Eusebe Ward as amended by subsequent by-laws.

— 32 —  
Transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1396 concerning the erection and occupancy of buildings in Montcalm Ward as amended by subsequent by-laws.

— 33 —  
Transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward as amended by subsequent by-laws.

— 34 —  
Transmitting a draft by-law to amend By-law No 503 concerning the erection of buildings on certain streets of St. Henry Ward, as amended by subsequent by-laws.

— 35 —  
Transmitting a draft by-law concerning the granting of certain permits and repealing By-laws Nos. 630, 1113, 1296 and 1595.

— 36 —  
Transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grace Ward, as amended by subsequent by-laws.

— 37 —  
Transmitting a draft by-law to establish the Montreal Civil Commission.

*Approval of deed*

— 38 —  
To approve a draft deed of sale by mutual agreement to the Protestant Board of School Commissioners of the City of Montreal of certain lots located on Théodore, St-Clément, Viau, Boyce and Hochelaga streets at the price of \$15,423.

*Information*

— 39 —  
Transmitting certain documents following Council's resolution of June 2nd 1944, asking that the quadrilateral formed by Côte des Neiges and Hudson Roads, Kent and Appleton avenues, be reserved for a park and playground.

— 40 —  
Transmitting certain documents following Council's resolution dated June 1st 1944 requesting certain information regarding the expropriation of the Montreal Light, Heat and Power Consolidated.

Committee  
Pro-  
vice ofted by  
eingCommittee  
T. Bara-  
owing

on,

d it

rly

Committee  
Limited  
lwing

is

ed by  
eingCommittee  
ck of  
f \$10,000,

JEUDI, 2 NOVEMBRE 1944.

-41-

Transmettant un rapport du directeur des finances faisant suite à une résolution du Conseil en date du 2 juin 1944, demandant que le Comité exécutif étudie le système de la taxe de vente à Cleveland, Ohio.

-42-

Transmettant un rapport des avocats de la Ville faisant suite à une résolution du Conseil en date du 6 juillet 1944, demandant un rapport sur les règlements effectués entre la Cité et les unions représentant ses employés.

-43-

Transmettant certains renseignements demandés par le Conseil le 1er septembre 1944 concernant l'usage des parcs pour fins d'assemblées publiques.

-44-

Avis de motions.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

LES CONSEILLERS Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, Lesage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.) Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Desmarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Haud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Trux, Tofield, Desbarats et Jérôme.

#### ORDRE DU JOUR

1.- L'ordre du jour étant lu pour la lecture et la confirmation du procès-verbal de la séance précédente,

Sur la proposition du conseiller Goyette, Appuyée par le conseiller Hanson, il est

RESOLU: - Que soit considéré comme lu et soit confirmé le procès-verbal de la séance du Conseil tenue le 1er septembre 1944.

Ledit procès-verbal est en conséquence approuvé et signé par Son Honneur le Maire et le greffier de la Cité.

#### QUESTION DE PRIVILEGE

2.- Le conseiller Gagné se lève sur une question de privilège pour protester contre un article paru dans le journal "The Standard" en date du 28 octobre 1944, dans lequel on donne certaines raisons pour lesquelles il s'est déclaré opposé à ce que le Young Men's Hebrew Association érige un édifice dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce.

Il affirme que les raisons données sont fausses, que cet article a été écrit dans un but malicieux ou malhonnête et que ces insinuations sont de nature à nuire à son honneur et à sa bonne réputation.

Il déclare que quand le service d'urbanisme de la Cité de Montréal l'a consulté à ce sujet, il a répondu que comme représentant des propriétaires du quartier Notre-Dame-de-Grâce, il était opposé à tout changement dans les règlements de construction dudit quartier afin de protéger les biens et les droits acquis desdits propriétaires.

Il termine en demandant à celui qui a écrit cet article de rétablir les faits.

THURSDAY, 2nd NOVEMBER 1944.

-41-

Transmitting a report from the Director of Finance following Council's resolution of June 2nd 1944 asking the Executive Committee to study the sales tax system in Cleveland Ohio.

-42-

Transmitting a report from the City Attorney following Council's resolution of July 6th 1944 requesting a report on the agreements reached between the City and the unions representing the employees.

-43-

Transmitting certain information requested by Council on September 1st 1944 concerning the use of parks for public meetings.

-44-

Notices of motions.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair;

COUNCILLORS

(FOR NAMES, SEE OPPOSITE PAGE)

#### ORDER OF THE DAY

1.- The order of the day being read for the reading and approving of the minutes of the last meeting,

On motion of Councillor Goyette, Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED That the minutes of the meeting of Council held on the 1st September 1944 be considered as read and that the same be confirmed.

Said minutes were accordingly approved and signed by His Worship the Mayor and the City Clerk.

#### QUESTION OF PRIVILEGE

2. Councillor Gagné rose to a question of privilege to protest against an item which appeared in the newspaper "The Standard" dated October 28th 1944, in which certain reasons were given for which he had stated that he opposed the erection by the Young Men's Hebrew Association of a building in Notre Dame de Grace Ward.

He stated that the reasons alleged were false, that the item had been written with a malicious or dishonest end in view and that these insinuations were of a nature to injure his honor and good repute.

He stated that, when the Montreal City Planning Department had consulted him in this connection he had replied that, as a representative of the proprietors of Notre Dame de Grace Ward, he was opposed to any changes in the building by-laws of the ward because he wanted to protect the property and acquired rights of the said proprietors.

He concluded by requesting that the person who wrote the article in question state the facts in their true light.

Committee  
Pro-  
vice of

ted by  
eing

Committee  
T. Bara-  
owing

on,

dit

rlly

Committee  
Limited  
lowing

is

ed by  
eing

Committee  
ok of  
f \$10,000.

3.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la démission comme conseiller de l'honorable J.-H. Delisle,

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par les conseillers Savignac et Moreau, il est

RESOLU:- Que la démission du conseiller J.-H. Delisle soit acceptée avec regret.

4.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver une modification aux règlements de l'Association de Bienfaisance des Pompiers de Montréal, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76005 voir page 197 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Filion,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

5.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$2,800 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté sud de l'avenue Miller, de l'avenue Roslyn à l'avenue Cedar-Crescent, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75991 voir page 207 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Fisher,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence (le conseiller Naud dissident).

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 15 NOV 1944

6.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$500 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté est de l'avenue Roslyn, du trottoir existant au sud de l'avenue Miller à l'avenue Miller, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75992 voir page 207 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté (le conseiller Naud dissident).

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 15 NOV 1944

7.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$700 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté ouest du boulevard Pie IX, de la rue Laflèche en gagnant le nord, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73525 voir page 206 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Jeannotte, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté (Le conseiller Naud dissident).

Son Honneur le Maire déclare que les trois rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

3.- The order of the day being read to consider the resignation as Councillor of the Honorable J.H. Delisle,

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillors Savignac et Moreau, it was

RESOLVED That the resignation of Councillor J.H. Delisle be accepted with regret.

4.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve an amendment to the by-laws of the Montreal Firemen's Benefit Association, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Filion,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of the majority of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

5.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$2,800 for the construction by day labor of a sidewalk on the south side of Miller avenue, from Roslyn avenue to Cedar Crescent avenue, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Fisher,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillor Naud dissenting).

6.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$500 for the construction by day labor of a sidewalk on the east side of Roslyn avenue, from the existing sidewalk south of Miller avenue to Miller avenue, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said report be adopted (Councillor Naud dissenting).

7.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$700 to lay by day labor a sidewalk on the west side of Pie IX boulevard, from Laflèche street northward, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Jeannotte, it was

RESOLVED: That said report be adopted (Councillor Naud dissenting).

His Worship the Mayor declared that the three above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, and by the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

8.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$600 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté ouest de la rue Resther, d'un point situé au nord de la rue St-Grégoire en gagnant le nord, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73526 voir page 206 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller U. Leblanc,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Deslauriers,  
Appuyé par le conseiller Corbeil, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif (le conseiller Marler dissident).

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été retourné au Comité exécutif par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 15 NOV 1944

9.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$1,550 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté ouest de l'avenue Clifton, du chemin Upper Lachine à l'avenue Western, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73512 voir page 205 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Allen, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté (le conseiller Naud dissident).

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 15 NOV 1944

10.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$3,000 pour la construction d'un trottoir sur le côté est de la rue Jeanne-d'Arc, de la rue Rachel à la rue Lafleche, et de confier l'exécution de ces travaux à la division de la voie publique, le plus bas soumissionnaire, au prix total approximatif de \$2,470, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 74926 voir page 204 du volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Jeannotte,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence (le conseiller Naud dissident).

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec le 15 NOV 1944

11.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$950 pour la construction en régie d'un trottoir sur le côté est de l'avenue Victoria, de l'avenue Lacombe à l'avenue Maplewood, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73516 Voir page 205 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller McKenna, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté (le conseiller Naud dissident).

8.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$600 to lay a sidewalk by day labor on the west side of Resther street from a point north of St. Grégoire street northward, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor U. Leblanc,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Deslauriers,  
Seconded by Councillor Corbeil, it was

RESOLVED: That said report be returned to the Executive Committee (Councillor Marler dissenting).

His Worship the Mayor declared that the above report had been returned to the Executive Committee by the vote of 2/3 of the members of Council present, and by the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

9.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$1,550 to lay a sidewalk by day labor on the west side of Clifton avenue from Upper Lachine road to Western avenue, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Allen, it was

RESOLVED: That said report be adopted (Councillor Naud dissenting).

10.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$3,000 to lay a sidewalk on the east side of Jeanne d'Arc street, from Rachel street to Lafleche street, and to entrust the work to the roads division, the lowest tenderer, at a total approximate price of \$2,470, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Jeannotte,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillor Naud dissenting).

11.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$950 to lay, by day labor, a sidewalk on the east side of Victoria avenue, between Lacombe and Maplewood avenues, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said report be adopted (Councillor Naud dissenting).

Committee  
as Pro-  
price of

opted by  
being

Committee  
and T. Bara-  
llowing

ison,

and it

Parly

Committee  
s Limited  
llowing

rais

pted by  
being

Committee  
brok of  
of \$10,000,

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 10 NOV 1944

12.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$7,000 pour la construction de trottoirs permanents sur l'avenue Isabella, de l'avenue Victoria à la rue Lemieux, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75726 voir page 200 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Birks, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté (le conseiller Naud dissident).

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 10 NOV 1944

13.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$15,500 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Isabella, de l'avenue Victoria à l'avenue Lemieux, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73523 voir page 191 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Quinn,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence (le conseiller Naud dissident).

Son Honneur le Maire déclare que les cinq rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

14.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$4,000 pour la construction en régle d'un pavage permanent sur la rue Resther, de la rue St-Grégoire en gagnant le nord, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73524 voir page 210 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Corbeil,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Deslauriers,  
Appuyée par le conseiller Duclos, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif (le conseiller DesMarais dissident).

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été retourné au Comité exécutif par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

15.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet de voter un crédit de \$8,220 pour l'achat et la pose d'un tuyau à l'eau dans certaines rues et d'imposer une taxe spéciale à ce sujet, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75546 voir page 199 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Constantin, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

Modifiée le 28  
janvier 1945  
V.P.-H.-V.V.6

12.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$7,000 to lay permanent sidewalks on both sides of Isabella avenue from Victoria avenue to Lemieux avenue, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Birks, it was

RESOLVED: That said report be adopted (Councillor Naud dissenting).

13.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$15,500 to lay a permanent paving on Isabella avenue, from Victoria avenue to Lemieux avenue, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillor Naud dissenting).

His Worship the Mayor declared that the five above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, and by the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

14.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$4,000 to lay by day labor a permanent paving on Resther street, from St. Grégoire street northward, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Corbeil,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Deslauriers,  
Seconded by Councillor Duclos, it was

RESOLVED: That said report be returned to the Executive Committee (Councillor DesMarais dissenting).

His Worship the Mayor declared that the above report had been returned to the Executive Committee by the vote of 2/3 of the members of Council present, and by the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

15.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to vote an appropriation of \$8,220 to purchase and lay a water main in certain streets and to impose a special tax in this connection, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Constantin, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

Committee  
als Pro-  
e price of

adopted by  
s being

Committee  
and T. Bara-  
following

anson,

and it  
Farly

Committee  
es Limited  
following

Marais

opted by  
s being

Committee  
Berok of  
e of \$10,000,

## AVIS DE MOTIONS

16.- Le conseiller Buhay donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que l'honorable monsieur Duplessis, premier-ministre de la Province de Québec, a annoncé que le 18 novembre les 16 cliniques dentaires seront fermées; et

ATTENDU que cette mesure est au détriment de la santé des familles de Montréal;

Que ce Conseil proteste contre une telle ordonnance et demande qu'elle soit révoquée immédiatement."

17.- Le conseiller Buhay donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié de soumettre, à la prochaine séance du Conseil, un rapport sur les questions suivantes:

1. Quel progrès, s'il en est, a été accompli, et autres renseignements sur les plans de logements à prix modérés (projet Spinney etc.);
2. Le Comité exécutif s'est-il rendu à la demande populaire en accordant gratuitement des terrains et en offrant d'autre aide pour ces plans?
3. Quand le Comité exécutif se propose-t-il d'accorder les réductions projetées d'impôts pour aider aux personnes qui se proposent de construire des maisons?"

18.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 1er septembre 1942 votant un crédit pour la construction d'un trottoir permanent sur les deux côtés de la rue Peel, de la rue Sherbrooke à l'avenue des Pins, et

b) d'approuver un projet d'acte annulant la convention passée à ce sujet,

le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 67686 voir page 196 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Quinn, il est

RESOLU:- Que les règles 67, 68 et 69 du Conseil soient suspendues afin de permettre l'adoption dudit rapport.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Quinn, il est alors

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté (le conseiller Naud dissident).

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents et de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.

19.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte de cession par la Ville à la Société d'Administration de l'Université de Montréal de certains terrains requis pour l'ouverture d'un chemin d'accès à l'immeuble universitaire, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 73521 voir page 198 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Asselin,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 15 NOV 1944

## NOTICE OF MOTIONS

16.- Councillor Buhay gives notice that, at the next Council meeting, he will propose the following motion:

"WHEREAS Honorable Mr. Duplessis, Prime Minister of the Province of Quebec, announced that on November 18th, the 16 Dental Clinics will be closed; and

WHEREAS this step is against the health of the families of Montreal;

That this Council protest against such an order and request that it be revoked immediately".

17.- Councillor Buhay gives notice that, at the next Council meeting, he will propose the following motion:

"That the Executive Committee be requested to submit, at the next meeting of Council, a report dealing with the following:

1.- What progress, if any, has been made, and other information on the low-rental housing schemes (the Spinney project etc.)

2.- Has the Executive Committee conceded the popular request to grant free land and other aid for such schemes?

3.- When does the Executive Committee propose to grant the projected taxation reductions to aid prospective home-owners?"

18.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee

a) to repeal Council's resolution of September 1st 1942 voting an appropriation to lay a permanent sidewalk on both sides of Peel street, from Sherbrooke street to Pine avenue, and

b) to approve a draft deed rescinding the agreement signed in this connection,

the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That rules 67, 68, and 69 of the Council be suspended so as to allow the adoption of said report.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said report be adopted (Councillor Naud dissenting).

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, and by the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

19.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed of cession by the City to the "Société d'Administration de l'Université de Montréal" of certain land required to open an avenue of approach to the University buildings, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

Committee  
als Pro-  
price of

dopted by  
s being

Committee  
and T. Bara-  
following

anson,

and it

Farly

Committee  
es Limited  
following

arais

pted by  
s being

Committee  
berck of  
of \$10,000,

20.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à Montreal Materials Processing Company, Limited de certains terrains situés sur le boulevard Décarie, au prix de \$8,500, le rapport suivant est soumis et lu:

40

(Pour rapport 73522 voir page 208 volume des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Quinn, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le Maire déclare que les deux rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

21.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à MM. N. Barakett et T. Barakett de certains terrains situés sur l'avenue du Parc, au prix de \$5,400, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75990 voir page 202 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Simard,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Hanson, maire suppléant.

Et, un nouveau débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence (les conseillers Jeannotte, Côté, Lamarre, DesMarais, Savignac et Farly dissidents).

22.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à St. Lawrence Textiles Limited de certains terrains situés sur la rue Parthenais, au prix de \$8,250, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76009 voir page 201 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit adopté (les conseillers Jeannotte, Côté, Lamarre, et DesMarais dissidents).

Le Maire suppléant déclare que les deux rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

23.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à Mme C. Stillwater-Berck de l'immeuble portant les numéros 29 et 33 de la rue St-Jacques est, au prix de \$10,000, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76010 voir page 208 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Dubeau,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

20.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed of sale by mutual agreement to the Montreal Materials Processing Company Limited of certain lots located on Decarie boulevard at the price of \$8,500, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared that the two above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

21.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed of sale by mutual agreement to Messrs N. Barakett and T. Barakett of certain lots located on Park Avenue, at the price of \$5,400, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Simard,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Hanson, Acting Mayor.

And, another debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillors Jeannotte, Côté, Lamarre, DesMarais, Savignac and Farly dissenting).

22.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed of sale by mutual agreement to St. Lawrence Textiles Limited of certain lots located on Parthenais street, at the price of \$8,250, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said report be adopted (Councillors Jeannotte, Côté, Lamarre and DesMarais dissenting).

His Worship the Mayor declared that the two above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

23.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed of sale by mutual agreement to Mrs. C. Stillwater-Berck of the immovable bearing numbers 29 and 33 St. James street east, at the price of \$10,000, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubeau,

That said report be adopted.

And, a debate arising,



JEUDI, 2 NOVEMBRE 1944.

Proposé par le conseiller Dozois,  
Appuyé par le conseiller DesMarais,

Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Goyette, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Tremblay, Quintin, François, Foucault, Gagnon, (G.-A.), Simard, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Trudeau, Desmarais, Farly, Drolet, Côté, Constantin, Dupuis, Gagné, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Hatcher, Vanier, Leblanc (U.), Lamarre, Lortie et Smith (A.). (37).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Filion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Morin, Marler, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, Lesage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Carrière, Jetté, Gaudry, Guévremont, Mathieu, Leblanc (P.), Gauthier, Henderson, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Flanagan, Hanson, Rowat, McDougall, Pitts, Kolber, Buhay, Lanoue, Dubuc, Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (56).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Et, un nouveau débat s'engageant et la motion principale étant alors mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Quinn, McKenna, Healy, Hamelin, Sauvé, Marler, Fréchette, O'Flaherty, Hanley, Parent, Asselin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, Lesage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Carrière, Gaudry, Gariépy, Guévremont, Mathieu, Leblanc (P.), Henderson, Girard, Rodrigue, Flanagan, Hanson, Rowat, McDougall, Pitts, Buhay, Lanoue, Dubuc, Larose, Haddow, Nesbitt, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (51).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Moreau, Lévesque, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Tremblay, Morin, Burrows, Paré, Quintin, François, Foucault, Gagnon (G.-A.), Simard, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Desmarais, Farly, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Brien, Marchand, Dupuis, Gagné, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Hatcher, Vanier, Kolber, Leblanc (U.), Lamarre, Lortie. (43).

Ladite motion n'est pas adoptée, vu qu'elle n'a pas recueilli le nombre de votes requis pour son adoption (2/3 des membres présents, soit 63, article 21e de la charte) et ledit rapport reste en conséquence sur le bureau.

24.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet

a) d'acquiescer de la Succession Samuel Carsley, au prix de \$3,700, certains terrains requis pour l'agrandissement du terrain de jeux attenants à la clinique Laurier; et

b) de décréter l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation du lot numéro 165-64B également requis pour cet agrandissement,

le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75711 voir page 195 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Rochon,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lévesque,  
Appuyé par le conseiller Naud,

Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

THURSDAY, 2nd NOVEMBER 1944.

Moved by Councillor Dozois,  
Seconded by Councillor DesMarais,

That said report be returned to the Executive Committee.

Said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(37).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(56).

Said motion was accordingly rejected.

And, another debate arising and the main motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(51).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(43).

Said motion was not adopted, because it did not receive the required number of votes to be adopted (2/3 of the members present, or 63 votes, article 21e of the Charter) and said report therefore remained on the table.

24.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee

a) to acquire from the Samuel Carsley Estate, at the price of \$3,700, certain lots required to extend the playground beside Laurier Clinic; and

b) to order the acquisition by mutual agreement or by expropriation of lot No. 165-64B also required for the same purpose;

the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Rochon,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lévesque,  
Seconded by Councillor Naud,

That said report be returned to the Executive Committee.

Said motion being put, the Council divided as follows:

POUR: Les conseillers Lévesque, Foucault, Carrière, Sorbeil, Deslauriers, Farly, Guévremont et Naud. (8).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannette, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Briks, Lafleur, Ciroc, Lesage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Gagnon (G.-A.), Simard, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Desmarais, Gariépy, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dézois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats, et Jérôme. (86).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Et, un nouveau débat s'engageant et la motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée par le même vote renversé et il est

RESOLU: - En conséquence.

25.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'acquiescer de mademoiselle Marguerite Michaud certains terrains requis pour le redressement d'une piste glacée prolongeant deux glissoires mises à la disposition du public, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75715 voir page 204 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller P. Leblanc,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: - En conséquence (les conseillers Naud et Lévesque dissidents).

26.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte d'acquisition d'immeubles de Mme T.F. Slattery et de M. John Hand, utilisés comme terrain de jeux entre les rues Riverside, Forfar et Conway, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76011 voir page 201 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Healy,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: - En conséquence (les conseillers Naud et Lévesque dissidents).

Le maire suppléant déclare que les deux rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

27.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif autorisant les recorders de la Cité de Montréal à nommer monsieur Léopold Guilbault huissier de la cour du recorder, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75784 voir page 199 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Filion,

Que ledit rapport soit adopté.

YEAS: (For names, see opposite page) .(8).

NAYS: (For names, see opposite page)

.(86).

Said motion was rejected accordingly.

And, another debate arising and the main motion being then put, it was carried on the same vote reversed and it was

RESOLVED: Accordingly.

25.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to acquire from Miss Marguerite Michaud certain lots required to straighten an ice track extending two slides which have been placed at the disposal of the public, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor P. Leblanc,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried, and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillors Naud and Lévesque dissenting).

26.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed of acquisition of immovables from Mrs. T.F. Slattery and from Mr. John Hand, utilized as a playground between Riverside, Forfar and Conway streets, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Healy,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillors Naud and Lévesque dissenting)

The Acting Mayor declared that the two above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

27.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to authorize the Recorders of the City of Montreal to appoint Mr. Léopold Guilbault a bailiff of Recorder's Court, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Filion,

That said report be adopted.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence (le conseiller Naud dissident),

Le maire suppléant déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

28.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'accorder diverses allocations ou subventions à certaines institutions, associations etc., le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75917 voir page 192 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Asselin,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire reprend le fauteuil,

et, un nouveau s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote de la majorité de tous les membres du Conseil, comme l'exige l'article 21e de la charte.  
Du consentement unanime du Conseil,

MOTIONS

29.- Sur la proposition du conseiller A. LeSage,  
Appuyée par le conseiller Circé, il est

RESOLU: Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'accorder une allocation de \$1,000 à l'Orphelinat Catholique.

30.- Sur la proposition du conseiller Buhay,  
Appuyée par le conseiller Pitts, il est

RESOLU: Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de porter de \$200 à \$400 la subvention accordée à "The School for Handicapped Children".

31.- Sur la proposition du conseiller Savignac,  
Appuyée par le conseiller Vanier, il est

RESOLU: Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'ajouter à la liste des subventions votées par le Conseil une somme de \$500 à "l'Aide à la Colonisation".

32.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'accorder aux plus hauts soumissionnaires, MM. L. Bier et M. Miller, pour une période de trois ans, à compter du 7 décembre 1944 et en considération du paiement à la Ville d'une somme de \$25,500, le privilège de récupérer tous les objets de rebut des dépotoirs de la Ville qui peuvent être utilisés, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75257 voir page 209 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

33.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel

15 NOV 1944

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly. (Councillor Naud dissenting).

The Acting Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of the majority of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

28.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to give various grants of subsidies to certain institutions, associations, etc. the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

His Worship the Mayor resumed the chair.

And, another debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of the majority of all the members of Council, as required by Article 21e of the Charter.

With the unanimous consent of the Council,

MOTIONS

29.- On motion of Councillor A. LeSage,  
Seconded by Councillor Circé, it was

RESOLVED: That the Executive Committee be requested to consider the advisability of granting a subsidy of \$1,000 to "l'Orphelinat Catholique".

30.- On motion of Councillor Buhay,  
Seconded by Councillor Pitts, it was

RESOLVED: That the Executive Committee be requested to consider the advisability of increasing the subsidy to the School for Handicapped Children from \$200 to \$400.

31.- On motion of Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Vanier, it was

RESOLVED: That the Executive be requested to consider the advisability of adding to the list of subsidies voted by the Council a sum of \$500 to "l'Aide à la Colonisation".

32.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to award to the highest tenderer, Messrs. L. Bier and M. Miller, for a three-year period, from December 7th 1944, and in consideration of the payment of the sum of \$25,500 to the City, the privilege of salvaging from the City dumps all refuse which may be used, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

33.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed whereby

JEUDI, 2 NOVEMBRE 1944.

- a) The Mount Royal Cemetery Company et la Ville échangent certains terrains, moyennant le paiement par cette dernière d'une somme de \$41,551.61; et
- b) la Ville loue de ladite Compagnie, pour une durée de 10 ans, moyennant le paiement d'un loyer annuel de \$500, un morceau de terre dans le parc Mont-Royal pour l'établissement d'un terrain de jeux,

le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76012 voir page 194 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Quinn,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence (le conseiller Guévremont dissident).

Son Honneur le Maire déclare que les deux rapports ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

34.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Ville permet à la Société Radio-Canada d'installer, à certaines conditions, sur le faite du Mont-Royal, un poste de radiodiffusion à modulation de fréquence et de télévision, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76716 voir page 202 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Parent,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Filion,

Que le Conseil s'ajourne au vendredi, 3 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller Flanagan,  
Appuyé par le conseiller Marcotte,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour,

Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, il est rejeté sur division.

Et, un nouveau débat s'engageant et la motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil s'ajourne en conséquence au vendredi, 3 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi.

*Jaurégon*

GREFFIER DE LA CITE.

*Dierds*

MAIRE.

THURSDAY, 2nd NOVEMBER 1944.

- a) The Mount Royal Cemetery Company and the City exchange certain lots, on payment by the latter of a sum of \$41,551.61; and
- b) the City leases from the said Company, for a period of ten years, at an annual rental of \$500, a piece of land in Mount Royal park for the establishment of a playground,

the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Quinn,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly (Councillor Guévremont dissenting).

His Worship the Mayor declared that the two above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

34.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed whereby the City allows the Canadian Broadcasting Corporation to install, on certain conditions, on top of Mount Royal, a frequency modulation and television station, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Filion,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion,

That the Council adjourn until Friday, 3rd November instant, at 3 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

Moved in amendment by Councillor Flanagan,  
Seconded by Councillor Marcotte,

That this meeting be suspended until 8.30 o'clock p.m., this day, to continue the present order of the day,

And, a debate arising and said amendment being put, it was rejected on division.

And, another debate arising and the main motion being then put, it was carried and the Council accordingly adjourned until Friday, 3rd November 1944, at 3 o'clock p.m.

*Jaurégon*

CITY CLERK.

*Spaude*

MAIRE.

VENDREDI, 3 NOVEMBRE 1944.

SEANCE REGULIERE AJOURNEE

3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le vendredi, troisième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, La-fleur, Circé, Lesage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbell, Deslauriers, Duolos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Desmarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats, et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude du rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Ville permet à la Société Radio-Canada d'installer, à certaines conditions, sur le faite du Mont-Royal, un poste de radiodiffusion à modulation de fréquence et de télévision, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 2 novembre courant,

Il est de nouveau proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Parent,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par les conseillers Marler, Parent, Guévremont,  
Quinn et Filion,

Que ledit rapport soit amendé en y ajoutant les conditions suivantes et en y modifiant en conséquence le contrat qui y est annexé:

"Il est bien compris toutefois que le droit et le privilège présentement concédés à la Société ne sont pas exclusifs et qu'ils ne pourront être interprétés comme tels."

"A l'expiration du terme de quinze ans ou lorsque le présent contrat prendra fin, la Société aura la faculté d'enlever le bâtiment et la tour qu'elle aura construits et ce dans un délai de six mois."

"Il est entendu, en outre, que, si la Cité l'exige, la Société devra dans le délai stipulé plus haut, enlever le tout à ses frais et remettre le terrain dans l'état où il était avant que lesdites constructions fussent installées, sans indemnité."

"Le Comité exécutif, lors de l'approbation des plans, aura la faculté d'exiger la construction d'une chambre de toilette pour chaque sexe, ouvrant directement à l'extérieur. Les réparations de ces chambres de toilette seront à la charge de la Société."

Et, un nouveau débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Il est alors proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Parent,

Que ledit rapport, tel que modifié, soit adopté.

FRIDAY, 3rd NOVEMBER 1944.

ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montréal met in the Council Room, City Hall, on Friday, third day of November instant, at 3 o'clock p.m., to consider the business remaining unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, to the chair:

Councillors

(For names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed consideration of the report of the Executive Committee to approve a draft deed whereby the City allows the Canadian Broadcasting Corporation to install, on certain conditions, on top of Mount Royal, a frequency modulation and television station, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of the 2nd November instant,

Moved again by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Parent,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillors Marler, Parent, Guévremont,  
Quinn and Filion,

That said report be amended by adding the following conditions thereto and by amending accordingly the contract annexed thereto:

"It is well understood however that the right and privilege hereby granted to the Corporation are not exclusive and may not be interpreted as such."

"At the expiration of fifteen years or when the present contract shall have come to an end, the Corporation shall have the option of removing within a delay of six months the building and tower it shall have erected.

It is moreover understood that, if required by the City, the Corporation shall within the above mentioned delay remove the whole at its expense and replace the land in its original condition before said buildings were installed, without indemnity."

"The Executive Committee, at the time of approval of the plans, shall have the right to require the construction of toilet rooms for both sexes, opening directly from the outside. Repairs to such toilet rooms shall be at the expense of the Corporation."

And, another debate arising and said motion being put, it was carried.

It was then moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Parent,

That said report, as amended, be adopted.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbell, Deslauriers, Duclous, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Desmarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Gagné, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (90).

CONTRE: Les conseillers McKenna, Francis, Flanagan et Lanoue. (4).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU:- En conséquence.

2.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié par les règlements nos 1484, 1669, 1687, 1710, 1722 et 1743, le rapport suivant est soumis et lu;

(Pour rapport 75903 voir page 211 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1750 voir page 470 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU:- Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU:- Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et les articles 1, 2 et 3 étant lus, il sont agréés.

Ledit projet de règlement est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(90).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(4).

Thus, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

2.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward as amended by By-laws Nos. 1484, 1669, 1687, 1710, 1722 and 1743, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the Council do now proceed with the first reading of the draft by-law annexed thereto.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and Articles 1, 2 and 3 being read, they were agreed to.

Said draft by-law was then read a second time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law.

Said draft by-law was then read a third time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said draft by-law be now adopted.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

3.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1393 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Eusèbe, tel que modifié par des règlements subséquents, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75740 voir page 211 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1751 voir page 469 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Ledit projet de règlement est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Guévremont, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

Son Honneur le Maire déclare que les deux règlements ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

4.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1396 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Montcalm, tel que modifié par des règlements subséquents, le rapport suivant est soumis et lu:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said draft by-law be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

3.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1393 concerning the erection and occupancy of buildings in St. Eusebe Ward as amended by subsequent by-laws, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the Council do now proceed with the first reading of the draft by-law annexed thereto.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and Articles 1, 2 and 3 inclusive being read, they were agreed to.

Said draft by-law was then read a second time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law.

Said draft by-law was then read a third time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That said draft by-law be now adopted

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Guévremont, it was

RESOLVED: That said draft by-law be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

His Worship the Mayor declared that the two above by-laws had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

4.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1396 concerning the erection and occupancy of buildings in Montcalm Ward as amended by subsequent by-laws, the following report was submitted and read:

VENDREDI, 3 NOVEMBRE 1944.

(Pour rapport 75901 voir page 210 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1758 voir page 470 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Perron,  
Appuyé par le conseiller Lafleur,

Que ledit article soit amendé en y ajoutant après les mots "Comité exécutif" les mots "et du Conseil".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Savignac, Moreau, Lévesque, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Tremblay, McEvoy, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Quintin, Francis, Fisher, Perron, Lafleur, Lesage (A.), Victor, Foucault, Gagnon (G.-A.), Duolos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Desmarais, Farly, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Gagné, Dozois, Rowat, Buhay, Lamarre, Lortie et Truax. (46).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Quinn, Marcotte, Sauvé, Morin, Marler, Fréchette, Parent, Asselin, Allen, Birks, Bass, Delisle (J.-B.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Gariépy, Guévremont, Leblanc (P.), Rodrigue, Dupuis, Flanagan, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Mowry, McDougall, Pitts, Hatcher, Kolber, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Smith (A.), Tofield, Desbarats et Jérôme. (47).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

L'article 1 est alors agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Ledit projet de règlement est alors lu une deuxième fois.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Dubreuil,

Que la deuxième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Lévesque, Quinn, Healy, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, Hanley, Parent, Asselin, Allen, Fisher, Birks, Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Duolos, Jetté, Gaudry, Gariépy, Guévremont, Leblanc (P.), Constantin, Rodrigue, Marchand, Dupuis, Flanagan, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, McDougall, Pitts, Hatcher, Kolber, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Nesbitt, Smith (A.), Tofield, Desbarats et Jérôme. (60).

CONTRE: Les conseillers Savignac, Moreau, McKenna, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Tremblay, O'Flaherty, Burrows, Paré, Quintin, Francis, Perron, Lafleur, Lesage (A.), Gince, Trudeau, Desmarais, Farly, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Girard, Brien, Gagné, Rowat, Buhay, Haddow, Lamarre, Lortie et Truax. (32).

FRIDAY, 3rd NOVEMBER 1944.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the draft of by-law annexed thereto be now read a first time.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and Article 1 being read, and a debate arising.

Moved by Councillor Perron,  
Seconded by Councillor Lafleur,

That said article be amended by adding after the words "Executive Committee" the words "and the Council".

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(46).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(47).

Said motion was accordingly rejected.

Article 1 was then agreed to.

Article 2 being read, it was agreed to.

Said draft by-law was then read a second time.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil,

That the second reading of said draft by-law be now agreed to.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(60).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(32).



VENDREDI, 3 NOVEMBRE 1944.

Ladite motion n'est pas adoptée, vu qu'elle n'a pas recueilli le nombre de votes requis pour son adoption (2/3 des membres présents, soit 62, article 21e de la charte) et ledit projet de règlement reste en conséquence sur le bureau.

5.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié par des règlements subséquents, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75902 voir page 211 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1752 voir page 470 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lafleur,  
Appuyé par le conseiller Perron,

Que ledit projet de règlement soit amendé en y ajoutant aux Articles 1, 2 et 3 après les mots "Comité exécutif", les mots "et du Conseil".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Tremblay, Morin, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Foucault, Gagnon (G.-A.), Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Gagné, Gagnon (P.-A.), Dozois, Rowat, Dubuc, Lamarre, Lortie et Desbarats. (55).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Quinn, Sauvé, Marler, Parent, Asselin, Delisle, Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Gariépy, Guévremont, Leblanc (P.), Constantin, Dupuis, Flanagan, Naud, Mowry, McDougall, Pitts, Hatcher, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Smith (A), Truax, Tofield et Jérôme. (37).

Ladite motion n'est pas adoptée, vu qu'elle n'a pas recueilli le nombre de votes requis pour son adoption (2/3 des membres présents, soit 62, article 21e de la charte).

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Filion, il

Le Conseil s'ajourne au lundi, 6 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

*J. J. Gaudin*  
GREFFIER DE LA CITE.

MAIRE.

FRIDAY, 3rd NOVEMBER 1944.

Said motion was not adopted, as it did not receive the number of votes required to be adopted (2/3 of the members presents, or 62 votes, Article 21e of the Charter) and said report therefore remained on the table.

5.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward as amended by subsequent by-laws, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the draft of by-law annexed thereto be now read a first time.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and Article 1 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Lafleur,  
Seconded by Councillor Perron,

That said article be amended by adding to Articles 1, 2 and 3 after the words "Executive Committee", the words "and the Council".

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(55).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(37).

Said motion was not adopted, as it did not receive the number of votes required to be adopted (2/3 of the members presents, or 62 votes, Article 21e of the Charter).

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion,

The Council adjourned until Monday, 6th November 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

*J. J. Gaudin*  
CITY CLERK.

*G. Gaudin*  
MAYOR.

SEANCE REGULIERE AJOURNEE

3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le lundi, sixième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeanotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Elaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, François, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Duclou, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Desmarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

En l'absence de Son Honneur le Maire, le conseiller Hanson, maire suppléant, occupe le fauteuil.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement No. 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié par des règlements subséquents, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 3 novembre courant, et

L'article 1 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Parent,  
Appuyée par le conseiller Lamarre,

Que ledit article soit amendé en remplaçant les mots "le directeur du Service d'Urbanisme, en vue de prévenir un grave détriment aux propriétaires, peut, avec l'approbation du Comité exécutif" par les mots "le Conseil, en vue de prévenir un grave détriment aux propriétaires, peut, sur rapport du Comité exécutif".

Ledit article, tel que modifié, est agréé.

L'article 2 étant lu,

Sur la proposition du conseiller Parent,  
Appuyée par le conseiller Lamarre,

Que ledit article soit amendé en remplaçant les mots "le directeur du Service d'Urbanisme peut, avec l'approbation du Comité exécutif" par les mots "le Conseil peut, sur rapport du Comité exécutif".

Ledit article, tel que modifié, est agréé.

L'article 3 étant lu,

Sur la proposition du conseiller Parent,  
Appuyée par le conseiller Lamarre,

Que ledit article soit amendé en remplaçant les mots "le directeur du Service d'Urbanisme, en vue de prévenir un grave détriment aux propriétaires, peut, avec l'approbation du Comité exécutif" par les mots "le Conseil, en vue de prévenir un grave détriment aux propriétaires, peut, sur rapport du Comité exécutif".

Ledit article, tel que modifié, est agréé.

L'article 4 étant lu, il est agréé.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est alors lu une deuxième fois.

ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montréal met in the Council Room, City Hall, on Monday, sixth day of November instant, at 3 o'clock p.m. to consider the business remaining unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: Councillors

(For names, see opposite page)

In the absence of His Worship the Mayor, Councillor Hanson, Acting Mayor, took the chair.

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed the study in second reading of the draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemount Ward as amended by subsequent by-laws, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of the 3rd November instant, and

Article 1 being again read and a debate arising,

On motion of Councillor Parent,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That said article be amended by replacing therein the words "the Director of the City Planning Department, in order to prevent undue hardship to the proprietor or proprietors, may, with the approval of the Executive Committee" by the words "the Council, in order to prevent undue hardship to the proprietor or proprietors, may, on the recommendation of the Director of the City Planning Department and on a report of the Executive Committee".

Said article, as amended, was agreed to.

Article 2 being read,

On motion of Councillor Parent,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That said article be amended by replacing therein the words "the Director of the City Planning Department may, with the approval of the Executive Committee" by the words "the Council may, on a report of the Executive Committee".

Said article, as amended was agreed to.

Article 3 being read,

On motion of Councillor Parent,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That said article be amended by replacing therein the words "the Director of the City Planning Department, in order to prevent undue hardship to the proprietor or proprietors, may, with the approval of the Executive Committee" by the words "the Council, in order to prevent undue hardship to the proprietor or proprietors, may, on a report of the Executive Committee".

Said article, as amended, was agreed to.

Article 4 being read, it was agreed to.

Said draft by-law, as amended, was then read a second time.

- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est
- RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est
- RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié.
- Ledit projet de règlement, tel que modifié, est en conséquence lu une troisième fois.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est
- RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est
- RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller A. Smith, il est
- RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.
- 2.- Du consentement unanime, le Conseil revient à l'étude de l'article 32 de l'ordre du jour relatif au projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1396 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Montcalm, tel que modifié par des règlements subséquents, dont la première lecture a été agréée lors de la séance tenue le 3 novembre courant mais qui n'a pu être agréé en deuxième lecture vu le nombre insuffisant de voix enregistré en faveur de son adoption.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est
- RESOLU: Que le Conseil procède de nouveau à la deuxième lecture dudit projet de règlement.
- Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant de nouveau lu,
- Sur la proposition du conseiller Parent,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est
- Que ledit article soit amendé en remplaçant les mots "le directeur du Service d'Urbanisme peut, avec l'approbation du Comité exécutif" par les mots "le Conseil peut, sur rapport du Comité exécutif".
- Ledit article, tel que modifié, est agréé.
- L'article 2 étant de nouveau lu, il est agréé.
- Ledit projet de règlement, tel que modifié, est alors lu une deuxième fois.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est
- RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est
- RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié.
- Ledit projet de règlement, tel que modifié, est en conséquence lu une troisième fois.

- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was
- RESOLVED: That the second reading of said draft-by-law, as amended, be now agreed to.
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was
- RESOLVED: That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law, as amended.
- Said draft by-law, as amended, was accordingly read a third time.
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was
- RESOLVED: That the third reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was
- RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be now adopted.
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor A. Smith, it was
- RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be numbered entered and copied at full length that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.
- 2.- With the unanimous consent, the Council returned to the study of article 32 of the order of the day relating to the draft by-law to amend By-law No. 1396 concerning the erection and occupancy of buildings in Montcalm Ward as amended by subsequent by-laws, the first reading of which had been agreed to at the meeting held on November 3rd instant but which could not be agreed to in second reading, because there was not a sufficient number of votes registered in favor of its adoption,
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was
- RESOLVED: That the Council again proceed with the second reading of said draft by-law.
- The Council accordingly proceed with the study of said draft by-law in second reading and article 1 being again read,
- On motion of Councillor Parent,  
Seconded by Councillor Dubreuil,
- That said article be amended by replacing therein the words "the Director of the City Planning Department, may, with the approval of the Executive Committee" by the words "the Council may, on a report of the Executive Committee".
- Said article, as amended, was agreed to.
- Article 2 being again read, it was agreed to.
- Said draft by-law, as amended, was then read a second time.
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was
- RESOLVED: That the second reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was
- RESOLVED: That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law, as amended.
- Said draft by-law, as amended, was accordingly read a third time.

- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est
- RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est
- RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.
- Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Dubreuil, il est
- RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.
- 3.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 503 concernant la construction des édifices sur certaines rues du quartier St-Henri, tel que modifié par des règlements subséquents, le rapport suivant est soumis et lu:
- (Pour rapport 76006 voir page 211 volume 40 des rapports)  
(Pour règlement 1754 voir page 471 volume 40 des rapports)
- Sur la proposition des conseillers Goyette et Marcotte,  
Appuyée par les conseillers Sauvé et Moreau, il est
- RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.
- Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.
- Sur la proposition des conseillers Goyette et Marcotte,  
Appuyée par les conseillers Sauvé et Moreau, il est
- RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.
- Sur la proposition des conseillers Goyette et Marcotte,  
Appuyée par les conseillers Sauvé et Moreau, il est
- RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.
- Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.
- L'article 2 étant lu, il est agréé.
- Ledit projet de règlement est alors lu une deuxième fois.
- Sur la proposition des conseillers Goyette et Marcotte,  
Appuyée par les conseillers Sauvé et Moreau, il est
- RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.
- Sur la proposition des conseillers Goyette et Marcotte,  
Appuyée par les conseillers Sauvé et Moreau, il est
- RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement.
- Ledit projet de règlement est en conséquence lu une troisième fois.
- Sur la proposition des conseillers Goyette et Marcotte,  
Appuyée par les conseillers Sauvé et Moreau, il est
- RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.
- Sur la proposition des conseillers Goyette et Marcotte,  
Appuyée par les conseillers Sauvé et Moreau, il est
- RESOLU: Que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was
- RESOLVED: That the third reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was
- RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be now adopted.
- On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Dubreuil, it was
- RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.
- 3.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law to amend By-law No. 503 concerning the erection of buildings on certain streets of St. Henry Ward, as amended by subsequent by-laws, the following report was submitted and read:
- On motion of Councillors Goyette and Marcotte,  
Seconded by Councillors Sauvé and Moreau, it was
- RESOLVED: That said report be filed of record and that the draft of by-law annexed thereto be now read a first time.
- Said draft by-law was accordingly read a first time.
- On motion of Councillors Goyette and Marcotte,  
Seconded by Councillors Sauvé and Moreau, it was
- RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.
- On motion of Councillors Goyette and Marcotte,  
Seconded by Councillors Sauvé and Moreau, it was
- RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.
- The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and article 1 being read and a debate arising, it was agreed to.
- Article 2 being read, it was agreed to.
- Said draft by-law was then read a second time.
- On motion of Councillors Goyette and Marcotte,  
Seconded by Councillors Sauvé and Moreau, it was
- RESOLVED: That the second reading of said draft by-law be now agreed to.
- On motion of Councillors Goyette and Marcotte,  
Seconded by Councillors Sauvé and Moreau, it was
- RESOLVED: That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law.
- Said draft by-law was accordingly read a third time.
- On motion of Councillors Goyette and Marcotte,  
Seconded by Councillors Sauvé and Moreau, it was
- RESOLVED: That the third reading of said draft by-law be now agreed to.
- On motion of Councillors Goyette and Marcotte,  
Seconded by Councillors Sauvé and Moreau, it was
- RESOLVED: That said draft by-law be now adopted.

Sur la proposition des conseillers Goyette et Marcotte,  
Appuyée par les conseillers Sauvé et Moreau, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

Le maire suppléant déclare que les trois règlements ci-dessus ont été adoptés par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

4.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement concernant l'octroi de certains permis et abrogeant les règlements nos 630, 1113, 1296 et 1595, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76007 voir page 212 volume 40 des rapports)

(Pour règlement voir page 470 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Parent,

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Parent, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu, il est agréé.

L'article 2 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 3 étant lu, et un débat s'engageant,

Le conseiller Hanson, maire suppléant, quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Lévesque.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Parent,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que ledit article soit modifié en y remplaçant la dernière phrase par la suivante:

"Toutefois, lorsque cet emplacement peut être occupé ou utilisé pour fins industrielles en vertu des règlements municipaux, il est loisible au directeur du Service d'Urbanisme d'exempter de l'obligation d'obtenir la déclaration ci-haut mentionnée la personne, société, compagnie ou corporation qui demande le permis".

Et, un autre débat s'engageant,

Proposé en amendement par le conseiller Dozois,  
Appuyé par le conseiller DesMarais,

Que les articles 3, 4 et 6 du projet de règlement présentement devant le Conseil soient remplacés par le suivant:

"ARTICLE 3.- Lorsqu'une personne, société, compagnie ou corporation demande un permis pour l'une quelconque des fins mentionnées à l'article 1 du présent

On motion of Councillors Goyette and Marcotte,  
Seconded by Councillors Sauvé and Moreau, it was

RESOLVED: That said draft by-law be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

The Acting Mayor declared that the three above reports had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

4.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law concerning the granting of certain permits and repealing By-laws Nos. 630, 1113, 1296 and 1595, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the draft of by-law annexed thereto be now read a first time.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Parent, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and article 1 being read, it was agreed to.

Article 2 being read, and a debate arising, it was agreed to.

Article 3 being read, and a debate arising,

Councillor Hanson, Acting Mayor, left the chair and was replaced by Councillor Lévesque.

And a further debate arising,

Moved by Councillor Parent,  
Seconded by Councillor Marler,

That said article be amended by replacing the last sentence thereof by the following:

"However, when such site may be occupied or used for industrial purposes under the municipal by-laws, it will be permissible for the Director of the City Planning Department to exempt the person, firm, company or corporation applying for such permit from the obligation of obtaining the above-mentioned declaration".

And, another debate arising,

Moved in amendment by Councillor Dozois,  
Seconded by Councillor DesMarais,

That Articles 3, 4 and 6 of the draft by-law now before Council be replaced by the following:

"ARTICLE 3.- When a person, firm, company or corporation applies for a permit for any of the purposes mentioned in Article 1 of this by-law, the City Clerk shall, within a delay of fifteen days as from the date of publication in the newspapers of the notice required in connection with the granting of such permit, ask in writing, at the applicant's expense, all electors entered in the block in which is situated the site for which this permit is applied for, as well as those on the opposite side, between the two nearest cross-streets of any street on which such site abuts, whether

règlement, le greffier de la Cité doit, dans le délai de quinze jours à compter de la date de la publication dans les journaux de l'avis requis relativement à l'octroi de ce permis, demander par écrit, aux frais du requérant à tous les électeurs inscrits dans l'flot où se trouve l'emplacement pour lequel ce permis est demandé, ainsi que des électeurs du côté opposé, entre les deux rues transversales les plus rapprochées, de toute rue à laquelle cet emplacement aboutit, s'ils sont favorables ou non à l'octroi de tel permis. Si, dans un délai de quinze jours après la publication de l'annonce, au moins 40% de ces électeurs se sont déclarés à l'encontre de cet octroi, ce dernier devra être refusé."

Et, un nouveau débat s'engageant,

Le conseiller Hanson, maire suppléant, reprend le fauteuil,

Et, un autre débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Dubreuil, Savignac, Moreau, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Morin, Burrows, Hanley, Paré, Allen, Fisher, Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Gagnon (G.-A.), Duclos, DesMarais, Gariépy, Guévremont, Côté, Gauthier, Brien, Marchand, Naud, Dozois, Hatcher, Vanier, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lortie, Smith (A.), Truax, Desbarats et Jérôme. (45).

CONTRE: Les conseillers Fillion, Dubeau, Lévesque, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Parent, Asselin, Quintin, Francis, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Foucault, Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Farly, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Dupuis, Flanagan, Gagné, Hanson, Gagnon (P.-A.), Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Kolber, Lamarre, Nesbitt et Toffield. (50).

Ledit amendement est en conséquence rejeté.

Sur la proposition du conseiller Dupuis,  
Appuyée par le conseiller Gagné,

Que ledit projet de règlement soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Dubreuil, Savignac, Moreau, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Morin, Burrows, Hanley, Allen, Perron, Lafleur, Victor, Bass, Duclos, DesMarais, Côté, Gauthier, Constantin, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Dozois, Rowat, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Lortie, Smith (A.), Truax, Desbarats et Jérôme. (45).

CONTRE: Les conseillers Fillion, Dubeau, Lévesque, Quinn, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Francis, Fisher, Birks, LeSage (A.), Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Henderson, Girard, Rodrigue, Hanson, Gagnon (P.-A.), Mowry, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Nesbitt et Toffield. (50).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Du consentement unanime du Conseil, les conseillers Parent et Marler retirent leur motion.

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Perron,

Que ledit article soit amendé en y retranchant la dernière phrase commençant par le mot toutefois.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 3, tel que modifié, est alors agréé.

Sur la proposition du conseiller Gariépy,  
Appuyée par le conseiller P. Leblanc,

Que le Conseil s'ajourne au mardi, 7 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

or not they are in favor of the granting of such permit. If, within a delay of fifteen days after the publication of the notice, at least 40% of said electors have declared themselves against said granting, the latter shall be refused."

And, another debate arising,

Councillor Hanson, Acting Mayor, resumed the chair.

And, another debate arising and said amendment being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(45).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(50).

Said amendment was accordingly rejected.

On motion of Councillor Dupuis,  
Seconded by Councillor Gagné,

That said draft by-law be referred back to the Executive Committee for further consideration.

Said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(45).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(50).

Said motion was accordingly rejected.

With the unanimous consent of Council, Councillors Parent and Marler withdrew their motion.

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Perron,

That said article be amended by striking out the last sentence beginning by the word nevertheless.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted.

Article 3, as amended, was then agreed to.

On motion of Councillor Gariépy,  
Seconded by Councillor P. Leblanc,

That the Council adjourn until Tuesday, 7th November 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

LUNDI, 6 NOVEMBRE 1944

Proposé, en amendement, par le conseiller McEvoy,  
Appuyé par le conseiller A. Smith,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8.30 heures, du soir, ce jour,  
pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

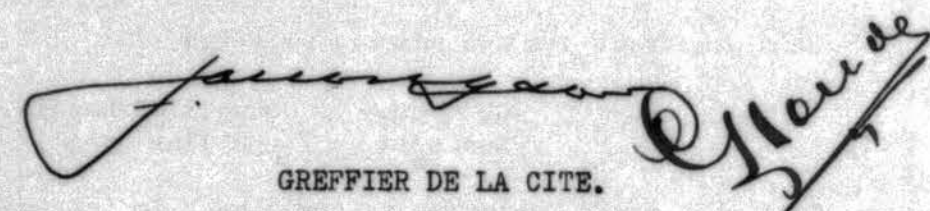
Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil  
se partage comme suit:


POUR: Les conseillers Goyette, Dubeau, Lévesque, Quinn, Healy, Jeannotte, Marcotte,  
Sauvé, Tremblay, Morin, McEvoy, Ferron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor,  
Bass, Delisle, Simard, Guévremont, Drolet, Henderson, Girard, Brien, Marchand,  
Dupuis, Flanagan, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall,  
Pitts, Hatcher, Vanier, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Nesbitt, Smith (A.)  
et Truax. (42).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Fillion, Dubreuil, Savignac, Moreau,  
McKenna, Rochon, Ratelle, Hamelin, Marler, Fréchette, O'Flaherty, Burrows,  
Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Foucault,  
Gagnon (G.-A.), Carrière, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Tru-  
deau, Gaudry, Gariépy, Farly, Mathieu, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Con-  
stantin, Rodrigue, Gagné, Hanson, Kolber, Buhay, Leblanc (U.), Larose,  
Haddow, Lamarre, Lortie, Tofield, Desbarats et Jérôme. (52).

Ledit amendement est en conséquence rejeté.

La motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil  
s'ajourne en conséquence au mardi, 7 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi.

  
GREFFIER DE LA CITE.

  
MAIRE.

MONDAY, 6th NOVEMBER 1944.

Moved in amendment by Councillor McEvoy,  
Seconded by Councillor A. Smith,

That this meeting be suspended until 8.30 o'clock p.m., this day, to continue  
the present order of the day,

And, a debate arising and said amendment being put, the Council divided as  
follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(42).

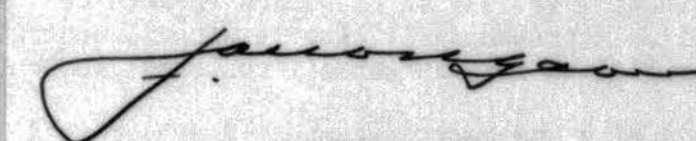
NAYS:


(For names, see opposite page)

(52).

Said amendment was accordingly rejected.

The main motion being put, it was carried and the Council accordingly adjourned  
until Tuesday, 7th November 1944, at 3 o'clock p.m.

  
CITY CLERK.

  
MAYOR.

MARDI, 7 NOVEMBRE 1944

SEANCE REGULIERE AJOURNEE

3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le mardi, septième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marçotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

Le conseiller Hanson, maire suppléant, occupe le fauteuil.

QUESTIONS DE PRIVILEGE

1.- Le conseiller Foucault se lève sur une question de privilège pour protester contre un article publié dans le journal Le Canada en date du 7 novembre 1944, informant la population qu'il ne représenterait plus le conseil central des syndicats catholiques nationaux de Montréal au sein du Conseil municipal de Montréal.

Il ajoute de plus que certaines rumeurs circulent à l'effet qu'il donnera sa démission prochainement à cause d'un désaccord qui existerait entre lui et ledit syndicat des fonctionnaires municipaux.

Il affirme qu'aucun désaccord n'existe entre lui et ledit syndicat et qu'il n'a pas l'intention de démissionner pour le moment du moins.

Il termine en blâmant ce journal d'avoir publié cet article sans en avoir fait certifier la véracité.

2.- Le conseiller Marler se lève sur une question de privilège afin de faire une mise au point relative à des articles publiés dans le journal "The Standard" en date des 28 octobre et 4 novembre 1944, concernant le projet d'érection d'un édifice par le Young Men's Hebrew Association, dans le quartier Notre-Dame de Grâce.

Il déclare qu'à l'assemblée du Conseil du 2 novembre 1944, le conseiller Gagné avait protesté contre l'article du même journal en date du 28 octobre 1944, plus spécialement contre les raisons données de son opposition à ce sujet, et avait laissé entendre, après enquête auprès des autorités dudit journal, que cet article avait été écrit à la suite d'une confidence d'un membre haut placé du Comité exécutif.

Il ajoute avoir eu un entretien avec le conseiller Gagné, et que ce dernier lui a déclaré que les autorités dudit journal l'avaient désigné comme étant le membre haut placé du Comité exécutif qui avait fait cette confidence.

Pour éviter toute équivoque il déclare en terminant n'avoir jamais fait telle confidence ni aucune autre remarque sur le compte du conseiller Gagné qu'il reconnaît être un honnête citoyen qui possède toute son estime.

Son Honneur le Maire reprend le fauteuil.

3.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement concernant l'octroi de certains permis et abrogeant les règlements nos 630, 1113, 1296 et 1595, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 6 novembre courant,

Sur la proposition du conseiller Parent,  
Appuyée par le conseiller Birks, il est

TUESDAY, 7th NOVEMBER 1944

ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montréal met in the Council Room, City Hall, on Tuesday, seventh day of November instant, at 3 o'clock p.m. to consider the business remaining at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault.

Councillors

(For names, see opposite page)

Councillor Hanson, Acting Mayor, took the chair.

QUESTIONS OF PRIVILEGE

1.- Councillor Foucault rose to a question of privilege to protest against an item published in the newspaper "Le Canada", of November 7th 1944, informing the public that he no longer represented the central council of National Catholic Syndicates of Montreal on the City Council.

He added that certain rumors were circulated to the effect that he would resign soon because of alleged disagreement existing between him and the said syndicate of municipal employees.

He stated that there existed no disagreement between him and the syndicate and that he had no intention of resigning for the time being, any way.

He concluded by blaming this newspaper for having published this item without having controlled its veracity.

2.- Councillor Marler rose to a question of privilege so as to clear up a point concerning items published in the paper "The Standard" of October 28th and November 4th 1944, concerning the project to erect a building for the Young Men's Hebrew Association in Notre Dame de Grace Ward.

He stated that, at the Council meeting of November 2nd 1944, Councillor Gagné had protested against the item in the same paper dated October 28th 1944, more particularly against the reasons alleged for his opposition to this project, and had given to understand, after enquiring of the authorities of this same periodical, that the item had been written following a confidential assertion made by a high ranking member of the Executive Committee.

Councillor Marler added that he had had an interview with Councillor Gagné and that the latter had stated that the authorities of said periodical had designated him as the high ranking member of the Executive Committee who had made this confidence.

To remove all doubt, he stated, in conclusion that he had never made such a confidence or any other remark concerning Councillor Gagné whom he held to be an honorable citizen who enjoyed his fullest esteem.

His Worship the Mayor resumed the chair.

3.- The Council resumed the study in second reading of the draft by-law concerning the granting of certain permits and to repeal By-laws Nos. 630, 1113, 1296 and 1595, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of the 6th November instant, and

On motion of Councillor Parent,  
Seconded by Councillor Birks, it was



RESOLU: Que ledit projet de règlement soit retourné au Comité exécutif. (Le conseiller Asselin dissident).

Son Honneur le Maire déclare que le projet de règlement ci-dessus a été retourné au Comité exécutif par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

4.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel que modifié par des règlements subséquents, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76008 voir page 212 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1755 voir page 471 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Hanson, maire suppléant.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Quintin,  
Appuyé par le conseiller Francis,

Que ledit article soit remplacé par le suivant:

"ARTICLE 1.- Le règlement no 1264, tel que modifié par les règlements nos 1360, 1579, 1670, 1742 et 1749, est de nouveau modifié en y ajoutant, après l'article 16, l'article suivant:

"ARTICLE 16a.- Nonobstant toutes dispositions contraires contenues dans le présent règlement, sur la partie du lot no 46 du cadastre de la paroisse de Montréal située au sud du chemin de la Côte Sainte-Catherine et bornée à l'est par l'avenue Westbury, au sud par l'avenue Maplewood, à l'ouest par l'avenue Mountain Sights, et au nord par le chemin de la Côte-Sainte-Catherine, il est permis de construire des bâtiments à l'usage de "The Young Men's Hebrew Association", pourvu que les plans de ces bâtiments soient approuvés par le directeur du service d'Urbanisme."

Et, un débat s'engageant, ledit article, tel que remplacé, est agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLVED: That said draft by-law be returned back to the Executive Committee. (Councillor Asselin dissenting).

declared

His Worship the Mayor/that the above draft by-law had been returned to the Executive Committee by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

4.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grace Ward, as amended by subsequent by-laws, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the draft of by-law annexed thereto be now read a first time.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded to consider said draft by-law in second reading and article 1 being read, and a debate arising.

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Hanson, Acting Mayor.

And, a further debate arising,

Moved by Councillor Quintin,  
Seconded by Councillor Francis,

That said article be replaced by the following:

"ARTICLE 1.- By-law No. 1264 as amended by By-laws Nos. 1360, 1579, 1670, 1742 and 1749 is further amended by adding thereto, after Article 16, the following article:

"ARTICLE 16a.- Notwithstanding any provisions to the contrary contained in this by-law, on that part of lot No. 46 of the cadastre of the Parish of Montreal located south of Cote Sainte Catherine road and bounded on the east by Westbury avenue, on the south by Maplewood avenue, on the west by Mountain Sights avenue and the north by Cote Sainte Catherine Road, it shall be lawful to erect buildings for the use of "The Young Men's Hebrew Association", provided that the plans for such buildings be approved by the Director of the City Planning Department."

And, a debate arising, said article, as amended, was agreed to.

Article 2 being read, it was agreed to.

Said draft by-law, as amended, was then read a second time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est en conséquence lu une troisième fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

Le maire suppléant déclare que le règlement ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

5.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 78000 voir page 212 volume 40 des rapports)

(Pour règlement 1756 voir page 471 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède maintenant à la première lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Ledit projet de règlement est en conséquence lu une première fois.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que la première lecture dudit projet de règlement soit maintenant agréée.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que le Conseil procède maintenant à la deuxième lecture dudit projet de règlement.

Le Conseil procède en conséquence à l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant,

Le conseiller Hanson, maire suppléant, quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Marcotte.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Le conseiller Hanson, maire suppléant, reprend le fauteuil.

Et, un autre débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Quintin,  
Appuyé par les conseillers Naud et Côté,

Que ledit projet de règlement soit retourné au Comité exécutif.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Goyette, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Sauvé, Morin, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Quintin, Victor, Delisle, Gagnon (G.-A.), Simard, Duolos, Gince, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Flanagan, Naud, Mowry, Buhay, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.) et Truax. (44).

RESOLVED: That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law, as amended.

Said draft by-law, as amended, was accordingly read a third time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the third reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

The Acting Mayor declared that the above by-law had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

5.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said report be filed of record and that the Council do now proceed with the first reading of the draft by-law annexed thereto.

Said draft by-law was accordingly read a first time.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the first reading of said draft by-law be now agreed to.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That the Council do now proceed with the second reading of said draft by-law.

The Council accordingly proceeded with the study of said draft by-law in second reading and article 1 being read and a debate arising,

Councillor Hanson, Acting Mayor, left the chair and was replaced by Councillor Marcotte.

And a further debate arising,

Councillor Hanson, Acting Mayor, resumed the chair.

And, another debate arising,

Moved by Councillor Quintin,  
Seconded by Councillors Naud and Côté,

That said draft by-law be returned back to the Executive Committee.

Said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Filion, Dubreuil, Quinn, Marcotte, Tremblay, Marler, McEvoy, Paré, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Bass, Foucault, Carrière, Corbeil, Deslauriers, Jetté, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Mathieu, Leblanc (P.), Rodrigue, Dupuis, Gagné, Hanson, Dozois, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Tofield, Desbarats et Jérôme. (48).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Son Honneur le Maire reprend le fauteuil.

Proposé par le conseiller P.-S. Smith,  
Appuyé par le conseiller Rowat,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Filion,

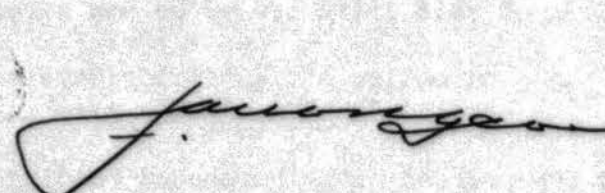
Que le Conseil s'ajourne au mercredi, 8 novembre courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.


Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Rochon, Ratelle, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, Fréchette, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Corbeil, Deslauriers, Duclous, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Parly, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.); Gauthier, Rodrigue, Brien, Marchand, Gagné, Mowry, McDougall, Vanier, Buhay, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (64).

CONTRE: Les conseillers Healy, Jeannotte, Marcotte, McEvoy, O'Flaherty, Burrows, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Simard, Guévremont, Côté, Constantin, Girard, Dupuis, Flanagan, Naud, Hanson, Dozois, Rowat, Pitts, Hatcher, Kolber, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc et Smith (A.). (28).

Ainsi, il est adopté et le Conseil s'ajourne en conséquence au mercredi, 8 novembre courant, à 3 heures de l'après-midi.

  
GREFFIER DE LA CITE.

  
MAIRE.

HAYS:

(For names, see opposite page)

(48).

Said motion was accordingly rejected.

And, a further debate arising,

His Worship the Mayor resumed the chair.

Moved by Councillor P.-S. Smith,  
Seconded by Councillor Rowat,

That this meeting be suspended until 8 o'clock p.m., this day, to continue the present order of the day,

Moved in amendment by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Filion,

That the Council adjourn until Wednesday, 8th November instant, at 3 o'clock p.m., to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising and said amendment being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

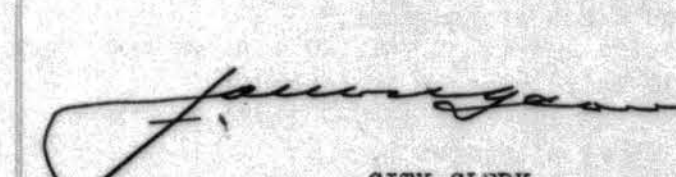
(64).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(28).

Thus, it was adopted and the Council accordingly adjourned until Wednesday, November 8th instant, at 3 o'clock p.m.

  
CITY CLERK.

  
MAYOR.

MERCREDI, 8 NOVEMBRE 1944

SEANCE REGULIERE AJOURNEE

à 3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le mercredi, huitième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Duolos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 7 novembre courant, et

L'article 1 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Lévesque.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Le conseiller Lévesque quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Gagné.

Et, un autre débat s'engageant,

Le conseiller Lévesque reprend le fauteuil.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Son Honneur le Maire reprend le fauteuil.

Et, un autre débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Perron,  
Appuyé par le conseiller Dubuc,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8hres 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller P. Leblanc,  
Appuyé par le conseiller Jérôme,

Que le Conseil s'ajourne au jeudi, 9 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Fréchette, Hanley, Paré, Parent, Quintin, Allen, Francis, Foucault, Carrière, Corbeil, Deslauriers, Duolos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Gagnon (P.-A.), McDougall, Vanier, Buhay, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Lortie, Desbarats et Jérôme. (56).

WEDNESDAY, NOVEMBER 8th, 1944

ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montréal met in the Council Room, City Hall, on Wednesday, eighth day of November instant, at 3 o'clock p.m., to consider the business remaining unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair.

Councillors:

(For names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed the study in second reading of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of the 7th November instant, and

Article 1 being again read and a debate arising,

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Lévesque.

And, a further debate arising,

Councillor Lévesque left the chair and was replaced by Councillor Gagné.

And, another debate arising,

Councillor Lévesque resumed the chair.

And, a further debate arising,

His Worship the Mayor resumed the chair.

And, another debate arising,

Moved by Councillor Perron,  
Seconded by Councillor Dubuc,

That this meeting be suspended until 8.30 o'clock p.m., this day, to continue the study of the present order of the day.

Moved in amendment by Councillor P. Leblanc,  
Seconded by Councillor Jérôme,

That the Council adjourn until Thursday, November 9th 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising and said amendment being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(56).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Goyette, Quinn, Marler, McEvoy, O'Flaherty, Burrows, Asselin, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Gagnon (G.), Simard, Guévremont, Mathieu, Girard, Flanagan, Gagné, Naud, Dozois, Mowry, Rowat, Pitts, Hatcher, Kolber, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Nesbitt, Smith (A.), Truax et Tofield. (36).

Ainsi, il est adopté et le Conseil s'ajourne en conséquence au jeudi, 9 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi.

*Jauvignon*  
GREFFIER DE LA CITE.

*Chauve*  
MAIRE.

NAYS: Councillors

(For names, see opposite page)

(36).

Thus, it was adopted and the Council accordingly adjourned until Thursday, November 9th 1944, at 3 o'clock p.m.

*Jauvignon*  
CITY CLERK.

*Chauve*  
MAYOR.

JEUDI, 9 NOVEMBRE 1944

SEANCE REGULIERE AJOURNEE

3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le jeudi neuvième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Poucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Deslauriers, Duolos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

QUESTIONS DE PRIVILEGE

1.- Le conseiller Poucault se lève sur une question de privilège pour se plaindre d'un article publié dans le journal "Le Canada" en date du 9 novembre 1944, par lequel on laisse croire que lui et les autres délégués des Syndicats Catholiques au Conseil avaient modifié leur attitude sur le projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal.

Il déclare, pour sa part, avoir toujours été en faveur de la création de cette commission, ayant été, il y a plusieurs semaines le proposeur d'une motion à cet effet, et que d'ailleurs à l'assemblée du 7 novembre 1944, il avait exprimé son opinion en votant contre une motion demandant de retourner au Comité exécutif ce projet de règlement.

Son Honneur le Maire quitte la fauteuil et y est remplacé par le conseiller Hanson, maire suppléant.

2.- Son Honneur le Maire se lève sur une question de privilège pour se plaindre d'un article publié dans le journal "Montréal-Matin", en date du 9 novembre 1944, critiquant l'attitude qu'il a prise quant à la cession d'un site sur la Montagne à la Société Radio-Canada.

Il déclare que s'il ne s'était pas prononcé antérieurement sur cette question, c'est que la demande fut transmise au Comité exécutif et non au Maire de Montréal, de sorte qu'il n'avait pas à intervenir.

Il ajoute qu'il était en faveur de cette cession et que si un autre poste privé de Montréal lui faisait semblable demande, il se ferait un devoir de l'appuyer et de la transmettre au Comité exécutif qui a autorité en la matière.

ORDRE DU JOUR

3.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 8 novembre courant, et

L'article 1 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Le conseiller Hanson, maire suppléant, quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Marcotte.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Le conseiller Hanson, maire suppléant, reprend le fauteuil.

Et, un autre débat s'engageant,

THURSDAY, NOVEMBER 9th 1944

ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montreal met in the Council Room, City Hall, on Thursday, November 9th instant, at 3 o'clock p.m., to consider the business remaining unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, to the chair.

Councillors:

(For names, see opposite page)

QUESTIONS OF PRIVILEGE

1.- Councillor Poucault rose to a question of privilege to complain against an item appearing in the newspaper "Le Canada" of November 9th 1944, in which it was let be understood that he and the other delegates of the Catholic Syndicate in Council had changed their attitude concerning the draft by-law to create the Montreal Civil Service Commission.

He stated that, as far as he was concerned, he had always been in favor of the establishment of this commission having been, several weeks ago, the mover of a motion to this end, and, moreover, at the meeting of November 7th 1944, he had expressed his opinion by voting against a motion requesting that this draft by-law be returned to the Executive Committee.

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Hanson, Acting Mayor.

2.- His Worship the Mayor rose to a question of privilege to complain against an item published in the newspaper "Montréal-Matin" dated November 9th 1944, criticising the attitude which he had taken on the question of the cession of a site on the Mountain to the Canadian Broadcasting Commission.

He stated that if he had not previously made known his views on this question, it was because the request had been sent to the Executive Committee and not to the Mayor of Montreal, therefore he had no cause to intervene.

He added that he favored this cession and that, if another private Station in Montreal had made a similar request he would have made it his duty to support it and to transmit it to the Executive Committee which has jurisdiction in the matter.

ORDER OF THE DAY

3.- The Council resumed the study in second reading of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of the 8th November instant, and

Article 1 being again read and a debate arising,

Councillor Hanson, Acting Mayor, left the chair and was replaced by Councillor Marcotte.

And, a further debate arising,

Councillor Hanson, Acting Mayor, resumed the chair.

And, another debate arising,

Proposé par le conseiller P.-S. Smith,  
Appuyé par le conseiller Pitts,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Son Honneur le Maire reprend le fauteuil.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Filion, Quinn, McKenna, Healy, Marler, O'Flaherty, Burrows, Paré, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Ciroé, LeSage (A.), Victor, Delisle, Gagnon (G.-A.), Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gariépy, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Rodrigue, Dupuis, Flanagan, Gagné, Hanson, Gagnon (P.-A.), Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (53).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Goyette, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, McEvoy, Fréchette, Hanley, Quintin, Bass, Foucault, Carrière, Simard, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Naud, Dozois, Lamarre, Nesbitt, Lortie et Smith (A.). (39).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

L'article 1 étant alors mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Quinn, McKenna, Healy, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Paré, Parent, Asselin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Ciroé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gariépy, Mathieu, Leblanc (P.), Constantin, Rodrigue, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (62).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Morin, Hanley, Quintin, Francis, Simard, Duclos, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Girard, Brien, Marchand, Dupuis, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (30).

Ledit article 1 est en conséquence agréé.

Proposé par le conseiller Dupuis,  
Appuyé par le conseiller P.-A. Gagnon,

Que ce Conseil se déclare favorable au principe d'une Commission de service civil, mais que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude, avec l'entente qu'une commission composée des membres dudit Comité exécutif et de trois représentants de chacune des trois catégories de conseillers, soit constituée pour étudier cette question et faire rapport dans le plus bref délai possible.

Son Honneur le Maire déclare cette motion hors d'ordre, vu qu'elle est complexe.

L'article 2 étant alors lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Guévremont,

Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier ledit projet de règlement.

Proposé en amendement par le conseiller Côté,  
Appuyé par le conseiller Girard,

Que le Conseil se forme en comité général pour étudier la partie no II dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Filion, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Paré, Asselin, Quintin,

Moved by Councillor P. S. Smith,  
Seconded by Councillor Pitts,

That the previous question be now put,

His Worship the Mayor resumed the chair.

Said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(53).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(39).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

Article 1 being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(62).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(30).

Said Article 1 was accordingly agreed to.

Moved by Councillor Dupuis,  
Seconded by Councillor P. A. Gagnon,

That this Council declare itself in favor of the principle of a Civil Service Commission, but that the draft by-law now before Council be referred back to the Executive Committee for further consideration, with the understanding that a Commission composed of the members of said Executive Committee and of three representatives of each of the three categories of Councillors, be created to study this question and report with the least possible delay.

His Worship the Mayor declared this motion out of order, as it was complex.

Article 2 being then read and a debate arising,

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Guévremont,

That the Council resolve itself into Committee of the Whole to consider said draft by-law.

Moved in amendment by Councillor Côté,  
Seconded by Councillor Girard,

That the Council resolve itself into Committee of the Whole to study part II of said draft by-law.

And, a debate arising and said amendment being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

Perron, LeSage (A.), Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Deslauriers, Duolos, Gince, Jetté, Trudeau, Caudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, McDougall, Pitts, Lanoue, Leblanc (U.), Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Tofield et Jérôme. (67).

CONTRE: Les conseillers Goyette, Dubreuil, McKenna, Sauvé, Burrows, Parent, Allen, Francis, Fisher, Birks, Circé, Victor, Simard, Gariépy, Rowat, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Dubuc, Larose, Haddow, Truax et Desbarats (24).

Ledit amendement est adopté et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil,

EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, continue l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et l'article 2 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Savignac,

Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil,

EN CONSEIL

Le conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général, a étudié la partie II du projet de règlement créant la Commission du service civil et qu'il rapporte progrès.

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Savignac,

Que le Conseil s'ajourne au vendredi, 10 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller Marcotte,  
Appuyé par le conseiller O'Flaherty,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8.30 heures du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en sous-amendement par le conseiller Marchand,  
Appuyé par le conseiller Z.-H. Lesage,

Que le Conseil s'ajourne au vendredi, 10 novembre 1944, à 8.30 heures du soir, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ledit sous-amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Savignac, Healy, Jeannotte, Ratelle, O'Flaherty, Burrows, Paré, LeSage (A.), Bass, Carrière, Deslauriers, Duolos, Gince, Jetté, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Gagné, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, McDougall, Smith (P.-S.), Larose, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (37).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Rochon, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Circé, Victor, Delisle (J.-B.), Foucault, Gagnon (G.-A.), Simard, Trudeau, Drolet, Leblanc (P.), Rodrigue, Dupuis, Flanagan, Naud, Mowry, Rowat, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme (54).

(67).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(24).

Said amendment was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor having designated Councillor Goyette, Leader of the Council, to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council, sitting in Committee of the Whole, continued the study in second reading of said draft by-law and Article 2 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Savignac,

That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now rise and report progress.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor having resumed the chair.

IN COUNCIL

Councillor Goyette, Chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had considered part II of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission and reported progress.

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Savignac,

That the Council adjourn until Friday, November 10th 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the study of the present order of the day.

Moved in amendment by Councillor Marcotte,  
Seconded by Councillor O'Flaherty,

That this meeting be suspended until 8.30 p.m., this day, to continue the study of the present order of the day.

Moved in sub-amendment by Councillor Marchand,  
Seconded by Councillor Z.-H. Lesage,

That the Council adjourn until Friday, November 10th 1944, at 8.30 o'clock p.m. to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising and said sub-amendment being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(37).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(54).



Ledit sous-amendement est en conséquence rejeté.

Et, un nouveau débat s'engageant et l'amendement des conseillers Marcotte et O'Flaherty étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Quinn, Healy, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Paré, Parent, Asselin, Allen, Perron, Birks, Circé, LeSage (A.), Victor, Mathieu, Drolet, Brien, Flanagan, Dozois, Mowry, Rowat, Pitts, Vanier, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Nesbitt et Truax (37).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, McKenna, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Tremblay, Quintin, Francis, Fisher, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariópy, Farly, Guévremont, Leblanc (P.), Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Marchand, Dupuis, Gagné, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), McDougall, Kolber, Buhay, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Lortie, Smith (A.), Tofield, Desbarats et Jérôme (54).

Ledit amendement est en conséquence rejeté.

La motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil s'ajourne en conséquence au vendredi, 10 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi.

*J. J. J.*  
GREFFIER DE LA CITE.

*G. G.*  
MAIRE.

Said sub-amendment was accordingly rejected.

And, a further debate arising and the amendment of Councillors Marcotte and O'Flaherty being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(37).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(54).

Said amendment was accordingly rejected.

The main motion being then put, it was adopted and the Council accordingly adjourned until Friday, November 10th 1944, at 3 o'clock p.m.

*J. J. J.*  
CITY CLERK.

*G. G.*  
MAYOR.

VENDREDI, 10 NOVEMBRE 1944

SEANCE REGULIERE AJOURNEE

3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le vendredi, dixième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Tofield, Desbarats et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 9 novembre courant,

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le Conseil s'ajourne au lundi, 13 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, McKenna, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Farly, Guévremont, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.) (14).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle (J.-B.), Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Constantin, Dupuis, Gagné, Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Nesbitt, Tofield, Desbarats, et Jérôme (68).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Lévesque.

QUESTIONS DE PRIVILÈGE

2.- Le conseiller G.-A. Gagnon se lève sur une question de privilège pour protester contre une résolution du conseil d'administration de l'association des fonctionnaires municipaux en date du 10 novembre 1944, qui a été distribuée aux conseillers au début de la séance du Conseil, par laquelle il s'oppose à la création d'une commission du service civil telle que conçue dans le projet de règlement présentement à l'étude, et par laquelle il informe lesdits conseillers que les déclarations des représentants des syndicats catholiques nationaux de Montréal ne représentent pas les vues des fonctionnaires.

Il déclare qu'en sa qualité de président du conseil central des syndicats catholiques nationaux de Montréal, il représente 75 syndicats et non seulement le syndicat des fonctionnaires municipaux.

Il ajoute qu'il condamne la façon d'agir du syndicat des fonctionnaires municipaux et qualifie leur attitude d'illogique et de déraisonnable.

Il termine en disant que les syndicats qu'il représente lui ont hier témoigné leur confiance en le réalisant, ainsi que le conseiller Delisle, comme leurs représentants pour le prochain terme du Conseil municipal.

FRIDAY, NOVEMBER 10th, 1944

ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montreal met in the Council Room, City Hall, on Friday, November 10th instant, at 3 o'clock p.m., to consider the business remaining/unfinished at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair.

Councillors:

(For names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed the study in second reading of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of November 9th instant,

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Council adjourn until Monday, November 13th 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS: (For names, see opposite page) (14).

NAYS: (For names, see opposite page) (68).

Said motion was accordingly rejected.

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Lévesque.

QUESTIONS OF PRIVILEGE

2.- Councillor G.A. Gagnon rose to a question of privilege to protest against a resolution of the board of directors of the Municipal Officials' Association dated November 10th 1944, which had been distributed to the Councillors at the beginning of the meeting of Council, whereby it protested against the establishment of a Civil Service Commission as embodied in the draft by-law now being considered and whereby it informed said Councillors that the declarations of the representatives of the Montreal National Catholic Syndicates did not represent the views of the employees.

He stated that, as chairman of the central board of the Montreal National Catholic Syndicates, he represented 75 syndicates and not only the syndicate of municipal employees.

He added that he condemned the mode of action of the civic officials and branded their attitude as illogical and unreasonable.

He concluded by stating that the syndicates which he represented had given evidence of their confidence in him yesterday by re-electing him, as well as Councillor Delisle, as their representatives for the coming term of the City Council.

3.- Le conseiller Foucault se lève sur une question de privilège pour protester également contre ladite résolution, et déclare que les fonctionnaires ont eux-mêmes préparé la motion qu'il a présentée au Conseil il y a quelques semaines en vue d'obtenir la création d'une Commission du service civil.

Il termine en dénonçant l'attitude illogique des fonctionnaires qui aujourd'hui s'opposent à la création de ladite commission après l'avoir demandée.

4.- Le Conseil continue l'étude en deuxième lecture du projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal,

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Son Honneur le Maire ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil, pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil,

EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, continue l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et MM. Honoré Parent, c.r., directeur des services, Guillaume Saint-Pierre, c.r., avocat en chef de la Cité, Fernand Dufresne, directeur du service de la police, Lactance Roberge, directeur des finances, Raymond Paré, directeur du service d'incendie, Fernand Gratton et Lucien Duranceau du service des travaux publics, et Paul Berthelet du service des finances, étant présents, et

L'article 2 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Marcotte,

Que ledit article soit remplacé par le suivant:

"ARTICLE 2.- Il est créé un comité du personnel qui est nommé par le Conseil après chaque élection et qui est composé de six conseillers, dont deux membres de chaque catégorie, "A", "B" et "C", comité auquel incomberont tous les devoirs mentionnés dans ce règlement."

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé en amendement par le conseiller G.-A. Gagnon,  
Appuyé par le conseiller Simard,

Que ledit article soit amendé en enlevant le mot "ne" dans la dernière ligne.

Et, un autre débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers G.-A. Gagnon et Simard retirent leur amendement.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé en nouvel amendement par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller J.-B. Delisle,

Que ledit article soit remplacé par le suivant:

"ARTICLE 2.- Il est créé une commission du service civil qui portera le nom de Commission du service civil de Montréal."

Et, un autre débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Hanley,  
Appuyée par le conseiller Jeannotte, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès, et

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil,

3.- Councillor Foucault rose to a question of privilege also to protest against the said resolution and stated that the employees themselves drew up the motion which he presented to Council some weeks ago for the purpose of having a civil service Commission created.

He concluded by denouncing the illogical attitude of the employees who now were opposed to the establishment of this commission after having asked for it.

4.- The Council continue the study in second reading of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission,

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That the Council resolve itself into Committee of the Whole to consider said draft by-law.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

His Worship the Mayor having designated Councillor Goyette, Leader of the Council, to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council, sitting in Committee of the Whole, continued the study of said draft by-law in second reading and Messrs. Honoré Parent, c.r., Director of Departments, Guillaume Saint-Pierre, c.r., Chief City Attorney, Fernand Dufresne, Director of the Police Department, Lactance Roberge, Director of Finance, Raymond Paré, Director of the Fire Department, Fernand Gratton and Lucien Duranceau of the Public Works Department and Paul Berthelet of the Finance Department, being present, and

Article 2 being again read and a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Marcotte,

That said article be replaced by the following:

"ARTICLE 2.- There is established a Personnel Committee appointed by the Council after every general election and composed of six Councillors, two members whereof in each category "A", "B" and "C", which Committee shall have all the duties mentioned in this by-law."

And, a further debate arising,

Moved in amendment by Councillor G.-A. Gagnon,  
Seconded by Councillor Simard,

That said article be amended by replacing the word "cannot" by the word "may" in the last line.

And, another debate arising, with the unanimous consent of Council, Councillors G.-A. Gagnon and Simard withdrew their amendment.

And, another debate arising,

Moved in further amendment by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor J.B. Delisle,

That said article be replaced by the following:

"ARTICLE 2.- There is established a Civil Service Commission which shall be called "Montreal Civil Service Commission"."

And, another debate arising,

On motion of Councillor Hanley,  
Seconded by Councillor Jeannotte, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the whole, do now rise and report progress, and,

His Worship the Mayor having resumed the chair,

EN CONSEIL

Le conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général, a étudié en deuxième lecture le projet de règlement créant une Commission du service civil de Montréal et qu'il rapporte progrès.

Le Conseil continue l'étude en deuxième lecture du projet de règlement créant une Commission du service civil de Montréal et

L'article 2 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Guévremont,

Que le Conseil s'ajourne au lundi, 13 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Hanley, Paré, Quintin, Carrière, Simard, Deslauriers, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Côté, Girard, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (35).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Quinn, Marler, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Corbeil, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Constantin, Dupuis, Flanagan, Gagné, Hanson, Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Nesbitt, Tofield, Desbarats et Jérôme. (53).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Proposé par le conseiller P. Leblanc,  
Appuyé par le conseiller Jérôme,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Quinn, Delisle, Gagnon (G.-A.), Gaudry, Drolet, Leblanc (P.), Constantin, Girard, Brien, Dozois, Tofield, et Jérôme. (14).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Foucault, Carrière, Simard, Corbeil, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Côté, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.) et Desbarats. (72).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Proposé par le conseiller Guévremont,  
Appuyé par le conseiller Jeannotte,

Que ledit article soit remplacé par le suivant:

"Il est créé une Commission du service civil qui portera le nom de "Commission du service civil de Montréal"."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Tremblay, Morin, Quintin, Delisle, Simard, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Leblanc (P.), Côté, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (28).

IN COUNCIL

Councillor Goyette, Chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had studied in second reading the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission and reported progress.

The Council continued the study in second reading of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission and

Article 2 being again read and a debate arising,

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Guévremont,

That the Council adjourn to Monday, November 13th 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(35).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(53).

Said motion was accordingly rejected.

Moved by Councillor P. Leblanc,  
Seconded by Councillor Jérôme,

That this meeting be suspended until 8.30 o'clock p.m., this day, to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(14).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(72).

Said motion was accordingly rejected.

Moved by Councillor Guévremont,  
Seconded by Councillor Jeannotte,

That said article be replaced by the following:

"There is established a Civil Service Commission which shall be called "Montreal Civil Service Commission"."

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(28).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Hamelin, Sauvé, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Paré, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Corbeil, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gariépy, Mathieu, Dupuis, Flanagan, Gagné, Hanson, Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Nesbitt, Tofield, Desbarats et Jérôme. (59).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Proposé par le conseiller P. Leblanc,  
Appuyé par le conseiller Mathieu,

Que ledit article soit amendé en en retranchant la dernière ligne.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Paré, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Corbeil, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, DesMarais, Gariépy, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Constantin, Dupuis, Flanagan, Gagné, Naud, Hanson, Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), ~~Haddow~~, Haddow, Nesbitt, Lortie, Tofield, Desbarats et Jérôme. (73).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Lévesque, Jeannotte, Hanley, Simard, Gaudry, Farly, Guévremont, Côté, Girard, Brien, Marchand, Lamarre et Smith (A.) (14).

Ladite motion est en conséquence adoptée.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Marler,  
Appuyé par le conseiller A. LeSage,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Hamelin, Sauvé, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Paré, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Corbeil, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gariépy, Mathieu, Drolet, Leblanc (P.), Constantin, Dupuis, Flanagan, Gagné, Hanson, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Nesbitt, Tofield, Desbarats et Jérôme. (59).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Tremblay, Morin, Hanley, Quintin, Simard, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Côté, Girard, Brien, Marchand, Naud, Dozois, Kolber, Lamarre, Lortie, et Smith (A.). (28).

Ladite motion est en conséquence adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

L'article 2, tel que modifié, étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Quinn, McKenna, Healy, Hamelin, Sauvé, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Paré, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, LeSage (A.), Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Corbeil, Deslauriers, Gince, Jetté, Trudeau, Gariépy, Mathieu, Leblanc (P.), Constantin, Dupuis, Flanagan, Gagné, Hanson, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Nesbitt, Tofield, Desbarats et Jérôme. (58).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Moreau, Lévesque, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Tremblay, Morin, Hanley, Quintin, Victor, Simard, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Girard, Brien, Marchand, Naud, Dozois, Kolber, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (29).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(59).

Said motion was accordingly rejected.

Moved by Councillor P. Leblanc,  
Seconded by Councillor Mathieu,

That said article be amended by striking thereof the last line.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(73).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(14).

Said motion was accordingly adopted.

And, a further debate arising,

Moved by Councillor Marler,  
Seconded by Councillor A. LeSage,

That the previous question be now put.

Said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(59).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(28).

Said motion was accordingly adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

Article 2, as amended, being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(58).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(29).

Ainsi, il est agréé.

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Savignac,

Que le Conseil s'ajourne au lundi, 13 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller Pitts,  
Appuyé par le conseiller P.-S. Smith,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, il est rejeté sur division.

Et, un nouveau débat s'engageant et la motion principale étant mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil s'ajourne en conséquence au lundi, 13 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi.

*Jaurégon*  
GREFFIER DE LA CITE.

*Clavel*  
MAIRE.

Thus, it was agreed to.

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Savignac,

That the Council adjourn until Monday, November 13th 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the study of the present order of the day.

Moved in amendment by Councillor Pitts,  
Seconded by Councillor P.S. Smith,

That this meeting be suspended until 8.30 o'clock p.m., this day, to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising and said amendment being put, it was rejected on division.

And, a further debate arising and the main motion being put, it was adopted and the Council accordingly adjourned to Monday, November 13th 1944, at 3 o'clock p.m.

*Jaurégon*  
CITY CLERK.

*Clavel*  
MAYOR.

SEANCE REGULIERE AJOURNEE

3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le lundi, treizième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Kochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Gagné, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 10 novembre courant, et

L'article 3 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Guévremont,

Que le vote sur l'article 2 de l'item 37 de l'ordre du jour soit reconsidéré.

Et, un débat s'engageant,

Proposé en amendement par le conseiller Savignac,  
Appuyé par le conseiller Ratelle,

Que Son Honneur le Maire soit prié de donner son opinion sur le partage des voix enregistré sur l'article 2 de l'item 37 de l'ordre du jour.

Ledit amendement est déclaré hors d'ordre par Son Honneur le Maire.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Pitts,  
Appuyé par le conseiller Rowat,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Quinn, McKenna, Healy, Sauvé, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Parent, Asselin, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Gince, Jetté, Trudeau, Gariépy, Mathieu, Constantin, Rodrigue, Dupuis, Gagné, Gagnon (P.-A.), Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc, (U.), Haddow, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (55).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Moreau, Lévesque, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Tremblay, Morin, Hanley, Quintin, Carrière, Simard, Corbeil, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Girard, Brien, Marchand, Naud, Dozois, Lamarre, Nesbitt, Lortie et Smith (A.). (32).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

La motion des conseillers Jeannotte et Guévremont étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montreal met in the Council Room, City Hall, on Monday, November 13th instant, at 3 o'clock p.m., to consider the business remaining at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair;

Councillors:

(For names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed the study in second reading of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of November 10th instant, and

Article 3 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Guévremont,

That the vote on Article 2 of item 37 of the order of the day be reconsidered.

And, a debate arising,

Moved in amendment by Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Ratelle,

That His Worship the Mayor be requested to give his opinion on the divisions recorded on Article 2 of item 37 of the order of the day.

Said amendment was declared out of order by His Worship the Mayor.

And, a further debate arising,

Moved by Councillor Pitts,  
Seconded by Councillor Rowat,

That the previous question be now put.

Said motion being put the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(55).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(32).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

The motion of Councillors Jeannotte and Guévremont being put, the Council divided as follows:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Tremblay, Morin, Quintin, Simard, Corbeil, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Gagné, Naud, Dozois, Lamarre, Lortie et Smith (A.), (32).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Goyette, Fillion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Jetté, Gariépy, Mathieu, Rodrigue, Dupuis, Gagnon (P.-A.), Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (55).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

#### QUESTION DE PRIVILEGE

2.- Le conseiller Guévremont se lève sur une question de privilège et déclare que ses droits ainsi que ceux des conseillers qui ont voté contre l'adoption de l'article 2 du projet de règlement créant la Commission du Service civil de Montréal, ont été lésés, par le fait que Son Honneur le Maire a déclaré cet article adopté, malgré que, en vertu de la charte de la Cité, il n'y a pas eu le nombre de voix requis pour son adoption.

Il demande à Son Honneur le Maire d'informer le Conseil s'il confirme ou infirme la décision qu'il a rendue le 10 novembre 1944.

Son Honneur le Maire répond qu'il n'a pas l'intention de revenir sur cette décision, mais que s'il avait été mis au courant que sa présence n'avait pas été comptée, il n'aurait pas déclaré ledit article adopté.

Il termine en disant qu'il verra à l'avenir à ce que la présence du maire soit comptée.

3.- Sur la proposition du conseiller Jeannotte, Appuyée par le conseiller Z.-H. Lesage, il est

RESOLU: Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier le projet de règlement créant une Commission du service civil de Montréal.

Son Honneur le Maire ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil, pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil,

#### EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, continue l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et M<sup>rs</sup> Honoré Parent, c.r., directeur des services, et Guillaume Saint-Pierre, c.r., avocat en chef de la Cité, étant présents, ils fournissent certains renseignements.

L'article 3 étant de nouveau lu,

Et, un débat s'engageant, M<sup>r</sup> Honoré Parent, directeur des services, dépose sur la table le dossier de la correspondance échangée relativement audit projet de règlement.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Pitts,  
Appuyé par le conseiller Vanier,

Que l'article 3 dudit projet de règlement soit remplacé par le suivant:

"ARTICLE 3.- Nulle vacance dans la Commission n'enlève aux membres qui restent le droit d'exercer leur charge mais cette vacance doit être remplie par le Conseil sur rapport du Comité exécutif dans un délai de trois mois. Si cette vacance n'est pas remplie dans le délai prescrit elle est remplie par le Conseil, sans rapport du Comité exécutif, à la première séance régulière du Conseil suivant tel délai.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(32).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(55).

Said motion was accordingly rejected.

#### QUESTION OF PRIVILEGE

2.- Councillor Guévremont rose to a question of privilege and stated that his rights, as well as those of Councillors who had voted against the adoption of Article 2 of the draft by-law creating the Montreal Civil Service Commission, had been infringed upon by the fact of the Mayor's having declared this article adopted although, in virtue of the City Charter, there had not been the number of votes required for its adoption.

He asked His Worship the Mayor to tell Council whether he upheld or reversed the decision which he had rendered on November 10th 1944.

His Worship the Mayor replied that he had no intention of reconsidering his decision but that, had he been informed that his presence had not been counted, he would not have declared the said article adopted.

He ended by stating that he would see to it, in future, that the Mayor's presence was counted.

On motion of Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Z.-H. Lesage, it was

RESOLVED: That the Council resolve itself in Committee of the Whole to consider the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission.

His Worship the Mayor having designated Councillor Goyette, Leader of the Council, to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

#### IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council sitting in Committee of the Whole, continued the study of said draft by-law in second reading and Messrs. Honoré Parent, c.r., Director of Departments and Guillaume Saint-Pierre, Chief City Attorney, being present, gave certain informations.

Article 3 being again read,

And, a debate arising, M<sup>r</sup>. Honoré Parent, Director of Departments, laid on the table the file of correspondence exchanged in connection with said draft by-law.

And, a further debate arising,

Moved by Councillor Pitts,  
Seconded by Councillor Vanier,

That Article 3 of said draft by-law be replaced by the following:

"ARTICLE 3.- No vacancy on the Commission shall deprive the remaining members of the right to carry out their duties, but such vacancy shall be filled by the Council on a report from the Executive Committee, within a delay of three months. If such vacancy is not filled within the said delay, it shall be filled by the Council, without report from the Executive Committee, at the first regular meeting of the Council following such delay."

And a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:



POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Moreau, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Ratelle, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Gariépy, Farly, Mathieu, Drolet, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Dupuis, Gagné, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc, (U.), Haddow, Nesbitt, Lortie, Truax, Tofield et Desbarats, (73).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Dubeau, Lévesque, Jeannotte, Guévremont, Côté, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Smith (A.) (11).

Ainsi, elle est adoptée et ledit article, tel que remplacé, est agréé.

Sur la proposition du conseiller Delisle,  
Appuyé par le conseiller Gariépy, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil.

#### EN CONSEIL

Le conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général, a étudié en deuxième lecture le projet de règlement créant une Commission du service civil de Montréal et qu'il rapporte progrès.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Asselin,

Que soient ratifiées et confirmées les décisions prises par le Conseil, siégeant en Comité général, relatives à l'article 3 du projet de règlement présentement devant le Conseil, avec le partage de voix qui a été enregistré.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Moreau, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Gince, Jetté, Trudeau, Gariépy, Mathieu, Drolet, Constantin, Girard, Rodrigue, Dupuis, Gagné, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Nesbitt, Lortie, Truax, Tofield et Desbarats. (70).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Dubeau, Lévesque, Jeannotte, Corbeil, Gaudry, Farly, Guévremont, Côté, Gauthier, Brien, Marchand, Naud, Lamarre et Smith (A.) (15).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En Conséquence.

Proposé par le conseiller Dozois,  
Appuyé par le conseiller Gagné,

Que le Conseil s'ajourne au mardi, 14 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller Lafleur,  
Appuyé par le conseiller A. LeSage,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 9 heures du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en sous-amendement par le conseiller Mowry,  
Appuyé par le conseiller P.-A. Gagnon,

Que le Conseil s'ajourne au mardi, 14 novembre 1944, à 8 heures 30 du soir, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

YEAS:

(For names, see opposite page)

(73).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(11).

Thus, it was adopted and said article, as replaced, was agreed to.

On motion of Councillor Delisle,  
Seconded by Councillor Gariépy, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair.

#### IN COUNCIL

Councillor Goyette, Chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had studied in second reading the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission and reported progress.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin,

That the decisions taken in Council sitting in Committee of the Whole in the course of the study of Article 3 of the draft by-law now before Council, at this present meeting, with the dissents and votes which have been registered, be confirmed and ratified.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(70).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(15).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

Moved by Councillor Dozois,  
Seconded by Councillor Gagné,

That the Council adjourn to Tuesday, November 14th 1944, at 3 o'clock p.m., to continue the study of the present order of the day.

Moved in amendment by Councillor Lafleur,  
Seconded by Councillor A. LeSage,

That this meeting be suspended until 9 o'clock p.m., this day, to continue the study of the present order of the day.

Moved in sub-amendment by Councillor Mowry,  
Seconded by Councillor P.A. Gagnon,

That the Council adjourn to Tuesday, November 14th 1944, at 8.30 o'clock p.m., to continue the study of the present order of the day.

Et, un débat s'engageant et le sous-amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

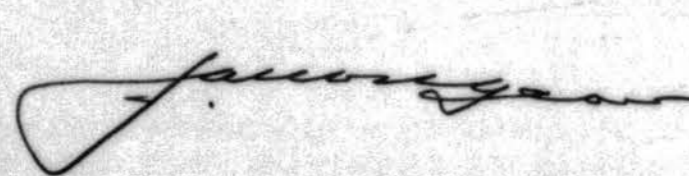
POUR: Les conseillers Seigler, Lévesque, Jeannotte, McEvoy, Asselin, Quintin, Carrière, Simard, Corbeil, Gariépy, Guévremont, Côté, Gauthier, Girard, Brien, Haud, Gagnon (P.-A.), Mowry, Rowat, Smith (P.-S.) et Dubuc. (20).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Farly, Mathieu, Drollet, Constantin, Rodrigue, Marchand, Dupuis, Gagné, Dozois, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, et Desbarats. (65).

Ledit sous-amendement est en conséquence rejeté.

Et, un nouveau débat s'engageant et l'amendement des conseillers Lafleur et A. LeSage étant mis aux voix, il est rejeté sur division.

La motion des conseillers Dozois et Gagné étant mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil s'ajourne en conséquence au mardi, 14 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi.



GREFFIER DE LA CITE.



MAIRE.

And, a debate arising and the sub-amendment being put, the Council divided as follows:

YEAS: (For names, see opposite page) (20).

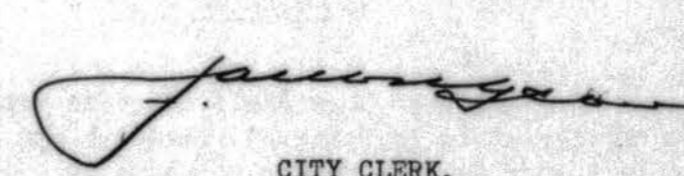
NAYS: (For names, see opposite page)

(65).

Said sub-amendment was accordingly rejected.

And, a further debate arising and the amendment of Councillors Lafleur and A. LeSage being put, it was rejected on division.

The motion of Councillors Dozois and Gagné being put, it was adopted and the Council accordingly adjourned to Tuesday, November 14th 1944, at 3 o'clock p.m.



CITY CLERK.



MAYOR.

SEANCE REGULIERE AJOURNEE

3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le mardi, quatorzième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Ciréo, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude en deuxième lecture du projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal, lequel a été laissé en suspens lors de l'ajournement de la séance du 13 novembre courant, et

L'article 4 étant lu et un débat s'engageant,

Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Hanson, maire suppléant.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Savignac,  
Appuyée par le conseiller Jeannotte, il est

RESOLU: Que le Conseil se forme en Comité général pour étudier ledit projet de règlement.

Le maire suppléant ayant désigné le conseiller Goyette, chef du Conseil, pour présider le Comité général et ayant quitté le fauteuil.

EN COMITE GENERAL

Le Conseil, siégeant en Comité général, continue l'étude dudit projet de règlement en deuxième lecture et Mes Honoré Parent, c.r., directeur des services, et Guillaume Saint-Pierre, c.r., avocat en chef de la Cité, étant présents, ils fournissent certains renseignements.

L'article 4 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Les conseillers Jeannotte et Lamarre se déclarent dissidents sur tous les articles dudit projet de règlement qui seront étudiés en Comité général et quittent la salle du Conseil.

Proposé par le conseiller Savignac,  
Appuyé par les conseillers Ratelle et Gauthier,

Que ledit article soit amendé en y remplaçant le 2ème alinéa par le suivant:

"Ils doivent être bilingues et être domiciliés à Montréal depuis au moins cinq ans. Aucun d'eux ne peut être député fédéral ou provincial, ni sénateur ou conseiller législatif, ni commissaire d'école, ni membre d'un conseil municipal, ni affilié à une association au sens de la loi des relations ouvrières - S.R.Q. 1941, ch. 162 - A."

Et, un débat s'engageant,

Proposé en amendement par le conseiller Marchand,  
Appuyé par le conseiller Brien,

Que ledit article soit amendé en y ajoutant après les mots "ne peut être" les mots "dans les trois mois précédant sa nomination".

ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montreal met in the Council Room, City Hall, on Tuesday, November 14th instant, at 3 o'clock p.m. to consider the business remaining at the time of the adjournment.

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair;

Councillors:

(For names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- The Council resumed the study in second reading of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission, which had been left in abeyance at the adjournment of the meeting of November 13th instant, and

Article 4 being read and a debate arising,

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Hanson, Acting Mayor.

And, a further debate arising,

On motion of Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Jeannotte, it was

RESOLVED: That the Council resolve itself into Committee of the Whole to study said draft by-law.

The Acting Mayor having designated Councillor Goyette, Leader of the Council, to preside over the Committee of the Whole and having left the chair,

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Council, sitting in Committee of the Whole, continued the study of said draft by-law in second reading and Messrs. Honoré Parent, c.r., Director of Departments and Guillaume Saint-Pierre, c.r., Chief City Attorney, being present, gave certain information.

Article 4 being again read and a debate arising,

Councillors Jeannotte and Lamarre declared themselves dissenting on all articles of said draft by-law to be studied in Committee of the Whole and left the Council Room.

Moved by Councillor Savignac,  
Seconded by Councillors Ratelle and Gauthier,

That said article be amended by replacing the 2nd paragraph by the following:

"They must be bilingual and must have resided in Montreal for at least five years. None of them shall be a member of the Federal Parliament or of the Provincial Legislative Assembly, or Senator or Legislative Councillor, or school commissioner, or member of a municipal council or affiliated with an association within the meaning of the Labor Relations Act - R.S.Q. 1941, Chap. 162-A."

And, a debate arising,

Moved in amendment by Councillor Marchand,  
Seconded by Councillor Brien,

That said article be amended by adding after the words "shall be" the words "for the three months preceding his appointment".

Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, il est rejeté sur division.

Et, un nouveau débat s'engageant et la motion des conseillers Savignac, Ratelle et Gauthier étant mise aux voix, le Conseil, siégeant en Comité général, se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Moreau, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Morin, Delisle, Carrière, Simard, Corbeil, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Marchand, Naud, Dozois, Vanier, Dandurand, Leblanc (U.), Lamarre, Lortie et Smith (A.) (31).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Foucault, Gagnon (G.-A.), Gariépy, Mathieu, Rodrigue, Brien, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Kolber, Buhay, Lanoue, Dubuc, Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (52).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

Et, un autre débat s'engageant et ledit article 4 étant mis aux voix, le conseiller Jeannotte déclare ne pas vouloir voter sur cet article, vu qu'il est personnellement intéressé dans la question qui en fait l'objet, et le Conseil, siégeant en Comité général, se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Parent, Asselin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Jetté, Gariépy, Mathieu, Constantin, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Vanier, Kolber, Buhay, Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (58).

CONTRE: Les conseillers Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Ratelle, Morin, Hanley, Quintin, Simard, Corbeil, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Brien, Marchand, Naud, Dandurand, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (26).

Ledit article est en conséquence agréé.

L'article 5 étant lu et, un débat s'engageant et ledit article étant mis aux voix, le Conseil, siégeant en Comité général, se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Jetté, Gariépy, Mathieu, Constantin, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats, et Jérôme. (59).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Morin, Simard, Corbeil, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Brien, Marchand, Naud, Dandurand, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (27).

Ledit article est en conséquence agréé.

L'article 6 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que ledit article soit remplacé par le suivant:

"ARTICLE 6.- Le président a les attributions et les devoirs d'un directeur de service et le titre de "directeur du personnel", mais il n'est pas compté parmi les chefs de service."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, siégeant en Comité général, les conseillers Asselin et Marler retirent leur motion.

Il est alors proposé par le conseiller Vanier,  
Appuyé par le conseiller Dozois,

And, a debate arising and said amendment being put, it was rejected on division.

And, a further debate arising and the motion of Councillors Savignac, Ratelle and Gauthier being put, the Council, sitting in Committee of the Whole, divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(31).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(52).

Said motion was accordingly rejected.

And, another debate arising and said article 4 being put, Councillor Jeannotte declared that he did not wish to vote on this article as he was personally interested in the question mentioned therein, and the Council, sitting in Committee of the Whole, divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(58).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(26).

Said article was accordingly agreed to.

Article 5 being read and, a debate arising and said article being put, the Council, sitting in Committee of the Whole, divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(59).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(27).

Said article was accordingly agreed to.

Article 6 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That said article be replaced by the following:

"ARTICLE 6.- The Chairman shall have the powers and duties of a head of a department, and shall have the title of "Director of Personnel", but he is not counted as one of the Directors of Departments."

And, a debate arising, with the unanimous consent of Council, sitting in Committee of the Whole, Councillors Asselin and Marler withdrew their motion.

It was then moved by Councillor Vanier,  
Seconded by Councillor Dozois,

Que ledit article soit remplacé par le suivant:

"ARTICLE 6.- Le président n'est pas un directeur de service mais il possède et exerce seul les devoirs et les attributions d'un directeur de service. Il est en plus directeur du personnel."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et ledit article, tel que remplacé, est en conséquence agréé (les conseillers Savignac, Côté, Ratelle, Guévremont, Morin, Farly, Z.-H. Lesage et Brien dissidents).

Les articles 7 à 12 inclusivement étant lus, ils sont agréés (les conseillers (8) dissidents).

L'article 13 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé (les conseillers (8) dissidents).

L'article 14 étant lu,

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que ledit article soit amendé en remplaçant les mots "ou oraux" dans la troisième ligne par les mots "ou par écrit et oralement".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et ledit article, tel que modifié, est alors agréé (les conseillers Savignac, Côté, Ratelle, Guévremont, Morin, Farly, Z.-H. Lesage, Brien et Burrows dissidents).

Les articles 15 à 24 inclusivement étant lus, ils sont agréés (les conseillers (8) dissidents).

L'article 25 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Birks,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que ledit article soit amendé en y remplaçant le 2<sup>ème</sup> paragraphe par le suivant:

"Le fonctionnaire en exercice le 15 novembre 1944, n'est tenu de subir que les examens prescrits pour son avancement."

Et, un nouveau débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée (les conseillers (8) dissidents).

Proposé par le conseiller G.-A. Gagnon,  
Appuyé par le conseiller Foucault,

Que ledit article soit de nouveau amendé en y ajoutant au dernier paragraphe ce qui suit:

"; et, à moins que sa reclassification ne soit basée sur sa compétence, il continue de recevoir les augmentations périodiques attachées à sa fonction ou à son grade jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum du traitement auquel il avait droit auparavant, s'il était à l'emploi de la cité le 15 novembre 1944."

Et, un autre débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et ledit article 25, tel que modifié, est alors agréé (les conseillers (8) dissidents).

L'article 26 étant lu, il est agréé (les conseillers Savignac, Côté, Ratelle, Guévremont, Morin, Farly, Z.-H. Lesage, Brien et P.-A. Gagnon dissidents).

Les articles 27 et 28 étant lus, ils sont agréés (les conseillers (8) dissidents).

L'article 29 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé (les conseillers (8) dissidents).

L'article 30 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller P.-A. Gagnon,  
Appuyé par le conseiller Mowry,

Que ledit article soit amendé en y ajoutant les mots "Cette demande doit être autorisée par son chef de service".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est rejetée sur division.

That said article be replaced by the following:

"ARTICLE 6.- The Chairman shall not be a Director of a Department but he shall exercise alone the duties and powers of a Director of a Department. He shall also be the Director of Personnel.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and said article as replaced, was accordingly agreed to. (Councillors Savignac, Côté, Ratelle, Guévremont, Morin, Farly, Z.-H. Lesage and Brien dissenting).

Articles 7 to 12 inclusive being read, it was agreed to (Councillors (8) dissenting).

Article 13 being read and a debate arising, it was agreed to (Councillors (8) dissenting)

Article 14 being read,

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That said article be amended by replacing the words "or oral" in the third line by the words "or written and oral".

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and said article, as amended, was then agreed to (Councillors Savignac, Côté, Ratelle, Guévremont, Morin, Farly, Z.-H. Lesage, Brien et Burrows dissenting).

Articles 15 to 24 inclusive being read, they were agreed to (Councillors (8) dissenting)

Article 25 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Birks,  
Seconded by Councillor Marler,

That said article be amended by replacing the second paragraph by the following:

"An employee in office on 15th November 1944 shall not be obliged to undergo examinations except those prescribed for his promotion."

And, another debate arising and said motion being put, it was adopted (Councillors (8) dissenting).

Moved by Councillor G.-A. Gagnon,  
Seconded by Councillor Foucault,

That said article be again amended by adding to the last paragraph the following:

"; and, unless his reclassification be based on his competence, he shall continue to receive the periodical increases relating to his function or grade until he shall have reached the maximum salary to which he was previously entitled, if he was in the service of the City on 15th November 1944."

And, another debate arising and said motion being put, it was adopted and said article 25, as amended, was then agreed to (Councillors (8) dissenting).

Article 26 being read, it was agreed to (Councillors Savignac, Côté, Ratelle, Guévremont, Morin, Farly, Z.-H. Lesage, Brien et P. A. Gagnon dissenting).

Articles 27 and 28 being read, they were agreed to (Councillors (8) dissenting).

Article 29 being read and a debate arising, it was agreed to (Councillors (8) dissenting).

Article 30 being read and a debate arising,

Moved by Councillor P. A. Gagnon,  
Seconded by Councillor Mowry,

That said article be amended by adding the words "Such request must be authorized by his head of Department".

And, a debate arising and said motion being put, it was rejected on division.

Et, un nouveau débat s'engageant et ledit article 30 étant mis aux voix, il est agréé (les conseillers (8) dissidents).

L'article 31 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé (les conseillers (8) dissidents).

Les articles 32 à 37 inclusivement étant lus, ils sont agréés (les conseillers (8) dissidents).

L'article 38 étant lu,

Proposé par le conseiller Delisle,  
Appuyé par le conseiller G.-A. Gagnon,

Que ledit article soit amendé en y ajoutant le paragraphe suivant:

"La Commission fait rapport de ses recommandations au Comité paritaire en ce qui concerne les traitements et les conditions de travail du personnel visé dans la convention collective mentionnée à l'article 36, et si le comité paritaire juge que ces recommandations ne sont pas conformes aux dispositions de ladite convention il fait rapport au Comité exécutif."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et ledit article 38, tel que modifié, est alors agréé (les conseillers (8) dissidents).

L'article 39 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par les conseillers Parent, Marler et Filion,

Que ledit article soit remplacé par le suivant:

"Les parties I et II du présent règlement ne pourront entrer en vigueur qu'après le 1er janvier 1945; les parties III, IV, V, VI, VII et VIII du présent règlement ne pourront entrer en vigueur qu'après la nomination des membres de la Commission."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et ledit article 39, tel que remplacé, est en conséquence agréé (les conseillers (8) dissidents).

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est alors lu une deuxième fois.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que la deuxième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée (les conseillers (8) dissidents).

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié (les conseillers (8) dissidents).

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est en conséquence lu une troisième fois.

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil, siégeant en Comité général, se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Gince, Jetté, Gariépy, Mathieu, Constantin, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme (61).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeannotte, Patelle, Marcotte, Morin, Quintin, Simard, Corbeil, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolot, Côté, Gauthier, Girard, Brion, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (27).

And, another debate arising and said article 30 being put, it was agreed to (Councillors (8) dissenting)

Article 31 being read and a debate arising, it was agreed to (Councillors (8) dissenting).

Articles 32 to 37 inclusive being read, they were agreed to (Councillors (8) dissenting).

Article 38 being read,

Moved by Councillor Delisle,  
Seconded by Councillor G. A. Gagnon,

That said article be amended by adding the following paragraph:

"The Commission shall make a report of its recommendations to the joint committee in matters concerning the individual salaries, the salary scales, the promotions, and the working conditions of the personnel affected by the collective agreement mentioned in Article 36, and if the joint committee considers that such recommendations are not in conformity with the provisions of the said collective agreement, it shall make a report to the Executive Committee."

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and said article 38, as amended, was then agreed to (Councillors (8) dissenting).

Article 39 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillors Parent, Marler and Filion,

That said article be replaced by the following:

"Parts I and II of this by-law shall come into force only after 1st January 1945; parts III, IV, V, VI, VII and VIII of this by-law shall come into force only after the appointment of the members of the Commission."

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and said article 39, as amended, was accordingly agreed to (Councillors (8) dissenting).

Said draft by-law, as amended was then read a second time.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the second reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to (Councillors (8) dissenting).

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now proceed with the third reading of said draft by-law, as amended (Councillors (8) dissenting).

Said draft by-law, as amended, was accordingly read a third time.

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That the third reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

And, a debate arising and said motion being put, the Council, sitting in Committee of the Whole, divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(61).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(27).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté (les conseillers (8) dissidents).

Sur la proposition du conseiller Asselin,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit numéroté, enregistré et copié au long, qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité. (les conseillers (8) dissidents.)

Le président du comité général déclare que le règlement ci-dessus, tel que modifié, a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

Sur la proposition du conseiller Guévremont,  
Appuyée par le conseiller Filion, il est

RESOLU: Que le Conseil, siégeant en Comité général, lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le Maire ayant repris le fauteuil,

EN CONSEIL

Le conseiller Goyette, président du Comité général, fait rapport que le Conseil, siégeant en Comité général, a étudié le projet de règlement créant une Commission du service civil de Montréal et rapporte progrès.

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que soient ratifiées et confirmées les décisions prises par le Conseil, siégeant en Comité général, relatives aux articles 4 à 39 inclusivement du projet de règlement présentement devant le Conseil, avec les dissidences et les partages de voix qui ont été enregistrés.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Allen, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Jetté, Gariépy, Mathieu, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (59).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Morin, Quintin, Simard, Corbeil, Ginoé, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (29).

Son Honneur le Maire déclare que ladite motion n'est pas adoptée, vu qu'elle n'a pas recueilli le nombre de votes requis pour son adoption (2/3 des membres présents, soit 60, article 21e de la charte) et ledit projet de règlement reste en conséquence sur le bureau.

Après avoir fait certaines remarques, le conseiller Asselin en appelle de la décision de Son Honneur le Maire.

Et, un débat s'engageant,

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be now adopted (Councillors (8) dissenting).

On motion of Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be numbered, entered and copied at full length, that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security. (Councillors (8) dissenting).

The Chairman of the Committee of the Whole declared that the above by-law, as amended, had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the Charter.

On motion of Councillor Guévremont,  
Seconded by Councillor Filion, it was

RESOLVED: That the Council, sitting in Committee of the Whole, do now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair,

IN COUNCIL

Councillor Goyette, Chairman of the Committee of the Whole, reported that the Council, sitting in Committee of the Whole, had studied the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission and reported progress.

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That the decisions taken in Council sitting in Committee of the Whole, relating to articles 4 to 39 inclusive of the draft by-law now before Council with the dissents and votes which have been registered, be confirmed and ratified.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(59).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(29).

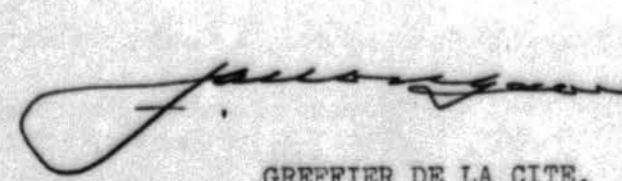
His Worship the Mayor declared that said <sup>by-law</sup> was not adopted, as it did not receive the number of votes required for its adoption (2/3 of the members present, or 60, Article 21e of the Charter), and said draft by-law accordingly remained on the table.

After having made certain remarks, Councillor Asselin appealed from His Worship the Mayor's decision.

And, a debate arising,

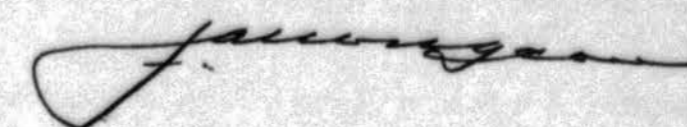

Sur la proposition du conseiller DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Farly,

Le Conseil s'ajourne au mercredi, 15 novembre 1944, à 3 heures de l'après-midi,  
pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

  
GREFFIER DE LA CITE.  MAIRE.

On motion of Councillor DesMarais,  
Seconded by Councillor Farly,

The Council adjourned to Wednesday, November 15th 1944, at 3 o'clock p.m.,  
to continue the present order of the day.

  
CITY CLERK.  MAYOR.



## SEANCE REGULIERE AJOURNEE

à 3 heures de l'après-midi.

Conformément à l'ajournement, le Conseil de la Cité de Montréal, s'assemble dans la salle dudit Conseil, hôtel de ville, le mercredi, quinzième jour de novembre courant, à trois heures de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires demeurées inachevées lors de l'ajournement.

SONT PRESENTS: Son Honneur le Maire, M. Adhémar Raynault, au fauteuil;

Les conseillers Lesage (Z.-H.), Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Henderson, Constantin, Girard, Rodrigue, Brien, Marchand, Dupuis, Naud, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme.

Me Guillaume Saint-Pierre, c.r., avocat en chef de la Cité, assiste aussi à cette séance.

1.- Le Conseil continue le débat commencé au cours de la séance du 14 novembre 1944 relativement à la demande du conseiller Asselin à l'effet d'en appeler de la décision rendue par Son Honneur le Maire au sujet du vote donné à cette séance sur la motion à l'effet de ratifier et confirmer les décisions prises par le Conseil, siégeant en Comité général, relatives aux articles 4 à 39 inclusivement du projet de règlement présentement devant le Conseil, avec les dissidences et les partages de voix qui ont été enregistrés.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Le Conseiller Asselin après avoir donné certaines explications retire sa demande d'appel de la décision de Son Honneur le Maire.

Proposé par le conseiller Jeannotte,  
Appuyé par le conseiller Guévremont,

Que la présente séance soit ajournée jusqu'à 3 heures de l'après-midi, le 16 novembre 1944, afin de continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Rowat,  
Appuyé par le conseiller Pitts,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Dubeau, Lévesque, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Simard, Gince, Jetté, Trudeau, Gariépy, Mathieu, Henderson, Girard, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (66).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Moreau, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Morin, Carrière, Corbeil, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Brien, Marchand, Naud, Gagnon (P.-A.), Dozois, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (25).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

La motion des conseillers Jeannotte et Guévremont étant alors mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

## ADJOURNED REGULAR MEETING

3 o'clock p.m.

Pursuantly to adjournment, the Council of the City of Montreal, met in the Council Room, City Hall, on Wednesday, November 15th instant, at 3 o'clock p.m. to consider the business remaining/at the time of the adjournment.  
unfinished

PRESENT: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the chair;

Councillors:

(For names, see opposite page)

Mr. Guillaume Saint-Pierre, K.C., Chief City Attorney, also attended this meeting.

1.- Council continued the debate begun during the meeting of November 14th 1944 concerning the request of Councillor Asselin to appeal from the decision rendered by His Worship the Mayor, on the vote given at that meeting on the motion to ratify and confirm the decision taken by the Council, sitting in Committee of the Whole, relating to articles 4 to 39 inclusive of the draft by-law now before Council, with the dissents and votes which were registered.

And, another debate arising,

Councillor Asselin after having given certain explanations withdrew his request of appeal from the decision of His Worship the Mayor.

Moved by Councillor Jeannotte,  
Seconded by Councillor Guévremont,

That this meeting be adjourned until 3 o'clock p.m., November 16th 1944, to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Rowat,  
Seconded by Councillor Pitts,

That the previous question be now put.

Said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(66).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(25).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

The motion of Councillors Jeannotte and Guévremont being then put, the Council divided as follows:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, McKenna, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Morin, Quintin, Simard, Corbeil, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Côté, Gauthier, Girard, Brien, Marchand, Naud, Dandurand, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (30).

CONTRE: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Lévesque, Quinn, Healy, Rochon, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Gariépy, Mathieu, Drolet, Henderson, Constantin, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Smith (P.-S.), Lancue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme (61).

Ladite motion est en conséquence rejetée.

2.- Le Conseil reprend alors l'étude en deuxième lecture du projet de règlement créant la Commission du service civil de Montréal,

L'article 4 étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Savignac,  
Appuyé par le conseiller Ratelle et Gauthier,

Que ledit article soit amendé en y remplaçant le 2ème alinéa par le suivant:

"Ils doivent être bilingues et être domiciliés à Montréal depuis au moins cinq ans. Aucun d'eux ne peut être député fédéral ou provincial, ni sénateur ou conseiller législatif, ni commissaire d'école, ni membre d'un conseil municipal, ni affilié à une association au sens de la loi des relations ouvrières - S.R.Q. 1941, ch. 162 - A."

Et, un nouveau débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Asselin,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que soient ratifiées et confirmées les décisions prises par le Conseil, siégeant en Comité général, relatives à la deuxième lecture des articles 4 à 39 inclusivement du projet de règlement présentement devant le Conseil, avec les dissidences et les partages de voix qui ont été enregistrés.

Et, un autre débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Filion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circé, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Jetté, Gariépy, Mathieu, Henderson, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lancue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (62).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeannotte, Ratelle, Marcotte, Morin, Quintin, Simard, Corbeil, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (29).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

La deuxième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, est alors agréée.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que le Conseil procède maintenant à la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(30).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(61).

Said motion was accordingly rejected.

2.- The Council resumed consideration in second reading of the draft by-law establishing the Montreal Civil Service Commission,

Article 4 being again read and a debate arising,

Moved by Councillor Savignac,  
Seconded by Councillor Ratelle and Gauthier,

That said article be amended by replacing the second paragraph by the following:

"They must be bilingual and must have resided in Montreal for at least five years. None of them shall be a member of the Federal Parliament or of the Provincial Legislative Assembly, or Senator or Legislative Councillor, or school commissioner, or member of a municipal council or affiliated with an association within the meaning of the Labor Relations Act - R.S.Q. 1941, Chap. 162-A."

And a further debate arising,

Moved by Councillor Asselin,  
Seconded by Councillor Marler,

That the decisions taken in Council sitting in Committee of the Whole, relating to the second reading of articles 4 to 39 inclusive of the draft by-law now before Council, with the dissensions and votes which were registered.

And, another debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(62).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(29).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

The second reading of said draft by-law, as amended, was then agreed to.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Marler,

That the Council do now proceed with the third reading of said draft by-law, as amended.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Fillion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circo, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon, Carrière, Jetté, Gariépy, Mathieu, Henderson, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (63).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeanotte, Ratelle, Marcotte, Morin, Simard, Corbeil, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (28).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Ledit projet de règlement, tel que modifié, est alors lu une troisième fois.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que la troisième lecture dudit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant agréée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Fillion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circo, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Jetté, Gariépy, Mathieu, Henderson, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (63).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeanotte, Ratelle, Marcotte, Morin, Simard, Corbeil, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (28).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Marler,

Que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit numéroté, enregistré et copié au long qu'il soit revêtu du sceau de la Cité, signé par le Maire et le greffier de la Cité, et déposé sous la garde dudit greffier de la Cité.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Goyette, Fillion, Dubreuil, Quinn, McKenna, Healy, Rochon, Hamelin, Sauvé, Tremblay, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Parent, Asselin, Allen, Francis, Fisher, Perron, Birks, Lafleur, Circo, LeSage (A.), Victor, Bass, Delisle, Foucault, Gagnon (G.-A.), Carrière, Jetté, Gariépy, Mathieu, Henderson, Rodrigue, Dupuis, Hanson, Gagnon (P.-A.), Dozois, Mowry, Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Vanier, Kolber, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Dubuc, Leblanc (U.), Larose, Haddow, Nesbitt, Truax, Tofield, Desbarats et Jérôme. (62).

CONTRE: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Savignac, Dubeau, Moreau, Lévesque, Jeanotte, Ratelle, Marcotte, Morin, Quintin, Simard, Corbeil, Gince, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Farly, Guévremont, Drolet, Côté, Gauthier, Constantin, Girard, Brien, Marchand, Naud, Lamarre, Lortie et Smith (A.). (29).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

YEAS:

(For names, see opposite page)

(63).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(28).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

Said draft by-law, as amended, was then read a third time.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Marler,

That the third reading of said draft by-law, as amended, be now agreed to.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(63).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(28).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That said draft by-law, as amended, be now adopted.

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Marler,

That said draft by-law, as amended, be numbered, entered and copied at full length that it be sealed with the seal of the City, signed by the Mayor and the City Clerk and deposited with the said City Clerk for security.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

(62).

NAYS:

(For names, see opposite page)

(29).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

3.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à la Commission des Ecoles Protestantes de Montréal de certains terrains situés sur les rues Théodore, St-Clément, Viau, Boyce et Hochelaga, au prix de \$15,423, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 76715 voir page 200 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Asselin, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit adopté (le conseiller Jeannotte dissident).

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté par le vote des 2/3 des membres du Conseil présents, le nombre de ces votes n'étant pas moindre que 34, comme l'exige l'article 21e de la charte.

4.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant certains documents faisant suite à une résolution du Conseil en date du 2 juin 1944, demandant de réserver comme parc et terrain de jeux le quadrilatère formé par le chemin de la Côte-des-Neiges, le chemin Hudson et les avenues Kent et Appleton, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75800 voir page 203 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives (le conseiller Jeannotte dissident).

5.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant certains documents faisant suite à une résolution du Conseil en date du 1er juin 1944, demandant certains renseignements au sujet des conséquences de l'expropriation de la Montreal Light, Heat & Power Consolidated, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75800 voir page 210 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller McKenna, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives.

6.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un rapport du directeur des finances faisant suite à une résolution du Conseil en date du 2 juin 1944, demandant que le Comité exécutif étudie le système de la taxe de vente à Cleveland, Ohio, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75709 voir page 209 volume 40 des rapports)

Proposé par le conseiller Goyette,  
Appuyé par le conseiller Savignac,

Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Comité exécutif soit prié de faire une étude plus approfondie du système de la taxe de vente en vigueur à Cleveland, Ohio, et d'en faire rapport au Conseil.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

7.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant un rapport des avocats de la Ville faisant suite à une résolution du Conseil en date du 6 juillet 1944, demandant un rapport sur les règlements effectués entre la Cité et les unions représentant ses employés, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 71917 voir page 203 volume 40 des rapports)

3.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee to approve a draft deed of sale by mutual agreement to the Protestant Board of School Commissioners of the City of Montreal of certain lots located on Théodore, St. Clément, Viau, Boyce and Hochelaga streets at the price of \$15,423, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Asselin, it was

RESOLVED: That said report be adopted (Councillor Jeannotte dissenting).

His Worship the Mayor declared that the above report had been adopted by the vote of 2/3 of the members of Council present, the number of such votes being not less than 34, as required by Article 21e of the charter.

4.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting certain documents following Council's resolution dated June 2nd 1944, asking that the quadrilateral formed by Côte des Neiges and Hudson Roads, Kent and Appleton avenues, be reserved for a park and playground, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said report be filed of record (Councillor Jeannotte dissenting).

5.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting certain documents following Council's resolution dated June 1st 1944 requesting certain information regarding the expropriation of the Montreal Light, Heat and Power Consolidated, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor McKenna, it was

RESOLVED: That said report be filed of record.

6.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a report from the Director of Finance following Council's resolution of June 2nd 1944 asking the Executive Committee to study the sales tax system in Cleveland Ohio, the following report was submitted and read:

Moved by Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Savignac,

That said report be filed of record and that the Executive Committee be requested to make a more thorough study of the sales tax system in effect at Cleveland, O. and to report to Council.

And, a debate arising and said motion being put, it was carried and it was

RESOLVED: Accordingly.

7.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting a report from the City Attorney following Council's resolution of July 6th 1944 requesting a report on the agreements reached between the City and the unions representing the employees, the following report was submitted and read:

Sur la proposition du conseiller Goyette,  
Appuyée par le conseiller Buhay, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit déposé aux archives.

Son Honneur le Maire déclare que les 4 rapports ci-dessus ont été déposés aux archives par la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

8.- L'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération un rapport du Comité exécutif transmettant certains renseignements demandés par le Conseil le 1er septembre 1944 concernant l'usage des parcs pour fins d'assemblées publiques, le rapport suivant est soumis et lu:

(Pour rapport 75800 voir page 209 volume 40 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Allen,  
Appuyée par le conseiller Mowry, il est

RESOLU: Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif, avec recommandation qu'il soit prié d'étudier l'opportunité d'adopter la pratique de permettre qu'un petit nombre d'assemblées soient tenues également par tous les partis politiques reconnus.

Son Honneur le Maire déclare que le rapport ci-dessus a été retourné au Comité exécutif par la majorité des membres du Conseil présents, comme l'exige l'article 21e de la charte.

#### AVIS DE MOTIONS

9.- Le conseiller Pitts donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que le système actuel de service d'urgence ambulancier dans la Cité de Montréal cause fréquemment des retards inutiles, mettant en péril la vie des citoyens et occasionnant un état de chose dangereux dans les rues, par suite de la duplication des services, ce qui entraîne aussi des frais additionnels inutiles;

Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander au Montreal Hospital Council ses suggestions et recommandations relativement à l'organisation et au fonctionnement d'un service d'urgence ambulancier pouvant faire face à la situation dans la Cité de Montréal."

10.- Le Conseiller Brien donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié de faire part au Conseil des correspondances échangées entre la Cité de Montréal et la Compagnie des chemins de fer de voies élevées du nord de Montréal."

11.- Le Conseiller Allen donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que le retour des blessés de la guerre rend la construction projetée de l'hôpital militaire à Notre-Dame-de-Grâce plus évidente et plus urgente; et

ATTENDU que le public montréalais est grandement ennuyé par ce qui semble être un retard inutile apporté à la construction de cet hôpital;

Que ce Conseil fasse des instances auprès du gouvernement fédéral pour qu'il exécute cette construction avec toute la hâte possible, et que le Comité exécutif soit prié de continuer à attirer l'attention des autorités sur l'urgence de cette affaire."

12.- Le conseiller Kolber donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

On motion of Councillor Goyette,  
Seconded by Councillor Buhay, it was

RESOLVED: That said report be filed of record.

His Worship the Mayor declared that the 4 above reports had been filed of record by the vote of the majority of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

8.- The order of the day being read to consider a report of the Executive Committee transmitting certain information requested by Council on September 1st 1944 concerning the use of parks for public meetings, the following report was submitted and read:

On motion of Councillor Allen,  
Seconded by Councillor Mowry, it was

RESOLVED: That said report be referred back to the Executive Committee, with the recommendation that they be requested to consider the advisability of following the practice of allowing a small number of meetings equally to all recognized political parties.

His Worship the Mayor declared that the above report had been referred back to the Executive Committee by the vote of the majority of the members of Council present, as required by Article 21e of the Charter.

#### NOTICES OF MOTION

9.- Councillor Pitts gives notice that, at the next Council meeting, he will make the following motion:

"WHEREAS the present system of emergency ambulance service in the City of Montreal frequently results in unnecessary delay, with consequent hazard to life and limb and unnecessary danger in our streets due to a duplication of effort, with needless additional expense;

That this Council request the Executive Committee to consider the advisability of asking the Montreal Hospital Council for its suggestions and recommendations on the organization and operation of an emergency ambulance service to meet the needs of the City of Montreal."

10.- Councillor Brien gives notice that, at the next Council meeting, he will make the following motion:

"That the Executive Committee be requested to give communication to Council of the correspondence exchanged between the City of Montreal and the Canadian National Railways Company in connection with the elevated railroad lines in the north of Montreal."

11.- Councillor Allen gives notice that, at the next Council meeting, he will make the following motion:

"WHEREAS the return of war wounded makes the demand for the proposed military hospital in Notre Dame de Grace obvious and imperative; and

WHEREAS the public of Montreal is considerably annoyed at what seems to be an unnecessary delay in the construction of this hospital;

That this Council urge the Federal Government to proceed with this construction with all possible haste, and that the Executive Committee be requested to continue to keep the urgency of this matter before the authorities concerned."

12.- Councillor Kolber gives notice that, at the next Council meeting, he will make the following motion:

"ATTENDU que la Ville a vendu récemment une lisière de terrain d'environ 10 pieds de largeur pour la construction d'un petit garage ou entrepôt;

ATTENDU que cette lisière de terre longe d'autres propriétés et était utilisée par les occupants comme passage et entrée conduisant à des maisons dans la ruelle ou cour d'arrière, à côté des nos 2066 et 2068 de l'avenue Hôtel-de-Ville;

ATTENDU que la vente de ce terrain a fermé ce passage ce qui crée un danger en cas d'incendie pour 4 ou 5 familles et a aussi obligé 2 autres familles à quitter leur maison;

Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'expliquer au Conseil pourquoi cette vente a été faite."

13.- Le conseiller Hanley donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de préparer une modification au règlement 1296 concernant l'octroi de certains permis, afin d'y insérer la clause suivante:

"Sujet aux dispositions du présent règlement, lorsqu'il s'agira d'une demande de permis pour garage public, cette demande devrait être refusée par le Comité exécutif, à moins que le requérant ne puisse établir à la satisfaction du Comité,

- 1.- Que ce garage public sera situé sur une rue et portera un numéro civique;
- 2.- Qu'il sera à l'épreuve du feu ou suffisamment protégé contre tout danger d'incendie.

Au surplus, le requérant devra s'engager à apposer bien en vue sur la façade de son garage, une affiche de deux pieds de hauteur par quatre pieds de largeur, sur laquelle sera inscrit le mot "garage" avec en dessous de ce mot le nom du propriétaire du garage, et à défaut de ce faire dans un délai de quinze jours de l'obtention de son permis, ce dernier lui sera retiré.

Cette disposition ne vise que les garages publics qui seront établis après la mise en vigueur du présent règlement."

14.- Le conseiller Brien donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"Que le Comité exécutif soit prié de faire part au Conseil des projets relatifs à l'achat et au développement de terrains de jeux ou parcs dans le district no 11."

15.- Du consentement unanime le Conseil reprend l'étude du rapport du Comité exécutif à l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à Mme C. Stillwater-Berck de l'immeuble portant les numéros 29 et 33 de la rue St-Jacques est, au prix de \$10,000 qui avait été laissé en suspens à la séance du Conseil tenue le 2 novembre 1944.

Proposé par le conseiller Dozois,  
Appuyé par le conseiller DesMarais,

Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Et, un débat s'engageant et ledite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Lesage (Z.-H.), Goyette, Filion, Dubreuil, Savignac, Dubeau, Moreau, McKenna, Rochon, Jeannotte, Ratelle, Hamelin, Marcotte, Sauvé, Tremblay, Morin, Burrows, Parent, Quintin, Allen, Francis, Fisher, Birks, Circé, LeSage (A.), Delisle, Gagnon (G.-A.), Carrière, Simard, Corbeil, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, DesMarais, Gariépy, Farly, Guévremont, Mathieu, Drolet, Côté, Gauthier, Henderson, Girard, Rodrigue, Dupuis, Naud, Hanson, Dozois, Mowry, Vanier, Buhay, Dandurand, Smith (P.-S.), Lanoue, Leblanc (U.), Had-dow, Lamarre, Nesbitt, Lortie, Smith (A.), Truax, Desbarats et Jérôme (64).

"WHEREAS the City recently sold a piece of land approximately 10 feet wide for the construction of a small garage or a warehouse;

WHEREAS this piece of land adjoins other properties and was utilized by the occupants as a passage and entrance to houses in the rear lane or yard adjoining Nos. 2066 and 2068 City Hall Avenue;

WHEREAS the sale of this land blocked such passage, thus creating a fire trap for 4 or 5 families and obliged 2 others to leave their homes;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of explaining to Council why such a sale was made".

13.- Councillor Hanley gives notice that, at the next meeting of Council, he will propose the following motion:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of drafting an amendment to By-law No. 1296 concerning the granting of certain permits, in order to insert therein the following clause:

"Subject to the provisions of this by-law, if the permit asked for is one for the operation of a public garage, this permit shall be refused by the Executive Committee, unless the petitioner establishes to the satisfaction of the Executive Committee,

- 1.- That the public garage shall be established on a street and bear a civic number;
- 2.- That it will be fireproof or at least sufficiently protected against any danger of fire.

Moreover, the petitioner shall undertake to put up on the front of his garage a sign two feet in height by four feet in width, on which shall be inscribed the word "Garage", with underneath this word, the name of the owner of the garage, and should the petitioner neglect to conform to the above condition within a delay of fifteen days after the obtention of this permit, the latter shall be annulled.

This provision shall affect only public garages which will be opened after the coming into force of this by-law."

14.- Councillor Brien gives notice that, at the next meeting of Council, he will make the following motion:

"That the Executive Committee be requested to inform Council on the projects for the purchase and development of playgrounds or parks in District No. 11."

15.- With the unanimous consent the Council resumed consideration of the report of the Executive Committee to approve a draft deed of sale by mutual agreement to Mrs. C. Stillwater-Berck of the immovable bearing numbers 29 and 33 St. James street east, at the price of \$10,000 which had been left in abeyance at the Council meeting held on November 2nd 1944,

Moved by Councillor Dozois,  
Seconded by Councillor DesMarais,

That said report be referred back to the Executive Committee for further study.

And, a debate arising and said motion being put, the Council divided as follows:

YEAS:

(For names, see opposite page)

CONTRE: Les conseillers Seigler, Lévesque, Quinn, Healy, Marler, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Hanley, Asselin, Perron, Lafleur, Victor, Bass, Foucault, Constantin, Brien, Marchand, Gagnon (P.-A.), Rowat, McDougall, Pitts, Hatcher, Kolber, Dubuc, Larose et Tofield (27).

Ainsi, elle est adoptée et il est

RESOLU: En conséquence.

Du consentement unanime du Conseil,

MOTION

16.- Sur la proposition du conseiller Goyette, Appuyée par le conseiller Marler, il est

RESOLU: Que les membres de ce Conseil ont appris avec un profond chagrin le décès de monsieur E.-S.-C. Desbarats, frère de leur estimé collègue, le conseiller C.H. Hullett Desbarats, et qu'ils prient ce dernier et les autres membres de la famille du regretté défunt d'accepter l'expression de leurs condoléances dans le deuil cruel qui vient de les frapper.

Sur la proposition du conseiller Goyette, Appuyée par le conseiller Rowat,

Le Conseil s'ajourne.

GREFFIER DE LA CITE.

MAIRE.

NAYS:

(For names, see opposite page)

(27).

Thus, it was adopted and it was

RESOLVED: Accordingly.

With the unanimous consent of Council,

MOTION

16.- On motion of Councillor Goyette, Seconded by Councillor Marler, it was

RESOLVED: That the members of this Council have learned with deep regret of the death of Mr. E.S.C. Desbarats, brother of their esteemed colleague, Councillor C.H. Hullett Desbarats, and that they wish to extend to the latter and to the members of the family of the deceased their most heartfelt sympathy in their sad bereavement.

On motion of Councillor Goyette, Seconded by Councillor Rowat,

The Council adjourned.

CITY CLERK.

MAYOR.

17 FEV 1944

REMARQUES ET CONCLUSIONS DE MONSIEUR LACTANCE ROBERGE  
FAITES AU CONSEIL LE 17 DECEMBRE 1944 à 8.30 hres p.m.

(Déposées au Conseil le 17 février 1944  
par monsieur Lactance Roberge, directeur  
des finances)

VILLE DE MONTREAL

PLAN DE REORGANISATION FINANCIERE

SOMMAIRE SUR LE PROJET DE REORGANISATION FINANCIERE INCORPORE  
AU PROJET DE REGLEMENT SOUS FORME D'AMENDEMENTS

Raisons de la réorganisation

La Ville de Montréal doit réorganiser ses finances;

Parce qu'elle est en défaut de rembourser des obligations passées dues au montant de \$ 38,918,000 et qu'elle doit à ses banquiers des bons du trésor au montant de \$ 17,684,036.71 qu'elle n'a pas pu rembourser comme c'était l'intention de la Ville à même le produit d'émission d'obligations à long terme au cours des cinq ou six dernières années.

De plus, au cours des dix ans commençant le 1er mai 1944, la Ville devra faire face à environ 175 échéances d'obligations d'un montant total d'environ \$ 152,000,000.

Elle ne pourra pas faire face à ces échéances des dix prochaines années parce que le fonds d'amortissement des obligations de la Ville est déficitaire d'environ \$ 15,000,000 et que même si ce déficit du fonds d'amortissement était payé au comptant, l'état de liquidité du fonds ne permettrait pas de faire face aux échéances.

En outre, le service de l'intérêt et du remboursement de dette requis par la dette en cours pour les mêmes dix ans est sensiblement au delà de la capacité de payer de la Ville qui se chiffre par environ \$ 14,900,000 pour 1944-45 et diminue chaque année pour atteindre en 1954-55 la somme de \$ 12,125,000.

Or le service requis pour faire face à la dette actuelle varie entre \$ 6,000,000 et \$ 25,000,000 pour les dix mêmes années et huit de ces années requièrent un service beaucoup supérieur à la capacité de payer.

DETTE ACTUELLE

La Cité aura en cours, au 1er mai 1944, la dette nette ci-dessous détaillée, pour le remboursement de laquelle elle n'aura pas fait de provision:

Débitures permanentes 7% . . . . .	\$ 378,700.00
Débitures permanentes 3% . . . . .	6,842,056.44
Emprunts bancaires . . . . .	15,000,000.00
Obligations et rentes inscrites échues ou échéant le ou avant le 15 mai 1944. . . . .	40,964,964.02
Obligations et rentes inscrites échéant après le 15 mai 1944 . . . . .	164,958,554.69

Netto totale \$ 228,144,275.15



NOTE : La Cité détient actuellement, dans ses fonds d'amortissement et le Fonds de Roulement, des obligations additionnelles au montant d'environ \$51,000,000. Ces obligations seront annulées.

La dette ci-dessus est productive d'intérêts à des taux variant de 2½% à 7%. La Cité a payé ponctuellement les intérêts exigibles sur sa dette, mais elle s'est trouvée dans l'impossibilité de faire face, à échéance, aux remboursements de capital, de sorte que plus de 75% de la dette totale est en souffrance ou écherra durant les dix prochaines années. Les fonds requis pour rencontrer ces paiements de capital et d'intérêts, tels que présentement stipulés, dépasseraient, en moyenne, \$20,000,000 par an, soit environ 50% du revenu brut de la Cité. D'autre part, si on désire assurer à la Cité l'exercice efficace de ses fonctions, on ne peut consacrer au service annuel de sa dette qu'une somme de \$15,000,000.

Pour remédier à cette situation, voici les principales modalités du plan qui vous est soumis :

#### DISPOSITIONS DU PROJET

##### REMBOURSEMENT DES DÉBENTURES PERMANENTES 7%

Les débetures permanentes 7%, qui s'élèvent à un total de \$378,700, seront remboursées au prix de 140 pour-cent de la valeur nominale des titres. A ce prix s'ajouteront les intérêts courus jusqu'à la date fixée pour l'échange des autres valeurs visées par le projet.

##### Débetures permanentes 3%

Les dispositions du projet n'affecteront pas les débetures permanentes 3%, qui s'élèvent à un total de \$6,842,056.44.

##### Refinancement du solde de la dette se chiffrant par \$220,923,518.71

Le solde de la dette à refinancer s'établira comme suit:

Emprunts bancaires et obligations échues ou échéant le ou avant le 15 mai 1944 . . . . .	\$ 55,964,964.02
Obligations échéant après le 15 mai 1944 . . . . .	164,858,554.69
Total	\$ 220,923,518.71

La dette ci-dessus sera remplacée par l'émission suivante:

##### "Emission de conversion 1944"

Montant : \$220,923,518.71  
Date de l'émission : 1er mai 1944  
Echéances en série : Les obligations écherront en série le 1er novembre de chacun des années de 1944 à 1975, suivant le tableau ci-annexé.

##### Paiements des intérêts

: Le paiement des intérêts s'effectuera semestriellement le 1er mai et le 1er novembre.

##### Taux d'intérêts

: Les obligations seront productives d'intérêts aux mêmes taux que les titres qu'elles remplacent, jusqu'à l'échéance des anciens titres (dans le cas des titres échus le ou avant le 1er mai 1944, l'ancien taux est payé jusqu'au 1er mai 1944) et par la suite aux taux énumérés dans le tableau ci-annexé.

##### Lieu et monnaie de paiement

: Les obligations seront payables, capital et intérêts, aux mêmes endroits et en mêmes monnaies (mais non pas en or) que les titres qu'elles remplacent. Cependant, au cas où la Cité vendrait les obligations destinées au refinancement des emprunts bancaires et des titres échus, telles obligations pourraient, à sa discrétion, être payables en fonds canadiens seulement. Les obligations payables en fonds canadiens seront domiciliées aux guichets des banques désignées par le Comité exécutif dans les cités de Montréal, Québec, Toronto, Halifax, St-John, N.-B., Winnipeg et Vancouver.

##### Clause de rachat

: Sauf dans le cas d'un refinancement, les obligations ne seront pas remboursables par anticipation avant l'échéance inscrite sur les titres qu'elles remplacent, mais à compter de cette date, elles seront rachetables au pair et les intérêts courus, à toute échéance d'intérêts, sur préavis de soixante jours. En cas de refinancement, les obligations seront remboursables par anticipation, à toute échéance d'intérêts, sur préavis de soixante jours, au pair et les intérêts courus, plus, si elles sont rachetées avant l'échéance des titres qu'elles remplacent, une prime représentant l'augmentation de valeur de ces obligations par rapport à leur évaluation, à la date du rachat, à raison d'un rendement égal au nouveau taux, pour le terme à courir jusqu'à l'échéance des anciens titres. Ces calculs seront faits d'après les tables de rendement ordinaires.

##### Enregistrement

: Les titres à émettre pour remplacer les titres qui sont présentement sous forme de rentes inscrites ou qui sont payables en monnaie anglaise seulement, seront

émis sous forme de rentes inscrites. Les titres à émettre pour remplacer les autres obligations seront sous forme d'obligations avec coupons attachés et pourront être immatriculés quant au capital.

#### ATTRIBUTION DES TITRES

Les titres de l'"Emission de conversion 1944" seront affectés comme suit au refinancement de la dette en cours:

Les courtes échéances (1944 à 1946) pour un montant de \$15,000,000 serviront à rembourser les emprunts bancaires; les échéances suivantes (1946 à 1953) pour un montant de \$40,964,964.02 serviront à refinancer les titres échus ou à échoir le ou avant le 15 mai 1944 et les nouvelles échéances seront distribuées aux obligataires dans l'ordre des échéances actuelles des anciens titres; les échéances suivantes (1953 à 1975) pour un montant de \$164,958,554.69 remplaceront les obligations à échoir après le 15 mai 1944 et ces obligations seront distribuées aux obligataires dans l'ordre des échéances actuelles des anciens titres.

#### ECHANGE

Les titres actuels seront échangés pour les nouvelles obligations conformément aux dispositions mentionnées ci-haut, à une date qui sera fixée par le Comité exécutif, une fois que le projet aura été approuvé par les parties intéressées.

#### VENTE D'UNE PARTIE DE L'EMISSION

La Cité se réserve cependant le droit en tout temps, avant la date fixée pour l'échange précité, de vendre, au comptant, la totalité ou toute partie des nouvelles obligations échéant du 1er novembre 1944 au 1er novembre 1953 inclusivement, jusqu'à concurrence d'un montant capital ne dépassant pas \$55,964,964.02 et, dans ce cas, la Cité sera tenue de payer aux obligataires intéressés la valeur nominale des obligations qu'ils étaient censés recevoir d'après le projet, avec les intérêts courus jusqu'à la date de tel paiement.

#### DISPOSITIONS CONTRACTUELLES ET GARANTIES

Le projet de réorganisation contient certaines dispositions qui devront faire l'objet d'un contrat entre la Cité et ses obligataires. Voici un sommaire des plus importantes dispositions:

##### Dispositions concernant le budget

- 1 - Les budgets annuels devront être équilibrés;
- 2 - le Directeur des finances devra certifier l'estimé du revenu probable en se basant sur l'expérience des perceptions antérieures;

- 3 - le Directeur des finances devra déterminer les fonds requis pour le service de la dette, les dépenses à encourir pour devises étrangères, la provision pour pertes probables dans la perception des taxes et le montant de tout déficit, et il sera établi les crédits nécessaires à ces fins;
- 4 - le montant total des dépenses prévues ne devra pas dépasser le revenu probable, tel que certifié par le Directeur des finances;
- 5 - le surplus de revenu, provision faite pour tout déficit antérieur, s'il y a lieu, sera utilisé uniquement de la façon suivante:
  - a) au moins 25% de ce surplus, ajouté au revenu probable, devra être utilisé au rachat d'obligations en plus des montants que la Cité est tenue de rembourser suivant le tableau des échéances;
  - b) un montant n'excédant pas \$1,000,000 pour les dépenses d'administration;
  - c) le solde pour dépenses capitales.

##### Dispositions concernant les emprunts

- 1 - Tous les emprunts devront être autorisés par le Conseil sur rapport du Comité exécutif;
- 2 - avant qu'un emprunt soit autorisé, le Directeur des finances devra soumettre un rapport, exprimant son opinion sur la capacité de la Cité de payer le service de tel emprunt et sur la suffisance du revenu pour assumer le service de la dette totale, y compris l'emprunt en question;
- 3 - tous les emprunts continueront d'être soumis à l'approbation de la Commission municipale de Québec.

##### Dispositions concernant les rapports financiers et la vérification

- 1 - Le Directeur des finances devra préparer annuellement des états et rapports financiers constatant les revenus et dépenses et la posture financière de la Cité. Tels rapports devront être déposés chez le Greffier de la Cité. Il sera également tenu de dresser, pour distribution générale, un sommaire de ce rapport;
- 2 - le vérificateur de la Cité fera une vérification courante et détaillée des livres;
- 3 - sur rapport du Comité exécutif, le Conseil devra nommer deux vérificateurs indépendants qui prépareront chaque année un rapport devant être soumis au Conseil; entre autres choses, ce rapport devra indiquer:
  - a) si, à leur avis, le bilan et les états financiers, tels que préparés par le Directeur des finances, représentent fidèlement la véritable situation financière de la Cité;
  - b) si la Cité a observé toutes les dispositions du contrat concernant la procédure du budget et les emprunts;
- 4 - au cas où les vérificateurs indépendants rapporteraient des infractions aux termes du contrat et que ces infractions ne seraient pas corrigées, ils devront alors faire rapport à la Commission municipale de Québec. Cette dernière pourra requérir la Cité de prendre, dans les 90 jours, telle action que la Commission jugera nécessaire pour remédier à la situation. Si la Cité ne se conforme pas à cette requête, la Commission pourra de sa propre initiative ou sur demande de 25% des porteurs d'obligations de l'"Emission de conversion 1944", adresser une pétition à un juge de la Cour supérieure pour déclarer la Ville en défaut pour l'inexécution des conditions de ce projet, et si la pétition est accordée, la Cité sera placée sous la tutelle de la Commission municipale de Québec.

267

AVANTAGES RESULTANT DE CE PROJET

- 1 - L'autonomie de la Cité sera rétablie;
- 2 - le défaut actuel cessera et les obligations de la Cité de Montréal redeviendront un placement légal pour les compagnies d'assurance;
- 3 - tous les déficits du fonds général seront éliminés et la Cité affichera un bilan sain;
- 4 - les conditions arrêtées pour la préparation des budgets devraient empêcher l'accumulation de déficits à l'avenir;
- 5 - la structure de la dette sera grandement simplifiée et les nombreuses catégories de titres actuellement en circulation seront remplacées par une seule émission échéant en série;
- 6 - le remboursement graduel de la dette est prévu de telle façon que la Cité pourra facilement rencontrer ces charges à même ses revenus courants annuels;
- 7 - le service total de la dette exige au début un peu moins de \$15,000,000 et diminue subséquemment chaque année, ce qui laisse une marge de sécurité tant pour les obligations prévues par le projet que pour les émissions futures;
- 8 - des garanties suffisantes sont établies pour assurer des pratiques financières solides;
- 9 - le crédit de la Cité sera rétabli et si la totalité, ou une partie importante, des nouvelles obligations à émettre en remplacement des titres échus, ou à échoir, avant le 15 mai 1944 est mise sur le marché par un syndicat, telle opération permettra à la Cité d'obtenir des taux d'intérêts attrayants. Ceci justifie la prolongation des taux d'intérêts sur les titres non échus et assure des taux favorables pour toute nouvelle finance qu'il y aurait lieu de faire à l'avenir.